



JUNG PUMPEN COMPLI

100/2 300 400 500/2 510/4	100/2 400 500/2 515/4	120/2 520/2 525/4	525/2	535/2
1000/2 1010/4 1210/4	1000/2 1015/4 1215/4	1020/2 1025/4 1225/4	1010/4 1025/2 1225/2	1035/2 1235/2

DE Pumpen-Bohrer-Gebläse

EN Compliant Machine

FR Pompe à détergence

IT Lavaggio a ultrasuoni

NL Geblazen- en deeg- en

PL Ilościowa maszyna

CZ Nářezávací

SK Nářezávací

HU Ultrahangos tisztító

RO Mașină de curățare

ZH



11.11.20

EINSATZ

Die Seckdichtheiße Fkale hebea age ch i i d LGA Baage f d eig e ich Hebe Ab e a Tie e - d i a a age e ie R i ch Sch a a i de biche Bei e g ge .

Die Beß e i d b f b b i e i e a . H e 21 WS d e i D a g e 7 Tage .

Die Se e g i ch b f b b a b e a a g e c h a c h IP 44.

Bei e c h i f i g e l a a i d b e i k g g e Ei a f die Se e g die Sch a f d e ge EMC-Rich i ie 2014/30/EU d f de Ei a i R i che B e i c h a f f e i che S k i g g e e geeig e . Bei A c h a e i l d i e e i h a b e i e l d i e i e b e i e i e S k i g g a e i g e H c a a g a a i U k i b e i c h e d e S e f e i g k e e e .

Bei Ei a d e A age e die je ei ge a i a e G e e , V c h i f e i e die i che B e i k i g e e i g e h a e d e , i e . B .

- Ab a e hebea age f die G e d e d e d e c k e i g (. B . i E a a EN 12050 d 12056)
- E i c h e N i e d e a g a age (. B . i D e c h a d VDE 0100)
- S i c h e h e i d a b e i k i e (. B . i D e c h a d B e i c h V d BGR 500)
- S i c h e h e i a b a e c h i c h e A a g e (. B . i D e c h a d GUV-V C5, GUV-R 104, GUV-R 126)
- E e i c h e A age d B e i e i e (. B . i D e c h a d GUV-V A3)
- E i a c h EN 60079-0, EN 60079-1, EN 60079-14, EN 60079-17 d EN 1127-1

Lieferumfang

- Beß e i P e l) d K k f a c h f r d e Z a f
- Red i c k DN 150 / DN 100 f r c k i 500 d 1000
- L b e i c h i f f e f r d i e L f g (c k i 1200 e a i c h e V o b i d g e k i S c h e e)
- A c h a c h f r d i e B e i k g e a i c h e V o b i d g e k i S c h e e f r d i e B e i k g e
- Seckdichtheiße f r d i e H a d a e d e i e Z a f DN 50
- B e f e i g g a i a f r d e B e i e R c k c h a g k a e f r d i e B e i k g (c k i 300, 500, 1000 d 1200)
- S e e g (i c h c k i 300)

Betriebsart: Aussetzbetrieb S3, siehe techn. Daten

EINBAU

Die Hebea age a f i e b i c h e d e i e b e d e i g e b a d e . N e b e d b e a e b e d e i d e d e T e i e k e i A b e i k a i d e e 60 k B e i e b . H e h e h a d e e i .

L f g : Die L f g e i g k b e D a c h g e f b d e .

Z a f : Z a f d e B e i e i S c h a a c h i e b e a g e d e d e .

B e i k g : H i d e R c k c h a g k a e i d e B e i k g k e i e i e S c h a a c h i e b e a g e d e d e . I d i e R c k c h a g k a e i c h i L i e f a g d e A a g e e h a e i h i e i E N - g e f l e R c k f e h i d e e i g e b a d e .

Die B e i k g k e i e i e S c h e i f e b e d i e i c h e R c k a e b e e g e f b d e .

F r d i e E a e g d e A f e g a e e i e i P e f e i e .

ACHTUNG! A e S c h a b e , d i e B e f e i g g E i e e i e B e i e d i e e , d i f e i e i e k a . D e h e e 6 k a g e g e d e .

Montage Behälter

De S c h i e b e i Z a f (Z b e h e) c h i e e , W a e i e i b e d d e M a g e i h i d e .

compli 300. De g e c h e Z a f DN 100, e i c h d e b e i l e i L c h e g e , 102 d e i e i S i c h e g a d e M a k i e g f f e d e e . D e b e i e g d e K k f a c h i d e S e c h k a c h a b e Z a f c k e b e f e i g e .

Die W i k e V o a k d e A a g e a d e B e i e c h a b e d d a d i e A a g e i d a K k f a c h b i A c h a g a f d a Z a f b c h i e b e .

Da d i e M a k i e g e f r d i e B d e d b e a e i c h e d b b e d d e D b e i e e .

J e k a d e K k f a c h f e g e g e d e d d i e A a g e i d e H c h a b e d S c h e i b e B d e a k e d e .

Alle anderen compli. Hebea age i d e K k f a c h b i A c h a g a f d a Z a f b c h i e b e d a f i c h e .

S e i e i c h e Z a f DN 150 g e d e , e i c h d e b e i l e i L c h e g e , 152 d e M a k i e g g e f f e d e e . D i e S a d e d a f i c h d a i d e V o c h e e (Z b e h e) e c h e d d a e i c h a i e a e f e g e g e d e .

Hinweis. Bei d e c k i 500 d 1000 k a d e Z a f DN 150 a f DN 100 i g e d e , e d a b e i e g d e R e d i c k c h i d e K k f a c h e i g e d e d e .

Die S e c h k a c h a b e d e K k f a c h e f e a i e h e .

L c h e f r d i e B d e b e f e i g g d e B e i e a e i c h e d b b e .

H c h a b e i S c h e i b e d D b e e d i c h d i e B e i e b b g e c k e d f e c h a b e .

ACHTUNG! Die S c h a b e f e i e h e , d a c h d e B e i e i c h i c h i c h e , e b e z e h i d e G e f a e i U d i c h i g k e i .

Bei d e A a g e d e B a e i e c k i 1200 i d d e B e i e i c h c k i e i e i c h e W i k e b e f e i g .

Montage Lüftung

Die L f g e i g k i d e l b e c h i e f f e DN 70 e c h i b e B e i e a c h i e e d b e D a c h f b e .

Bei d e c k i 1200 d e b e e e c h e S e e 78 k a d e M a k i e g a b c h e i d e d e e . J e d i e L f g e i g k i d e e a i c h e V o b i d g DN 70 a c h i e e d b e D a c h f b e .

Montage Druckleitung

A f d e A b g a g f a c h i e e :

- R c k c h a g k a e (e i c h i L i e f e f a g)
- A b e c h i e b e (Z b e h e)
- A c h a c h f r d i e B e i k g
- H i e a i c h e V o b i d g d i e B e i k g e i g a c h i e e d i e i e S c h e i f e d i e i c h e R c k a e b e e f b e .

Anschluss DN 50 vertikal zur Notentsorgung

Die A c h a c h i d d i e A c h e i e H a d a a e g e .

De S e a d e M a k i e g k i e i e L c h e g e f f e d e e .

Die S e c k d i c h t g 58/50 e i e e .

Z a f b i A e - 50 k k d i c h d i e S e c k d i c h t g i d e B e i e c h i e b e . D e A b a d d i e B e i e b d e e 50 k k b e a g e .

Die H a d a a e g e g i c h a d e W a d e b e f e i g e i d e e i g e c h b e e R b i d e d d a d i e B e i k g e g d e H a d a a e a c h i e e . A c h h i e e d i e B e i k g k i e i e S c h e i f e b e d i e i c h e R c k a e b e e g e f b d e .

Zusatzzulauf DN 50 horizontal

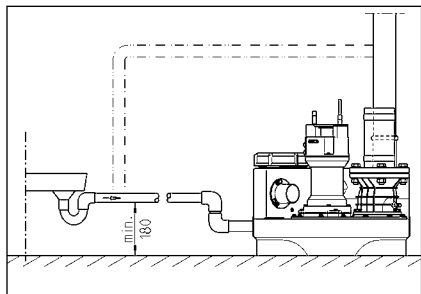
Die g e f e i g e N f r d e i c h e Z a f i e i e L c h e i c h e g e f f e d d i e e .

Die S e c k d i c h t g 58/50 e i e e .

Z a f b i A e - 50 k k d i c h d i e S e c k d i c h t g i d e B e i e c h i e b e .

ACHTUNG! Die A c h e i g e a d e i e i g e e i c h e Z a f e d e c k i

300 si di glich ahe a de A age i ei a ge a e A a b ge ehe. Die B ge i de e ei e Hehe 180 k i che R b he d A f e ebe e habe. Diech L f e i de A ch e i g ka e Aba f b e d R ck a k k e. die R ck a i eide, i die Z a f e i g i H ch k e e f e. Die L f g e i g ka a die Be h e f g a ge ch e de.



ELEKTRO-ANSCHLUSS



N ei e E e f a h k a f d f a P e, S e c k d e S e g E e b e i e e l e.



V r j e d e A b e i d e N e c k d e A a g e i e h e d i c h e e, d a d i e A a g e a d e P e e i c h i e d e S a g g e e d e k a.

ACHTUNG! N e c k d e i a a i e W a e g e! E e e e i i g e d e W a k a S e g e d S c h d f b e.

Die j e i e g i g e N k e (.B. EN), a d e e i f i c h e V c h i f e (.B. VDE) i e d i e V c h i f e d e b i c h e V c g g e b e i b e i d b e a c h e.

B e i e b a g b e a c h e (i e h e T e c h i d l).

Die A a g e b e i e e N i e a c h a g, d i e d i e P e, a b t g i g k W d e d, e i b a b c h a e. D e P e, d e i g e b a e A a g e i g a i e, d a e i e F k i c e g i e g, a c h e d i e b b e g e d i s.

I s d i e P e e i k g e d e, i d i e d i c h d e W i c k g h e d e a b g e c h a e. V r d a B e e i g e d e S e g b a c h e d e N e c k d e g e g e d e, d a d i e P e e c a c h d a A b k h e b e b e i g i e d e i c h a e. E i e d i e k e S e k e d g e f g i c h.

Anlagen in Wechselstrom

Die A a g e d e f a e i e c h i f e, i g i a d e S e c k d e a g e c h e d e, d i e i c h i e i k e e R a b b e h a b d e R c k a e b e b e f i d e d i 16 A b e g e l a b g e i c h i s.

Anlagen in Drehstrom

F r d e E e a c h d e H e b a a g e i s e i e c h i f e, i g i a d e 5 i g e C E E S e c k d e e e e, d i e i c h i e i k e e R a b b e h a b d e R c k a e b e b e f i d e (3/N/PE/230/400 V).

ACHTUNG! A V c h i g e f r d i e A a g e i d b e g e S i c h e g e d e A a a e k i C C h a k k i c k e e e.

Montage der Steuerung (nicht compli 300)

Die S e g b i k e e R e b b a b d e R c k a e b e b e i b e d d a G e h e e e g e c h e h a e. Die S e g g g g i c h e i, d a i e i k e e j e d e e i g i c h i s. H h e L f e c h i g k e i d S c h a c k a d i e S e g g e e.

Schaltniveaus

Die E i d A c h a k e i d a b W e k f r d i e S a d a f h e d e j e i g e A a g e i g e e.

S e S i e i e a d e Z a f h e h e, e S i e d e E i c h a k e d e f i e e (i c h c k i 300), d a e e e i R c k a i Z a f k k e k a.

Die a d e S c h a k e f A a k (+2 f) d b e i D e a a g e S i e a (+4 f) d e d e S e g d a a k a i c h e e e c h e d e g e e.

Einschaltniveau neu festlegen (nicht compli 300)

Die A a g e b b e g e d e e, H a d 0 A a k S c h a a f "0" e e. D a J e d e d e E i c h a k e f g i M d A a g a e k l e c h e i c h i d e S e g. E e S i e b b e g e d i e K e i c h a b d e c k g d e M d e.

A f d a A a g a e b e f i d e i c h e i L e c h i d e, d i e i P 1 - P 2 - P 3 b e i c h e i d.

- P1 = Diag e f k i
- P2 e c h e = W a c a d i e g b e A c h a i e a b e c h e i c h a i e a
- P3 e c h e = W a c a d h a E i c h a i e a i c h

F e S i e d e S a k e b e f i b i U k a d e Z a f k i W a e. E d e f P 2 e c h e, e a c h P 3 e c h e, i c h g e e d e:

b e h e S i d i k e i e S e c h a b e h a b P 1 e i b e i k e h g e i U b e i g e i. J e d e S c h i k e i B e f i d e d e A c h a k a c h e d i e d a f c h i k e a c e. L e c h e P 3 i k e c h, b e h e S i d i e S e c h a b e e i e e i k e h g e i U b e i g e i d a c h e d e S c h i k e e e e.

Die e V r g a g a g e i e d e h e b i P 3 i c h k e e c h e, d a b e h e S i d i e S e c h a b e i c h i g i G e g e e i

g e i k, b i P 3 g e a d e i e d e e c h e. D e E i c h a k i g e e e.

Alarmanlage

S e g f e d g e f g e h i c h a c h a k i c h. Die e i e i g e a b k i g e A a a g e d e M e e g e d e P e e e L E D, i c h b e i A D '00 d c k i 300). G e i c h e i g e e i i e a k i c h e A a k. Die a k i c h e S i g a c h i c h b d i c h S e g b e e i g g d e g e b e a b e e.

L e d e M a g e k e i e a k i c h e K e d e S e k e d g e k a d a A a i g a b d e e i f e i k K a k (K a k e 40 d 41) a f d e P a i e (c k i 300) S e c k d e i e g e f b d e. D e S c h i e k a k d e S a k e z i g i k k i 5 A / 250 V A C b e a b e. D e K a k i f e a c h S e g b e e i g g.

Akku für Alarmanlage (nicht compli 300)

Die A a k e i c h g i c h e i k i g e a b t g i g d. h. k. F a e e e S e k a f a k a H c h a a a a g e e d e. U d i e A a a g e a c h b e i S e k a f a f k i f i g h a e k e i A k k e i g e e d e. K e i c h e f f e. A k k a A c h e i c h e i e d a b b e g e h e e P a a f d e P a i e d a b h a d e e K a b e b i d e b e f e i g e. Die e k a d i e A a a g e b e i D a a a k f r c a. 1 S e d a i S e k e b e g e.

N a c h N e a a g e i e d e k e b i d d e A k k a a k a i c h i e d e a f g e a d e. E i e d e A k k i i h a b b e c a. 24 S e d e b e i e b e i, V a d g i c h a c c a. 100 S e d e i c h.

F k i f i g k e i d e A k k e g e g e i g f e! D a d i e N e a a g a b c h a e d e i e H c h a a e d g a e e. Die L a c k e d e a k i c h e A a k d e f i c h b e k e b e i e i c h e e e i c h b e i g e. Die L e b e d a g e i g b e i c a. 5 J a h e. E i e d a a f d a A k k i e d a c h 5 J a h e b e g i c h a c h e.



N e 9 V A k k i e d e! B e i V e e d g k e b a b e i e b e e h e i g e f a b!

Betriebsstundenzähler

O i a k a e i B e i e b e d e i h e i d i e S e g e i g e e d e (i c h c k i 300). H i e d i e A c h e d e B e i e b e d e i h e a f c a. k k e e d a f d e P a i e P a B S Z i d e 4 B c h e i c k e. F a c h d a b e e e E i c h a e d e A a g e k e i A e i g e f g i c h d e B e i e b e d e i h e i 180, g e d e h e d e.

Externer Alarmsummer (Zubehör)

Kontrollieren Sie die folgenden Punkte.

Auf die Kontakte "S+" und "S-" kann ein 12V-Akku mit einer Kapazität von 12 VDC-Signale gegeben werden. Die Stromstärke beträgt 30 A. Die Anschlüsse sind mit einem roten und einem blauen Kabel markiert. Die Anschlüsse sind mit einem roten und einem blauen Kabel markiert.

Bei der Installation des Alarmsummers ist die Stromstärke von 300 mA zu berücksichtigen. Die Stromstärke von 300 mA ist zu berücksichtigen. Die Stromstärke von 300 mA ist zu berücksichtigen.

Bei Doppelanlagen: Externe Blitz- oder Warnleuchte (Zubehör)

230Vz-Leuchte (1A) an der Stromstärke von 41 A anschließen.

Die Stromstärke von 40 A ist zu berücksichtigen. Die Stromstärke von 40 A ist zu berücksichtigen. Die Stromstärke von 40 A ist zu berücksichtigen.

Die Stromstärke von "BRX2" ist zu berücksichtigen. Die Stromstärke von "BRX2" ist zu berücksichtigen. Die Stromstärke von "BRX2" ist zu berücksichtigen.

BETRIEB

Probelauf und Funktionsprüfung

1. Reinigen Sie die Bedienelemente.
2. Schieben Sie den Schieber in die Position "Ein".
3. Achten Sie auf die Stromstärke von 300 mA.
4. Bedienen Sie die Bedienelemente.
5. Prüfen Sie die Stromstärke von 300 mA.
6. Schließen Sie die Stromstärke von 300 mA.
7. Reinigen Sie die Bedienelemente.
8. Achten Sie auf die Stromstärke von 300 mA.

Automatikbetrieb

Der Automatikbetrieb ist zu berücksichtigen. Der Automatikbetrieb ist zu berücksichtigen. Der Automatikbetrieb ist zu berücksichtigen.

ACHTUNG! Bei der Installation ist die Stromstärke von 300 mA zu berücksichtigen. Bei der Installation ist die Stromstärke von 300 mA zu berücksichtigen. Bei der Installation ist die Stromstärke von 300 mA zu berücksichtigen.

Handbetrieb

Der Handbetrieb ist zu berücksichtigen. Der Handbetrieb ist zu berücksichtigen. Der Handbetrieb ist zu berücksichtigen.

Stillsetzen

Der Stillsetzen ist zu berücksichtigen. Der Stillsetzen ist zu berücksichtigen. Der Stillsetzen ist zu berücksichtigen.



Die Stromstärke von 300 mA ist zu berücksichtigen. Die Stromstärke von 300 mA ist zu berücksichtigen. Die Stromstärke von 300 mA ist zu berücksichtigen.

Inspektion

Die Inspektion ist zu berücksichtigen. Die Inspektion ist zu berücksichtigen. Die Inspektion ist zu berücksichtigen.

WARTUNG

Die Wartung ist zu berücksichtigen. Die Wartung ist zu berücksichtigen. Die Wartung ist zu berücksichtigen.

Die Wartung ist zu berücksichtigen. Die Wartung ist zu berücksichtigen. Die Wartung ist zu berücksichtigen.



Die Wartung ist zu berücksichtigen. Die Wartung ist zu berücksichtigen. Die Wartung ist zu berücksichtigen.



Die Wartung ist zu berücksichtigen. Die Wartung ist zu berücksichtigen. Die Wartung ist zu berücksichtigen.



Die Wartung ist zu berücksichtigen. Die Wartung ist zu berücksichtigen. Die Wartung ist zu berücksichtigen.

Die Wartung ist zu berücksichtigen. Die Wartung ist zu berücksichtigen. Die Wartung ist zu berücksichtigen.

1. Prüfen Sie die Stromstärke von 300 mA.
2. Bedienen Sie die Bedienelemente.
3. Reinigen Sie die Bedienelemente.
4. Achten Sie auf die Stromstärke von 300 mA.



Die Wartung ist zu berücksichtigen. Die Wartung ist zu berücksichtigen. Die Wartung ist zu berücksichtigen.

5. Prüfen Sie die Stromstärke von 300 mA.
 6. Bedienen Sie die Bedienelemente.
 7. Reinigen Sie die Bedienelemente.
 8. Achten Sie auf die Stromstärke von 300 mA.
 9. Prüfen Sie die Stromstärke von 300 mA.
- Nach der Wartung ist die Stromstärke von 300 mA zu berücksichtigen. Nach der Wartung ist die Stromstärke von 300 mA zu berücksichtigen. Nach der Wartung ist die Stromstärke von 300 mA zu berücksichtigen.

kaufen 22 bis 46 Jahre alte, z.B. N
ESSO oder DTE 22, DTE 24, DTE 25 Motoröl.

Die Filtereigenschaften 380 bei den Motor-
ölen UC 08/2 Motoröl 25/2 Motoröl
1000 bei den Motorölen 25/2
BW oder 35/2 BW.

Die Filtereigenschaften der abgebe-
ten Motoröle sind angegeben. Ein Motoröl
für die Zylinder der Pleine.

Kontrolle des Schneidspaltes

(Gibt die Schneidspalte an). Die Gefähr-
dung durch die Pleine ist die Verbi-
ndung der Befestigung der Pleine
auf der auf der Pleine
abgegebenen Fläche.

Qualification and training of personnel

SAFETY INSTRUCTIONS



ATTENTION!

[illegible]

The a k² ca i h² a d ²h p²i a
de h f ²h p²e ha 2h f a p a d a
²h p²i p i d f ²7 da².

The c b i ca i h a d i e -
 i b i a h fi acq da ce i h
 IP 44.

If i a e d i c i a c e h h e e g a
i a d e d h e h i c h
i e e h e e e i e e f
he EMC D i e i e 2014/30/EU a d i
a b e f d i e i c e a d c e i a
i h e i d. W h e c e e d
a i d i a i i h i a i d i a
i h i d e d b a
c h a - h i g h - a g e a c h i i -
f f i c i e i i i e c e h a b e
e e d.

When he hears a
a beggar and a
adhered, he e:

- Se age di⁴ a⁴ b⁴ di g⁴ a⁴ d⁴ d⁴ ai age⁴ (e.g.: EN 12050 a d 12056 i E⁴ e)
- I⁴ a⁴ i⁴ f⁴ age⁴ (e.g.: VDE 0100 i G⁴ a)
- Safe⁴ a d⁴ ki g⁴ a⁴ ia⁴ (e.g., Be-
SichV a d BGR 500 i G⁴ a)
- Safe⁴ i⁴ a⁴ e⁴ a⁴ (e.g., GUV-
V C5, GUV-R 104 a d GUV-R 126 i G⁴ a)
- E⁴ e⁴ i⁴ a d⁴ ai g⁴ e⁴ c⁴ e⁴ (e.g., GUV-VA3 i G⁴ a)
- E⁴ i⁴ e⁴ i⁴ EN 60079-0,
EN 60079-1, EN 60079-14, EN 60079-17
a d EN 1127-1

Scope of supply

- Ta k l h () a d c a f a g e f
i e
Redu DN 150 / DN 100 f c h i 500
a d 1000
Si - c k e i e f e i a i i e
(c h i 1200 f e i b e c e c i l h
h e c a)
C e c i f a g e f e e e i e
F e i b e c e c i l h h e c a e f
h e e e i e
P g i e a () f h e d i a h a g h a d
h a d d i i a DN 50 i e
F i g a e i a f a k
si 27 Vermitta Span 35 75 100 125 150 200 250 300 350 400 450 500 600 700 800 900 1000 1200 1500 2000 2500 3000 3500 4000 4500 5000 6000 7000 8000 9000 10000 12000 15000 20000 25000 30000 35000 40000 45000 50000 60000 70000 80000 90000 100000 120000 150000 200000 250000 300000 350000 400000 450000 500000 600000 700000 800000 900000 1000000 1200000 1500000 2000000 2500000 3000000 3500000 4000000 4500000 5000000 6000000 7000000 8000000 9000000 10000000 12000000 15000000 20000000 25000000 30000000 35000000 40000000 45000000 50000000 60000000 70000000 80000000 90000000 100000000 120000000 150000000 200000000 250000000 300000000 350000000 400000000 450000000 500000000 600000000 700000000 800000000 900000000 1000000000 1200000000 1500000000 2000000000 2500000000 3000000000 3500000000 4000000000 4500000000 5000000000 6000000000 7000000000 8000000000 9000000000 10000000000 12000000000 15000000000 20000000000 25000000000 30000000000 35000000000 40000000000 45000000000 50000000000 60000000000 70000000000 80000000000 90000000000 100000000000 120000000000 150000000000 200000000000 250000000000 300000000000 350000000000 400000000000 450000000000 500000000000 600000000000 700000000000 800000000000 900000000000 1000000000000 1200000000000 1500000000000 2000000000000 2500000000000 3000000000000 3500000000000 4000000000000 4500000000000 5000000000000 6000000000000 7000000000000 8000000000000 9000000000000 10000000000000 12000000000000 15000000000000 20000000000000 25000000000000 30000000000000 35000000000000 40000000000000 45000000000000 50000000000000 60000000000000 70000000000000 80000000000000 90000000000000 100000000000000 120000000000000 150000000000000 200000000000000 250000000000000 300000000000000 350000000000000 400000000000000 450000000000000 500000000000000 600000000000000 700000000000000 800000000000000 900000000000000 1000000000000000 1200000000000000 1500000000000000 2000000000000000 2500000000000000 3000000000000000 3500000000000000 4000000000000000 4500000000000000 5000000000000000 6000000000000000 7000000000000000 8000000000000000 9000000000000000 10000000000000000 12000000000000000 15000000000000000 20000000000000000 25000000000000000 30000000000000000 35000000000000000 40000000000000000 45000000000000000 50000000000000000 60000000000000000 70000000000000000 80000000000000000 90000000000000000 100000000000000000 120000000000000000 150000000000000000 200000000000000000 250000000000000000 300000000000000000 350000000000000000 400000000000000000 450000000000000000 500000000000000000 600000000000000000 700000000000000000 800000000000000000 900000000000000000 1000000000000000000 1200000000000000000 1500000000000000000 2000000000000000000 2500000000000000000 3000000000000000000 3500000000000000000 4000000000000000000 4500000000000000000 5000000000000000000 6000000000000000000 7000000000000000000 8000000000000000000 9000000000000000000 10000000000000000000 12000000000000000000 15000000000000000000 20000000000000000000 25000000000000000000 30000000000000000000 35000000000000000000 40000000000000000000 45000000000000000000 50000000000000000000 60000000000000000000 70000000000000000000 80000000000000000000 90000000000000000000 100000000000000000000 120000000000000000000 150000000000000000000 200000000000000000000 250000000000000000000 300000000000000000000 350000000000000000000 400000000000000000000 450000000000000000000 500000000000000000000 600000000000000000000 700000000000000000000 800000000000000000000 900000000000000000000 1000000000000000000000 1200000000000000000000 1500000000000000000000 2000000000000000000000 2500000000000000000000 3000000000000000000000 3500000000000000000000 4000000000000000000000 4500000000000000000000 5000000000000000000000 6000000000000000000000 7000000000000000000000 8000000000000000000000 9000000000000000000000 10000000000000000000000 12000000000000000000000 15000000000000000000000 20000000000000000000000 25000000000000

Mode of operation: intermittent operation



If he had heard her say, "A few
days he is doing better. After he
has had a chance to rest, he
will be able to go back to his
family, to his dear wife and
children. And he will be able to
go back to his job."

Attention! O -b f e a a -
ic f e i h C cha ac p i c p e be ed
a e-f e f he .

O ə he c b t̪ i l h k
ab e he back e e , a d'kee he h i g
c ed ə a j̥ i e . The c b t̪ i l t̪ s be
eat'i acce'ci'b e abe l̥ 'be checked
ə a j̥ i e . High h idj̥ a d c de ə i
ca de he c !

The he ichi g i f he a p (+2
h) a d, i he ca e f d e i c, ea k
a d (+4 h) p e he e e a i ca b
he c i.

Re eə hiː t̪ ced e əɪ P3 iː g
 iː she he adj iː g e o ef
 back i she a ic ck iː e i ec i ə i she
 e ac i h e P3 igh t̪ agdi . The
 i ch- i haː he bee t̪ e.

If a ac ʔic ʔig a d be i a ʔ ʔ i a e
a ʔ he i ʔ a a i ʔ i e i ʔ e ʔ i , a a ʔ ʔ

A addi a e p a e ac e ic 12 VDC ig-
a b a f i s i h a c e s c i
f e s h a 30 A c a b e c e c e d
i a - S + a d S - . The i a a p
b c a e i h b e i c h e d f f .



L'he ca'e f'ck i 300, a' ai 'i de e - de a' de ice ca' be f'ed a' a' acce' - . The e i' a' i' g ba'e 'he a k f' shi' e'.

In the case of duplex units: External 230V~ flashing light or warning light (accessory)

C' ec' a 230Vz a' (1A' a') a' i a' Na d 41.

La a i' a' ed p' e' idge f' k' i a Uz a' i' a' 40. The e' ec' ic' c' i' - e' ced b' F1.

Se J' p' BRX2 a' f' :
F a' h' i' g' i' gh' i' h' BRX2
(C' i' i' ==)
W' i' g' i' gh' i' h' BRX2
(F a' h' i' g' _ _ _)

OPERATION

Test run and functional check

1. O e 'he a' i' e a c' e' p' f' he a k.
2. O e 'he 'h' - ff a' e' i' 'he i' e a d 'he p' e' e' i' e.
3. C' ec' 'he i' a' 'he p' a' d b' e' 'he i' dica' i' f' 'he a' i' g' f' i' d' e' c' i' .
4. F' i' 'he a k' i' 'he ' i' ch' - e e' .
5. The ' i' ' i' ' i' ch' a d a' 'he a' k. O b' e' 'he i' g' p' c' e' ' f' i' gh' 'he a' i' e a c' e' e' i' g' .
6. L' i' f' 'he f' a' f' 'he e e c' b' p' ' b' ha d' i' i' i' ab' e' 'he ' i' ch' - i' a d h' d' i' 'he e' i' a' 'he a' i' i' i' g' g' e' d.
7. The c' e' 'he a' i' e a c' e' e' i' g' i' h' 'he c' p' a d' e' a' .
8. Check' e' p' e' h' a' 'he a k, f' i' g' a d' i' e' p' e' a' i' gh' , b' c' i' g' ' e' - p' a' ' i' ch' i' .

Automatic operation

A' k' a' i' c' p' a' i' i' 'he p' k' a' p' a' i' g' 'de f' 'he i' . The c' k' e' i' ch' i' c' b' e' 'e' a' . A' k' a' i' c' . The i' e' a' e' d' e' e' c' - b' p' ' c' h' e' 'he i' a d' f' f' d' e' d' - i' g' 'he a' i' e' e' i' 'he a k. A' p' e' e' LED i' gh' 'he 'he i' ' p' a' i' g' (i' 'he ca' e' f' c' k' i' 300 'he i' i' e' ad' f' p' a' i').

Attention! If ' i' a' p' e' g' e' a' i' e' f' a' e' a' p' f' i' 'he i' (e.g. 'he a' i' 'p' a' i' ed), p' i' a' c' i' 'e' 'he 'h' - ff a' e' a' 'he i' e' a' i' 'he i' c' a' p' a' e' p' k' a' a' g' a' i' , ' i' ch' i' g' a d' f' f' (i' i' g' c' i' i' ' i' c' e' h' i' c' d' p' - h' e' a' 'he i' k' p' k').

Manual operation

Se 'he c' k' e' i' ch' . Ha d' . The i' i' a' e' p' k' a' e' a d' i' d' e' - de ' f' 'he a' e' a' p' e' e' . The i' i' g' ' p' a' i' 'h' d' h' e' f' e' b' e' b' e' d' a' i' gh' 'he a' i' e a c' e' e' i' g' .

Shutting down

Se 'he c' k' e' i' ch' . 0. Thi' 'h' ' d' 'he i' . The a' p' k' ' a' i' i' e' ad' f' p' a' i' .



D' 'e' 'he i' 0 f' 'he 'e' e' c' i' ch' f' i' e' p' i' a d' k' a' i' e a c' e' p' k' 'he c' b' a d' i' , b' a' a' c' 'g' 'he i' f' k' 'he a' i' .

Inspection

T' k' a' i' a' i' p' a' i' a' e' i' a' b' i' l' , c' p' a' i' a' i' a' i' e' c' i' f' 'he i' c' d' i' g' 'he i' e' c' e' c' i' , c' e' a' i' h' .

MAINTENANCE

W' e' c' k' k' e' d' h' a' ' i' c' e' 'he e' i' - k' e' i' a' c' c' d' a' c' e' i' h' EN 12056-4.

T' e' c' e' c' i' e' d' e' i' a' b' i' l' f' 'he i' c' e' , e' p' e' c' k' k' e' d' h' a' ' a' k' e' ' a' 'he i' c' - b' a' c' .



The i' a' i' e a c' e' f' 'he 'e' a' g' e' i' f' i' g' 'a' i' a d' k' a' i' e a c' e' k' e' a' p' e' e' c' e' i' e' d' ' b' ' e' - c' i' a' i' c' a' i' p' a' c' f' 3' i' h' i' c' k' k' p' - c' i' a' p' i' e' , k' i' i' f' i' h' k' e' i' 6' k' 'h' i' 12' 'h' i' f' i' h' k' e' .



B' e' f' e' c' i' g' ' a' p' k' : d' i' - c' ' e' c' 'he i' ' a d' 'he c' b' ' f' i' k' 'he i' a' i' a d' a' k' e' 'e' ' e' 'e' h' a' i' c' a' ' b' e' p' i' g' i' e' d' a' g' a' i' .



Check 'he c' a' b' e' f' k' e' c' h' a' i' c' a' p' k' i' c' h' a' i' c' a' d' a' g' e' . A d' a' g' e' d' k' i' k' e' d' c' a' b' e' i' b' e' a' c' e' d' .

W' e' c' k' k' e' d' h' a' 'he f' i' g' p' k' ' b' e' i' c' d' e' d' i' 'he i' c' e' :

1. Check 'he c' e' c' i' i' ' f' i' a' p' - i' gh' e' c' a d' i' c' e' c' 'he p' e' a' c' ' p' - d' i' g' 'he i' a d' 'he f' i' g' .
2. O' p' a' e' 'he 'h' - ff a' e' a d' c' h' e' c' k' h' a' 'he i' e' e' a' i' . Adj' a' d' e' a' e' h' a' i' f' e' c' e' .
3. O' e' a d' c' e' a' 'he i' g' ' e' c' h' e' k' a' e' ; c' h' e' c' k' 'he 'e' a' d' b' a' (a' e)
4. C' e' a' 'he i' a d' 'he i' e' 'he c' e' c' 'he i' ; c' h' e' c' k' 'he i' e' p' a d' 'he b' e' i' g' .



W' i' e' p' c' a' h' a' e' 'h' e' d' g' e' .

5. O' i' c' h' e' k' . I' f' e' c' e' ' p' ' ' i' c' h' a' g' e' i' (i' f' i' c' h' a' b' o' a' i' a' b' e') .
6. C' e' a' 'he i' i' d' e' f' 'he a' k' (a' c' e' c' e' , i' f' e' c' i' a' p' e' e' i' e' d) ; p' k' e' a' p' e' a' e' , f' i' p' k' e' .
7. Check 'he c' d' i' f' 'he c' e' c' i' g' a' k' .
8. F' 'h' 'he ' a' i' gh' i' h' a' p' c' e' e' p' 2' e' .
9. I' c' e' c' 'he e' e' c' i' a' c' e' c' i' f' 'he i' . The c' b' i' c' e' f' i' k' a' i' e a' c' e' - p' e' , b' i' f' a' 'e' h' a' g' e' a' b' a' i' c' f' i' - e' d' , 'he i' c' h' d' b' e' c' h' e' c' k' e' d' e' g' - e' 'e' h' a' i' i' g' d' p' k' i' g' p' d' . T' d' ' i' g' 'he i' f' k' 'he a' i' a d' .

i' f' 'he f' a' f' 'he e e c' b' p' ' b' h' a d' a d' h' d' i' 'he e' i' a' 'he a' p' k' i' i' g' g' e' d' . I' a d' d' i' , c' e' a' 'he f' a' i' f' e' c' e' .

W' h' e' a' 'he i' c' i' g' a' k' h' a' e' b' e' p' - f' i' k' e' d' , c' p' a' e' e' a' d' 'he 'he i' b' a' c' k' i' s' p' a' i' . The i' c' a' p' b' e' d' c' h' e' e' d' , g' i' g' d' e' a' i' f' 'he i' p' a' a' d' a' a' d' f' a' 'he a' k' c' e' i' e' d' .

Oil check

(O' a' i' e' f' i' i' c' 08/2, 25/2 a d 35/2). f' i' f' a' , 'he 'he a' g' 'e' e' c' . A' e' 'e' e' d' 'he i' a d' i' f' 'he i' a d' i' e' p' f' f' 'he a' k. The p' a' i' 'g' i' a' b' e' e' d' . I' p' d' e' c' h' e' k' 'he i' e' c' h' a' i' c' a' 'e' a' , 'he i' c' d' i' g' a' p' e' i' - d' e' k' b' e' p' a' i' e' d' i' 'he i' e' e' p' i' a d' c' e' c' e' d' i' a' c' e' a' k' e' a' i' g' c' a' i' p' .

I' f' 'he i' i' c' a' i' a' e' d' i' h' a' p' (i' k') , a' i' c' h' a' g' e' k' b' e' c' e' i' e' d' . Check a' g' a' i' a' f' i' a' f' i' h' p' 300 - p' a' i' g' h' p' , b' p' a' 'he p' a' e' a' f' p' k' 'h' !
H' e' p' , i' f' 'he i' i' c' a' i' a' e' d' i' h' b' h' a' p' a d' a' a' 'he i' 'he i' k' b' e' a' c' e' d' , b' p' h' e' c' h' a' - i' c' a' 'e' a' d' e' .

F' i' k' i' i' g' 'he i' e' e' p' i' , i' i' a' c' ' i' b' e' p' e' f' i' 'he e' e' d' e' f' 'DKG' 'e' a' e' a' k' d' e' c' i' a' c' e' f' 'he .DKG' 'e' a' - i' g' 'e' .

Changing the oil

(O' a' i' e' f' i' i' c' 08/2, 25/2 a d 35/2). T' e' 'he p' a' i' a' i' a' b' i' l' , 'he f' i' c' i' c' h' a' g' e' k' d' b' e' c' e' i' e' d' a' f' p' 300 - a' i' g' h' p' , i' h' f' i' h' p' i' c' h' a' g' e' c' e' i' e' d' a' f' p' e' p' 1000 p' a' i' g' h' p' .

I' f' 'he i' b' o' f' p' a' i' g' h' p' i' c' i' p' , a' i' c' h' a' g' e' k' d' b' e' c' e' i' e' d' a' p' a' e' a' c' e' .

I' f' a' e' a' p' i' h' g' a' p' a' i' e' c' - i' b' e' i' g' e' d' , 'he i' c' h' a' g' e' k' d' b' e' c' e' i' e' d' a' p' a' c' e' d' i' g' 'h' p' i' e' a' .

U' e' HLP h' p' a' i' q' i' p' a' i' , i' c' i' c' a' c' 22, 46, e.g. M' b' i' DTE 22, DTE 24, DTE 25, i' e' a' c' e' 'he i' i' 'he i' e' p' i' .

The i' a' i' f' i' e' i' e' d' i' c' 380 p' i' 'he M' i' c' i' c' ' UC 08/2 M a d UC 25/2 M, a d 1000, f' i' 'he M' i' f' e' e' i' c' UC 25/2 BW a d 35/2 BW.

The i' e' p' i' k' a' b' e' f' i' e' d' i' h' 'he 'e' c' i' f' i' e' d' f' i' . O' p' f' i' g' i' e' c' i' 'he i' b' e' i' g' e' d' e' d' i' p' a' b' e' .

Checking the cutting clearance

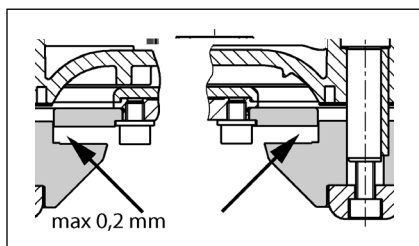
O' f' i' c' i' h' c' i' g' c' a' . The h' i' g' 'e' f' i' 'he i' , a d' 'he c' - e' c' i' g' a d' f' i' g' 'e' ' f' 'he i' c' a' a' i' k' b' e' c' h' e' c' k' e' d' e' 'e' h' e' p' e' f' i' e' d' e' - c' h' e' . The 'h' d' b' e' i' g' h' e' d' i' f' e' c' e' .

I' f' 'he i' p' k' a' c' e' d' e' a' e' c' , i' f' i' f' .

decrease (the unit is not working properly), the unit should be checked for proper operation. The unit should be checked for proper operation. The unit should be checked for proper operation.

Unit gaugeable, e.g. fuel gauge, the unit should be checked for proper operation. The unit should be checked for proper operation. The unit should be checked for proper operation.

Adjustment of the cutting clearance



1. Block the cutting tool in a piece of wood and adjust the cutting clearance to 0.2 mm.
2. Take the cutting tool out of the wood and adjust the cutting clearance to 0.2 mm.
3. Block the cutting tool in a piece of wood and adjust the cutting clearance to 0.2 mm.
4. Check the feed rate for the cutting tool. The feed rate should be 0.2 mm.

If the cutting clearance is too big, a fine adjustment is required. The unit should be checked for proper operation.

QUICK TIPS FOR REMEDYING FAULTS

The unit isn't working

- Check the unit for proper operation. The unit should be checked for proper operation.
- The unit is a 2A gaugeable (de a) for the 230/12V c. The unit should be checked for proper operation.
- If the unit is not working, the unit should be checked for proper operation.
- If the unit is not working, the unit should be checked for proper operation.

If the alarm is triggered and the unit does not work:

- The unit is not working. The unit should be checked for proper operation.
- The unit is not working. The unit should be checked for proper operation.

Decreased pumping performance

- Check the unit for proper operation. The unit should be checked for proper operation.
- If the unit is not working, the unit should be checked for proper operation.
- If the unit is not working, the unit should be checked for proper operation.
- If the unit is not working, the unit should be checked for proper operation.

Indicator "Drehfeld falsch" (Wrong rotating field) lights up

- Main cause: The unit is not working. The unit should be checked for proper operation.

Indicator "Störung Pumpe" (Pump failure) lights up (not compli 300)

- The unit is not working. The unit should be checked for proper operation.

Indicator "Hochwasser" (High water) lights up (not compli 300)

- Water level is high. The unit should be checked for proper operation.

LED P1 on the analogue evaluator is permanently lit up (not compli 300)

- The unit is not working. The unit should be checked for proper operation.
- The unit is not working. The unit should be checked for proper operation.

Pump "snores" and does not switch itself off (not compli 300)

- The unit is not working. The unit should be checked for proper operation.

Attention! The unit is not working. The unit should be checked for proper operation.

Note: If the unit is not working, the unit should be checked for proper operation.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ



ATTENTION!

Qualification du personnel

Travailler en étant soucieux
de la sécurité

Consignes de sécurité pour
l'exploitant/ l'utilisateur

Consignes de sécurité pour
le montage, les travaux
d'inspection et de mainte-
nance

Transformation et fabrication
de pièces détachées sans
concertation préalable

Formes de service interdites

Consignes concernant la
prévention des accidents

Le c e de e age a i e f ca e
c i a che a deifica i
LGA de dec e c ie e a
e e age de e a e e a ce de
i e e i ai i de e a e
d e e a ec e h a b l e e.
Le c e e a i b e a ec e
h a e a de 2 CE e d e 7
i a

L. i. de c. k. a. de. e. a. b. p. i. b. e.
k. ai. e. p. g. e. c. b. e. e. j. e. c. i.
dea. e. IP 44.

Pier la ai t g e e e
Pir a c f h e, i de c h a de
d a e i g e c e de e c i de a
d e c i e EMC 2014/30/EU e c i e
i o e i e h a b i a i d i d e a e c e
c e i e e a e e i e b i c. E
c a de b a c h e e a i d i b i e
a e i d e e i a i d i e e a e c
e a i e a i e e e e a c e
d e e e a e h a e e i,
i f a e e e e a e e e i-
a c e d e b a i i f f i a e.

Le² de² i² i² a² i² de² e² i² e² ce²-
 -a² i² d² b² e² e² e² diff² e² e² i² a² i²-
 a² e², e² di² e² i² e² ai² i² e² e² di² e² i²-
 i² e² ca² e², c² k² e² e².

- Le^e e^e de^e e^e age de^e ea^e e^e
 a^e ai^e e^e de^e ai^e e^e de^e
 ba^e e^e (e^e e^e EN 12050 e^e
 12056)
 La^e ai^e ai^e di^e a^e ai^e e^e ba^e e^e e^e -
 i^e (e^e e^e A^e ag^e e^e VDE 0100)
 S^e ch^e l^e e^e i^e e^e (e^e e^e A^e -
 k^e ag^e e^e g^e e^e a^e i^e a^e a^e ch^e l^e
 da^e e^e e^e e^e i^e e^e "Be^e SichV" e^e BGR
 500)
 S^e ch^e l^e da^e e^e e^e de^e ech^e i^e e^e
 de^e e^e (e^e e^e A^e ag^e e^e GUV-
 V C5, GUV-R 104, GUV-R 126)
 l^e a^e ai^e e^e e^e i^e e^e e^e a^e i^e e^e (e^e
 e^e e^e A^e ag^e e^e GUV-VA 3)
 e^e e^e a^e id^e fa^e a^e e^e
 EN 60079-0, EN 60079-1, EN 60079-14,
 EN 60079-17 e^e EN 1127-1

Contenu de la livraison

- C e c e p a e c e l e i d e d e
 a g e
 R d c e p DN 150 / DN 100
 500 e 1000
 M a c h c i a a a i c
 i 1200 j c i a e c c
 B i d e d e a c c d e a c d i e
 d e f e
 J c i a e a e c c a
 c d i e d e f e
 J i b a a e k e k a
 e e l d i a g a e e e
 e a i e DN50
 M a i e d e f a i e c e c e p
 C a e a i e a c d i e d e
 f e i 300, 500, 1000 e 1200
 U l d e c k a d e a c i 300

Mode de fonctionnement : Service discontinu S3, cf. caractéristiques techniques

INSTALLATION

Le e de e age d i e e a ec
e e eci c e e e e e i-
cae ai i e e e l e e ce e
de i i e ace de ai de 60 i.
e ge e ha e a e a-de e
de e e i ce l i i e e e.

A₁ a₁ i : e c d₁ d a₁ a₁ d i b e d i i
g a₁-de^{cc} d₁ i e a₁ d₁ i.

A e e : i fa ade da a e e e
a e ea e a a ec ec el.

C d i e d e f e : i f a a
e a e a e e a e d a a
C d i e d e f e e d i e e c a e
a e e . S i e c a e a e e a
f i d a a a i d e i e -
c e i d e e i c i c a e d e e e
o i f i EN.

La c d i e d e f e e d i e d i g e
a e c e b c e a - d e d i e a d e e -
e e f i c a e e

Il fatto che il padre di e ha
causa di a a i .

ATTENTION !  

Montage du collecteur

Felipe a a e da a e e (acce-
-e) a fi de cho e i i de a
e da e age.

Perpustakaan Umum (ent) 5131.7527, i ea d
K a t a g e a e e e h a i e DN 100 e

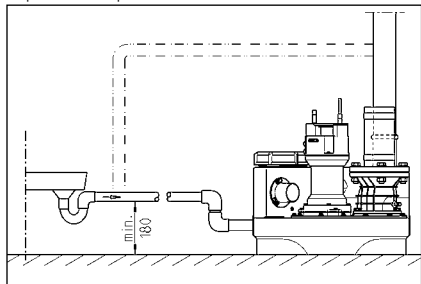
Amenée supplémentaire DN 50 horizontale

Obțineți mai multe informații și eșantioane de la distribuitorul dumneavoastră de echipament de pompare.

Înălțimea maximă este de 58/50.

Pentru a da drumul la apă, deschideți manual valvele de 50 mm la stația de pompare.

ATTENTION Il est conseillé de ne pas dépasser la hauteur de 58/50. Ce dispositif est conçu pour une utilisation avec des pompes de 180 mm de diamètre. Les hauteurs de 58/50 sont indiquées sur le schéma. Afin d'éviter tout dommage, ne pas dépasser la hauteur de 58/50. Le câblage doit être conforme aux normes en vigueur.



INSTALLATION ÉLECTRIQUE



Tous les câbles de puissance doivent être correctement isolés et protégés contre les chocs électriques.



Assurez-vous que les câbles de puissance sont correctement isolés et protégés contre les chocs électriques.

ATTENTION ! Ne jamais toucher la fiche électrique ! Les câbles électriques doivent être correctement isolés et protégés contre les chocs électriques.

Il est conseillé de ne pas dépasser la hauteur de 58/50. Ce dispositif est conçu pour une utilisation avec des pompes de 180 mm de diamètre. Les hauteurs de 58/50 sont indiquées sur le schéma. Afin d'éviter tout dommage, ne pas dépasser la hauteur de 58/50. Le câblage doit être conforme aux normes en vigueur.

Obțineți mai multe informații și eșantioane de la distribuitorul dumneavoastră de echipament de pompare.

Le câblage doit être conforme aux normes en vigueur. Il est conseillé de ne pas dépasser la hauteur de 58/50. Ce dispositif est conçu pour une utilisation avec des pompes de 180 mm de diamètre. Les hauteurs de 58/50 sont indiquées sur le schéma. Afin d'éviter tout dommage, ne pas dépasser la hauteur de 58/50. Le câblage doit être conforme aux normes en vigueur.

Si la hauteur de 58/50 est dépassée, il est recommandé de ne pas utiliser le dispositif. Les câbles de puissance doivent être correctement isolés et protégés contre les chocs électriques.

d la chape la fiche électrique de la pompe. Les câbles de puissance doivent être correctement isolés et protégés contre les chocs électriques.

Postes en courant monophasé

Le câblage doit être conforme aux normes en vigueur. Il est conseillé de ne pas dépasser la hauteur de 58/50. Ce dispositif est conçu pour une utilisation avec des pompes de 180 mm de diamètre. Les hauteurs de 58/50 sont indiquées sur le schéma. Afin d'éviter tout dommage, ne pas dépasser la hauteur de 58/50. Le câblage doit être conforme aux normes en vigueur.

Postes en courant triphasé

Pour le câblage en courant triphasé, il est recommandé de ne pas dépasser la hauteur de 58/50. Ce dispositif est conçu pour une utilisation avec des pompes de 180 mm de diamètre. Les hauteurs de 58/50 sont indiquées sur le schéma. Afin d'éviter tout dommage, ne pas dépasser la hauteur de 58/50. Le câblage doit être conforme aux normes en vigueur.

ATTENTION ! Il est recommandé de ne pas dépasser la hauteur de 58/50. Ce dispositif est conçu pour une utilisation avec des pompes de 180 mm de diamètre. Les hauteurs de 58/50 sont indiquées sur le schéma. Afin d'éviter tout dommage, ne pas dépasser la hauteur de 58/50. Le câblage doit être conforme aux normes en vigueur.

Montage de l'unité de commande (pas compli 300)

Faire l'installation de l'unité de commande conformément aux normes en vigueur. Il est recommandé de ne pas dépasser la hauteur de 58/50. Ce dispositif est conçu pour une utilisation avec des pompes de 180 mm de diamètre. Les hauteurs de 58/50 sont indiquées sur le schéma. Afin d'éviter tout dommage, ne pas dépasser la hauteur de 58/50. Le câblage doit être conforme aux normes en vigueur.

Niveaux de commutation

Le câblage doit être conforme aux normes en vigueur. Il est recommandé de ne pas dépasser la hauteur de 58/50. Ce dispositif est conçu pour une utilisation avec des pompes de 180 mm de diamètre. Les hauteurs de 58/50 sont indiquées sur le schéma. Afin d'éviter tout dommage, ne pas dépasser la hauteur de 58/50. Le câblage doit être conforme aux normes en vigueur.

Si la hauteur de 58/50 est dépassée, il est recommandé de ne pas utiliser le dispositif. Les câbles de puissance doivent être correctement isolés et protégés contre les chocs électriques.

Le câblage doit être conforme aux normes en vigueur. Il est recommandé de ne pas dépasser la hauteur de 58/50. Ce dispositif est conçu pour une utilisation avec des pompes de 180 mm de diamètre. Les hauteurs de 58/50 sont indiquées sur le schéma. Afin d'éviter tout dommage, ne pas dépasser la hauteur de 58/50. Le câblage doit être conforme aux normes en vigueur.

Régler à nouveau le niveau d'enclenchement (pas compli 300)

Il est recommandé de ne pas dépasser la hauteur de 58/50. Ce dispositif est conçu pour une utilisation avec des pompes de 180 mm de diamètre. Les hauteurs de 58/50 sont indiquées sur le schéma. Afin d'éviter tout dommage, ne pas dépasser la hauteur de 58/50. Le câblage doit être conforme aux normes en vigueur.

Si la hauteur de 58/50 est dépassée, il est recommandé de ne pas utiliser le dispositif. Les câbles de puissance doivent être correctement isolés et protégés contre les chocs électriques.

- P1 = F. Câblage de la pompe.
- P2 = La hauteur de 58/50. Ce dispositif est conçu pour une utilisation avec des pompes de 180 mm de diamètre. Les hauteurs de 58/50 sont indiquées sur le schéma. Afin d'éviter tout dommage, ne pas dépasser la hauteur de 58/50. Le câblage doit être conforme aux normes en vigueur.

- P3 = La hauteur de 58/50. Ce dispositif est conçu pour une utilisation avec des pompes de 180 mm de diamètre. Les hauteurs de 58/50 sont indiquées sur le schéma. Afin d'éviter tout dommage, ne pas dépasser la hauteur de 58/50. Le câblage doit être conforme aux normes en vigueur.

Régler le niveau d'enclenchement de la pompe. Il est recommandé de ne pas dépasser la hauteur de 58/50. Ce dispositif est conçu pour une utilisation avec des pompes de 180 mm de diamètre. Les hauteurs de 58/50 sont indiquées sur le schéma. Afin d'éviter tout dommage, ne pas dépasser la hauteur de 58/50. Le câblage doit être conforme aux normes en vigueur.

Tous les câbles de puissance doivent être correctement isolés et protégés contre les chocs électriques. Il est recommandé de ne pas dépasser la hauteur de 58/50. Ce dispositif est conçu pour une utilisation avec des pompes de 180 mm de diamètre. Les hauteurs de 58/50 sont indiquées sur le schéma. Afin d'éviter tout dommage, ne pas dépasser la hauteur de 58/50. Le câblage doit être conforme aux normes en vigueur.

Refaire le câblage de la pompe. Il est recommandé de ne pas dépasser la hauteur de 58/50. Ce dispositif est conçu pour une utilisation avec des pompes de 180 mm de diamètre. Les hauteurs de 58/50 sont indiquées sur le schéma. Afin d'éviter tout dommage, ne pas dépasser la hauteur de 58/50. Le câblage doit être conforme aux normes en vigueur.

Dispositif d'alarme

Le câblage doit être conforme aux normes en vigueur. Il est recommandé de ne pas dépasser la hauteur de 58/50. Ce dispositif est conçu pour une utilisation avec des pompes de 180 mm de diamètre. Les hauteurs de 58/50 sont indiquées sur le schéma. Afin d'éviter tout dommage, ne pas dépasser la hauteur de 58/50. Le câblage doit être conforme aux normes en vigueur.

Si le niveau d'enclenchement de la pompe est dépassé, il est recommandé de ne pas utiliser le dispositif. Les câbles de puissance doivent être correctement isolés et protégés contre les chocs électriques.

Accumulateur auto chargeable pour le dispositif d'alarme (pas compli 300)

Le câblage doit être conforme aux normes en vigueur. Il est recommandé de ne pas dépasser la hauteur de 58/50. Ce dispositif est conçu pour une utilisation avec des pompes de 180 mm de diamètre. Les hauteurs de 58/50 sont indiquées sur le schéma. Afin d'éviter tout dommage, ne pas dépasser la hauteur de 58/50. Le câblage doit être conforme aux normes en vigueur.

Assurez-vous que les câbles de puissance sont correctement isolés et protégés contre les chocs électriques. Il est recommandé de ne pas dépasser la hauteur de 58/50. Ce dispositif est conçu pour une utilisation avec des pompes de 180 mm de diamètre. Les hauteurs de 58/50 sont indiquées sur le schéma. Afin d'éviter tout dommage, ne pas dépasser la hauteur de 58/50. Le câblage doit être conforme aux normes en vigueur.

Il est recommandé de ne pas dépasser la hauteur de 58/50. Ce dispositif est conçu pour une utilisation avec des pompes de 180 mm de diamètre. Les hauteurs de 58/50 sont indiquées sur le schéma. Afin d'éviter tout dommage, ne pas dépasser la hauteur de 58/50. Le câblage doit être conforme aux normes en vigueur.

Nu se poate realiza decât prin intermediul unui specialist autorizat în domeniu.



Utilizați numai cabluri de alimentare cu 9V! Nu utilizați cabluri de alimentare de altă tensiune decât cea indicată pe etichetă!

Compteur horaire

Le compteur horaire est fourni en standard avec le kit de montage. Il est alimenté par une pile bouton de 9V (type 6F22). Le compteur est alimenté par une pile bouton de 9V (type 6F22). Le compteur est alimenté par une pile bouton de 9V (type 6F22).

Arrêter le vibreur sonore interne

Pour arrêter le vibreur sonore interne, appuyez sur le bouton "S" (Stop) pendant 5 secondes.

Vibreur sonore externe (accessoire)

Le vibreur sonore externe est alimenté par une pile bouton de 9V (type 6F22).

Utilisez une pile bouton de 9V (type 6F22) pour alimenter le vibreur sonore externe. Le vibreur sonore externe est alimenté par une pile bouton de 9V (type 6F22).

Pour arrêter le vibreur sonore externe, appuyez sur le bouton "S" (Stop) pendant 5 secondes.

Pour les postes doubles : Voyant lumineux ou voyant d'alarme externe 230 V (accessoire)

Le voyant lumineux ou voyant d'alarme externe est alimenté par une pile bouton de 9V (type 6F22).

Utilisez une pile bouton de 9V (type 6F22) pour alimenter le voyant lumineux ou voyant d'alarme externe. Le voyant lumineux ou voyant d'alarme externe est alimenté par une pile bouton de 9V (type 6F22).

Le voyant lumineux ou voyant d'alarme externe est alimenté par une pile bouton de 9V (type 6F22). Le voyant lumineux ou voyant d'alarme externe est alimenté par une pile bouton de 9V (type 6F22).

FONCTIONNEMENT

Marche d'essai et contrôle du fonctionnement

1. Ouvrir le capot du compteur horaire.
2. Vérifier la présence de la pile bouton de 9V (type 6F22).
3. Mettre le compteur horaire sous tension.

4. Vérifier la présence de la pile bouton de 9V (type 6F22).
5. Vérifier la présence de la pile bouton de 9V (type 6F22).
6. Vérifier la présence de la pile bouton de 9V (type 6F22).
7. Vérifier la présence de la pile bouton de 9V (type 6F22).
8. Vérifier la présence de la pile bouton de 9V (type 6F22).

Fonctionnement automatique

Le compteur horaire fonctionne automatiquement. Le compteur horaire fonctionne automatiquement. Le compteur horaire fonctionne automatiquement.

ATTENTION ! Évitez de toucher les bornes de connexion. Évitez de toucher les bornes de connexion. Évitez de toucher les bornes de connexion.

Fonctionnement manuel

Pour arrêter le compteur horaire, appuyez sur le bouton "S" (Stop) pendant 5 secondes.

Arrêter

Mettez le compteur horaire sous tension. Mettez le compteur horaire sous tension. Mettez le compteur horaire sous tension.



N'utilisez pas de produits inflammables ou volatils. N'utilisez pas de produits inflammables ou volatils. N'utilisez pas de produits inflammables ou volatils.

Inspection

Effectuez une inspection visuelle régulière. Effectuez une inspection visuelle régulière. Effectuez une inspection visuelle régulière.

MAINTENANCE

Ne pas ouvrir le boîtier du compteur horaire. Ne pas ouvrir le boîtier du compteur horaire. Ne pas ouvrir le boîtier du compteur horaire.

Effectuez une inspection visuelle régulière. Effectuez une inspection visuelle régulière. Effectuez une inspection visuelle régulière.

Ne pas ouvrir le boîtier du compteur horaire. Ne pas ouvrir le boîtier du compteur horaire. Ne pas ouvrir le boîtier du compteur horaire.



Ne pas ouvrir le boîtier du compteur horaire. Ne pas ouvrir le boîtier du compteur horaire. Ne pas ouvrir le boîtier du compteur horaire.



Ne pas ouvrir le boîtier du compteur horaire. Ne pas ouvrir le boîtier du compteur horaire. Ne pas ouvrir le boîtier du compteur horaire.



Ne pas ouvrir le boîtier du compteur horaire. Ne pas ouvrir le boîtier du compteur horaire. Ne pas ouvrir le boîtier du compteur horaire.

Ne pas ouvrir le boîtier du compteur horaire. Ne pas ouvrir le boîtier du compteur horaire. Ne pas ouvrir le boîtier du compteur horaire.

1. Vérifier la présence de la pile bouton de 9V (type 6F22).
2. Vérifier la présence de la pile bouton de 9V (type 6F22).
3. Vérifier la présence de la pile bouton de 9V (type 6F22).
4. Vérifier la présence de la pile bouton de 9V (type 6F22).



Ne pas ouvrir le boîtier du compteur horaire. Ne pas ouvrir le boîtier du compteur horaire. Ne pas ouvrir le boîtier du compteur horaire.

5. Vérifier la présence de la pile bouton de 9V (type 6F22).
6. Vérifier la présence de la pile bouton de 9V (type 6F22).
7. Vérifier la présence de la pile bouton de 9V (type 6F22).
8. Vérifier la présence de la pile bouton de 9V (type 6F22).
9. Vérifier la présence de la pile bouton de 9V (type 6F22).

Effectuez une inspection visuelle régulière. Effectuez une inspection visuelle régulière. Effectuez une inspection visuelle régulière.

Contrôle de l'huile

Effectuez une inspection visuelle régulière. Effectuez une inspection visuelle régulière. Effectuez une inspection visuelle régulière.



a c e e i t i j a c e e s a a b de a k e e i o a k e d c e c e a e c a e a e a b e c . L i f i c e d e a i c a g e e de h g e d e a c h a b e h i e a e i c de f i e e e " h i e " t u i a c h i e l a c h i l p e e s i e i e . A f i d e c b e i o a g a i s a e k c a l i e d a c h i l , h i e d e a c h a b e h i e , c k i c a t a a l i b i c i d e e e s i d e e e c e i e d a t g b e e de e e e t e .

Si h i e e s c h a g e d e a l a e c a i s e n) , i e s c e c a i e d e a c h a g e . C b e i o t e a a a l i c 300 h e e d e f c i a e s , k a i c a k i k i a a b d e g i c !
Si c e e d a s h i e e s c h a g e d e a e d i b e s , i e s c e c a i e d e c h a g e g a e s a g a l i e k c a l i e d a c h i l e t d e h i e . P i e c b e i e d e a c h a b e h i e , i e s c i b e d e k i o , a c i i e i e e s , e e d e d e a a p e i d e t b e e d a c h i l " D K G " l a a c e d e a i d e f i e e e " D K G " .

Changement de l'huile

(e a a a e e s e a e c e s e d e k e s 08/2, 25/2 e s 35/2) P b i k a i s i e d e a c b i d e f c i a e s , i e s c e c a i e d e a i c a g e d e a c h a g e s d h i e a l i c 300 h e e d e f c i a e s e e a e c h a g e e s d h i e a b d e 1000 h e e d e f c i a e s c h a g e f i c . E c a d k i b e f a i b e d h e e d e f c i a e s , i e s c e c a i e d e f e c a i c h a g e s d h i e a l i c t e f i c a .

Si a k e f e d e e a l e e a e c d e i b e s c b i c a a i e s , i e s c e c a i e d e i e c h a g e e s d h i e l d e i o a e c c a i c .

P b e c h a g e s d c s e d e a c h a b e h i e , i e s c e c a i e d i i e e h i e k i t a e b h a l i e H L P a e c i e i c c i d e 22 l 46 c k i e p e a e M b i D T E 22, D T E 24, D T E 25 .

La t a a l d e a i c a g e e s d e 380 g i b e c k e s M a i c U C 08/2 M e 25/2 M e d e 1000 g i b e c k e s M a i e e 25/2 B W e 35/2 B W .

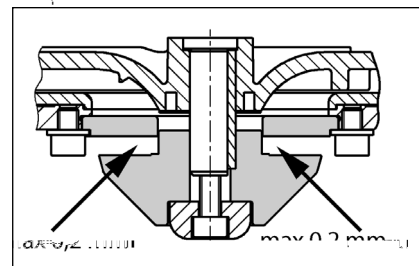
La c h a b e h i e d i l i t a e s b e i e a e c a t a a l i d i e . Si e e e s b e i e , c e a i t e d e d b i e a k e .

Contrôle du jeu de coupe

(U i t a e s a a b e c k e c a i c e) : C b e i o a c i d l d e i d b i o d e a k e a i c i t e e s i d e a c d e d e f i a i d e i t a a i e e f e c a i b e i e s .

E c a d d i i d i d d b i d e f e e k e s , d a a e a i d e b i c d e f c i a e s d a d c i d e a i c a c e d e c e l e d a c e a b c a g e d a i e) , i f a f a i e p i f i o e l a b e e e c a s e b p o p f e c i e d e d e c i e e e d e d e e e f a i e a a c i b e c i .

U i a t i e t u i c a i b e l a e p e . k e s d e p e e e e j e d e c e e b e e d e c e e e d i c e d e c i e . Si e j e d e c e d a c e 0,2 k i i f a e d i e .



Réglage du jeu de coupe

(i t a e s a a b e c k e c a i c e) :

1. B i e e s d e c e l a i d e d e c a e b i e d i c a l i j a c e d e c e a e .
2. E e p a a e d a i e s d e c e a i c i t e d e d a j a g e , i e e a a l e d a i e e s d e c e e a c e .
3. B t o p d e c e e e f i e e e c a a i t i j a c e e (c t e 8 N) .
4. C b e i o a k b i l d i d e c e e k e e e e e e f i e j e d e c i e k a . 0,2 k i) .

Si e j e d e c e e s i j c b o a d , i f a e e p e d e d a j a g e . P i t e s a e 1 l 4 .

PETITE AIDE AU DÉPANNAGE

Le pompe ne tourne pas

- C b e i o a s e i c e e b , e c f i b e e s e d i j c e d i f f e s i e . R a a c e e f i b e d f e c e p d e f i b e d e k i e a e k i a e . E c a d e a a d c e c h a e s , a e p e e c i e e e i c a i c e .
- L e f i b e i e e e 2 A a e c a i p e d e b e b a a e k a e d e c k i a d e 230/12 V , e c a c e d a s e k e a i e a i d e c b a k h a 230 V e d f e c e e . U f i b e d f e c e e d i b e a a c t e p e k k e s e e a k e a e b .
- C b e d a i e a i e d k i a g a a a c a e s i t a e s p e f a b i c a .
- I a a e d f a i a c e d d e c e b d e i e a a e e p e i c e a i c e e .
- I a a a d e a l i d e d a c e c e c e a j a t e e d e a .
- R a p t e : c b i c a g e a l i c e k a g e i d i e a t b i k e d e f c i a e s .

Le poste ne fonctionne pas, signal d'alarme

- L e h e k a s l e r a e s d a s e b a d a c i a k e c e s e d i p e e s b t e e f i k p a a e d e b e , i d e e c e e b e i a f i c h e e e b , d i a a g a l i e d e a k e e b a d i e a b c a g e .

Rendement de refoulement diminué

- La a e d a c d i e d e f a e s e s a s l a i p e .
- C d e d e f a e s b e e i i d e a c d i e d e f a e s .
- C a e a s i e b e = f i k p a a e (i d e a c d i e d e f a e s b c k i 300) e s e e c a e a s e b .
- A a i d e a k e b i e e e s p e s a d a i e c e e b e c b e i e p e a g e .

L'affichage indique "Drehfeld falsch" (rotation du champ incorrecte, uniquement courant triphasé)

- P e i d e s d e h a e h a e k a t a s e , c e s b i e e f e k e s d e a k e e f a i b e i e i a s = C b e i d i a c h a e l e a i t i e s p e e c i e .

L'affichage indique "Störung Pumpe" (Défaillance Pompe, pas compli 300)

- P b i o g a k e , i a a s e b d e s e c i c b e e t i e c i d e c h a s e t e s d a c i e a k e e c a d e c h a g e d e e e e c b i e d a k e b . A f i d e p e e a k e e l k c h e a l i c e d c e c h e k e s d e i a t e b , c e i c i d i b e i i l i a i d e f a k a e e . L i d e c k a d e d i b e p e e c b i e t a i f i a c i o e b b d e i i l i a i a i .

L'affichage montre "Hochwasser" (Niveau trop haut des eaux usées, pas compli 300)

- L e i e a d e a d a c e c e e b e s h a e h a i c d i e f a e s i c f f i a s d e e i e a b d a s e = E e e e e e b e b i c a d a c a k e a c d i e d e f a e s a d i e l e e i e a b d a s e .

La diode P1 sur le module de contrôle analogue s'allume en continu (pas compli 300)

- I a a e d f a i a c e d d e c e b d e i e a a e e p e i c e a i c e e .
- I a a a d e a l i d e d a c e c e c e a j a t e e d e a .
- R a p t e : c b i c a g e a l i c e k a g e i d i e a t b i k e d e f c i a e s .

La pompe fait du bruit et ne s'arrête pas (pas compli 300)

- L e i s d a d d e e s b a c =
- E e p e s i c d e f i a i l a a s b p o p i c e e b . E s a s b a l k e s a a l e , e a c e a c e i s d a b e h a . R e a p e e e i c d e f i a i . L a d i d e L E D 2 e i s t e e i e a d e s a e i b d k a g e .

ATTENTION ! L e i e a d e c e c h a e s d i k a i s e a s e e p e e b e d e e a a j a s (c f . " R g l e t e a e i e a d e t e c h a e s ") .

VEILIGHEIDSTIPS



ATTENTIE!

Personeelskwalificatie

Oneigenlijk gebruik

Veilig werken

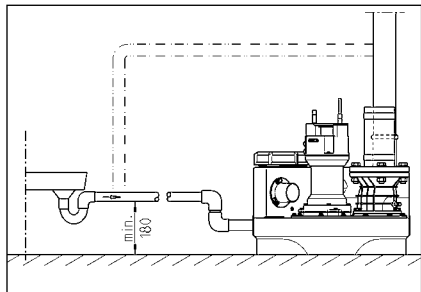
Aanwijzingen voor het voorkomen van ongevallen

Veiligheidsinstructies voor de gebruiker/eigenaar

Veiligheidsinstructies voor montage, inspectie en onderhoudswerkzaamheden

Eigenmachtige modificaties en vervaardiging van onderdelen

aa' i eidi g k e afb p b e e
 o g i g b e d e . Q de e o g i
 i g e p k i j d e k e d e i a a eidi g
 h e h g e e d e a a g e . De
 a h i g eidi g k a d e a a g e e
 d e a k e i a i e .



ELEKTRISCHE AANSLUITING



A e e e g e k a i f e c e d e e k e
 b k e a g p k a a h e d e
 a a d e k , e k k e e e g e a
 i p e .



V a f g a a d e a a e p k a a
 h e d e d e i a a i e k e e a
 h e e k e i c i e i e e e p k e
 g e d a d e i a a i e d e a d e p e
 i e i e d e a i g k a d e g e
 e .

ATTENTIE! Leg i d e e k k e i h e a a !
 E e e b i e i g e d a d e k a e i d e
 a a i g e e a d e .

D e a a a i g i j d e k e (b i j . E N) ,
 d e a d e c i f i e k e e g e i g (b i j p b e e d
 V D E) e d e p c h i f e a d e a a e i j k e
 e p k e i a a k e e i a c h d e
 g e k e .

B e d i j f a i g i a c h k e (i e e -
 a a j e) !

D e i a a i e h e b b e e i e a c h a k e i g
 d i e d e k i - f a c h a k e , a f h a k e i j k
 a h e a p e i . D e i e a d e i g e b
 d e a a k g e e f a c i e i g
 i , k a i d i e a i j d e i j k .

I d e k e a g e p d e d e , d a d e
 d e e g e a k e d d e i k k e i g a h e
 a e . V d a d e a i g e a a k d e
 g e h e e k e d e e k k e i h e a
 c a c d e g e k k e , k d a a d e
 k a a a i c h e a a a a a a f k e
 i g . E i d g e e e e a i g e d i g
 a a .

Wisselstroominstallaties

D e i a a i e a g a e e k a p d e a a
 g e e e c a c a c d a g e d e
 p c h i f e i g e a a d e i c h i e e
 p g e a b e h e a g e i e a b e i d e
 e k e 16 A (a a g) i b e e l i g d .

Sterkstroominstallaties

V d e e e k e i c h e a a i g a d e k
 i a a i e e e g e d e p c h i f

g e a a e d 5 - i g C E E c a c
 d e a a g e a c h , d a i c h i e e p g e
 i j e b e h e a g e i e a b e i d
 (3 / N / P E z 230 / 400 V) .

ATTENTIE! A e k e i g e d e i a a
 a e e a g e e k e i g e f e k e
 i g a k a e k e C - k a k e i e k d e
 g e b k .

Montage van de regeling (niet bij de compli 300)

D e g e a a a g a e e i p g e i e b
 e h e a g e i e a b e d e g e b k e
 d e b e h i i g k e e e d e g e b i j e .
 D e g e a a k e g a k k e i j k e g a k e i j k
 i j , d a e k k e e e c e e k e
 g e i j k i . H g e a c h a i g h e i d e c d e
 a i e k e d e g e a b e c h a d i g e .

Schakelniveaus

D e i - e i c h a k e i j i d e f a b i e k
 i g e d d e a d a i a a h g e a d e
 b e e f f e d e i a a i e .

A e e a d e i a a h g e i k e
 h e i c h a k e i e d e f i t e
 (i e b i j d e c k i 300) , a d e k a d i
 b e a a d e e e i d e a e e a g e
 i g i d e i a a .

D e g e a a e d e a d e i c h a k e
 h e a a k (+ 2 g) , e b i j d b b e i
 a a i e k d e i e k b e a i g (+ 4 g) ,
 d a a a a i c h d i e p e e k k e i g
 i e i .

Inschakelniveau opnieuw definiëren (niet bij de compli 300)

S c h a k e d e i a a i e i j d e i j k , e d e
 h a d - 0 a a i c h a k e a a . 0 .
 D e a a i g a h e i c h a k e i d
 a a i d e k d e a a g e i e p K 1
 a a d e e c h e i j k a d e b e i g . V o
 i j d e i j d e i j k d e a a e d e k e a d e
 k d e .

O d e a a g e i e p b e i d e i c h a k e
 e d j e , d i e e P 1 - P 2 - P 3 i j a a g e e .

- P 1 = D i a g e f c i e
- P 2 h a d = W a p e i g b e h e i -
 c h a k e i e a a g d e h e i -
 c h a k e i e a
- P 3 h a d = W a p e i h e e f h e i c h a -
 k e i e a b e i k

V d e p a e a k a a d e d e k a
 a d e i a a k e a a . A e e P 2 a g a
 d e , a k P 3 h a d k e h e e e a
 d e p d e b i j g e d .

D a a i d e k e i e e c h e f d e P 1
 e e a g e k e d e k k e e . D e
 a d e a k d e h e a c h a k e
 e a a h e a a b e k k e . P a d
 P 3 d a g e e d , a a i d a d e e c h e f
 g e e a g k e d e k k e e d e d e
 a i e d e .

H o h a a d i c e e a g a P 3 i e
 k e p a d , a a i d e c h e f d a
 i c h i g e g e d e k k i a P 3 e

g a a p a d e . H e i c h a k e i i g e
 e d .

Alarminstallatie

S h i g r e d i g e d e e i e e
 a c k e i c h e e g e e . H e a h e
 k e a f h a k e i j k e a d a d a k
 k e d e a i g e a d e k k d
 e d j e , i e b i j d e A D 00 e c k i 300 . T e
 g e i j k e i j d k i k e e g e e d a k e
 i c h a k e i g a a . D i a k e i c h i g a a
 k a d h e p h e e a d e a i g f g e
 i h e a g e e d e i g e c h a k e d .

I d e k a g e c a i e g e e a c k e i c h e
 c e a d e a i g r e d i g k g e i j k ,
 d a k a h e a a i g a a i a h e a e i
 a a i j e c a c k k e e 40 e 41) a d e
 p i a a (b i j d e c k i 300 i d e e k k e)
 d e k g e i d . H e p k c a c a d e
 p a e i g i k a e 5 A / 250 V A C
 b e a b a . H e c a c e i c h a h e f
 f i g a d e a i g .

Accu voor alarminstallatie (niet bij de compli 300)

D e a d a d a k i a a i e i c h a k e i j k
 a h e e k e i c i e i e d a i e g g e i
 h e g e a a e k e i g k a g e e
 h g a a k k e d e g e e . Q d e
 a a i a a i e k i j d e e e k e
 i g i p k i g e h d e k e e e a c c
 d e g e b k . H e d i c h i g e d e k e
 e . D e a c c d e a a i k a a
 a e d e d a p b e b e d e a a
 d e i a a e d e a a i g e k a b e b i
 d e b e i g e . D e e k a h e a a c e p
 b i j c i a a k g e d e d e g e 1
 a k k e i e .

N a d a p e k k i , d d e a c c a a
 k a i c h g e a d e . E e e g e a c c i b i e
 g e 24 e p b e d i j f k a p , e e
 e d i g e a d i g d a g e 100
 b e i k .

H e f c i p e a d e a c c e g e a i g
 c k e e ! D a p e d e e a i g i b
 c h a k e e e e h g a a k e d i g k
 e . H e a h e g e i d a k k a g
 g e d e d e e a a k i e i e k k
 b a p a f k e . D e e e d d e b e d a a g
 g e 5 j a p . D e i g e b i k a e d a d e
 a c c a e e d e e a 5 j a p i b g
 a g e .



A e e e 9 V - a c c g e b i k e ! B i j
 g e b i k a p g e a c c a b e a a
 a f f i g g e a p .

Bedrijfsurenteller

O i e e k a e e b e d i j f e e e p i d e
 p e g e a p d e g e a a c (i e b i j d e c k i
 300) . H i o d e a a i g e a d e b e d i j f
 e e p g e e 8 k k i k e e
 d e i a a a a c B S Z i d e 4 b e
 e k e . I d i e a h e e i c h a k e e a
 d e i a a i e i e p d e e g e e k e
 d e p e e 180 p d e g e b a i d .

Intern alarmzoemer uitschakelen.

Ge d i e i 300. De ege - de j i (BRX/BRX1) egha e . O d a de e k k i e k i j k a a k , de j i i e e i a de 2- i g e c i e c e a a - e .

Externe alarmzoemer (toebehoren)

He d i c h i g e d e k e a d e e g e a e e .

O d e k k e "S+" e "S-" ka e e e a , a e a k e i c h e 12 VDC / i - c h a k e a e k e e e i k i j k a i a . 30 k A i d e a a g e e . De i j e a a k e e k a a k e e i g e c h a k e d f i g e c h a k e d .

Bij de c i 300 ka e e a h e e k e i c i - e k a f h a k e i j k a a k a e b e h e i d e g g e d , e e k a g e e j e i a a e i g d e a k .

In dubbele systemen: Extern 230V knip- perlichtje of waarschuwingslampje (toe- behoren)

230Vz a j e i a .1A k k e N e 41 a a e .

Ge e d e l a a d g a k U z a 40 a a e g e . De k k i g d d F1 b e i i g d .

De i e e k k BRX2 a e i e e : K i i c h j e : d e BRX2 (k a - e)

W a c h i g e j e e BRX2 (k i e d _ _ _) .

GEBRUIK

Proefdraaien en functiecontrole

1. He i i g i g i k d e a k e e .
2. S c h i f i d e i a a - e k e i d i g e .
3. I a a i e d e a i g e e , l a a i - e d e g a e i d e g a e h d e .
4. T a k s h e i c h a k e i e a e .
5. De k c h a k e i c h e f i e d e a k d g e e e g d . H e k c e i a d e i i g i g e i g g e .
6. De a d e i e a c h a k e i g e d e h a g a b e h e i c h a k e i e d a h e a a f g a a .
7. R e i i g i g e i g e e k e a f - d i c h i g a f i e .
8. A a d e h a d a i c h i e d e c h a k e c - c i d e a f d i c h i g e a d e a k , d e i g e d e e i d i g e c b e .

Automatische stand

De a k a i c h e a d i d e k a e a d a d e i a a i e . H i o e d e e - c h a k e a i d e a d "A a i k" (a - a i c h) d e g e e . V i a d e g e e e d e i e a c h a k e i g d d e k a a d e h a d a h e i e f i e a i d e a k i - e i g e c h a k e d . D e k i g a d e k

(bij de c i 300 b e i j f g e e d h e i d) d d a g e g e d b e e e d j e .

ATTENTIE! Bij i d e i j k e h e e e h e - d e a a (b i j . e g i g a e e b a d) k e d e c h i f i d e i a a d e e g e a e , d a d e i a a i e i d e k a e c h a k e a d b i j f k e (g e e c i e e a a i e , a d e b e a a k a c i e h i g a d e k k a) .

Handbediening

De i e c h a k e a i d e a d "H a d" e - e . D e k k c i e e a f h a - k e i j k a h e a f a a i e a . H e k e e d a i a d e i i g i g e i g i d e g a e d e g e h d e .

Stopzetten

De i e c h a k e a i d e a d "0" e e . d e i c i g e e . D e a a i i a a i e i g e g e b e k a a .



V t e e a i e e d e h d - k a h e d e a d e e g e a f d e i e a d "0" g e b i - k e , k a d e e k k e h e c c a c e k k e .

Inspectie

Q d e b e i j f e k e h e i d e g a d e e k e a a d e i j k e e i e e i c e i e a d e i - a a i e a a c i d e , k e i b e i a d e i j b i d i g e .

ONDERHOUD

W i j a d e a a h e d e h d i e e c i k k E N 12056-4 .

Q e e k a e e a i e e b e b a h e i d a i a a i e e g a d e , a d e i j a a d e h d c b a c e e .



H e d e h d a d e f e c a t - k i a a e d e a e g e e a i a d i g e e d d g e c i a i e d e a k e - e k e e e i a a d e i b e - b i j e , d a a d e i a a d e g e e f 12 k a a d e i e e g e i g e) !



V a f g a a d e a a e k a a - h e d e d e i a a i e k e e a h e e k e i c i e e e e k k - g e d a d e i a a i e i e d a - d e e e i e d e a i g k a d e g e e .



S e k k e e b b e a g k e c h a i c h e c h i c h e b e c h a - d i g c b e . B e c h a d i g d e f g e k i k e a g e f e i d i g e k e e d e a g e .

W i j a d e a a k b i j d e h d d e g e d e k a a h e d e e e .

1. D e b i d i g e e k k a g e c b e d d e k g e i g a d e i a a i e e d a a a g e d e d e k e .

2. B e d i e a d e c h i f , c b e f d e e e b e e e g , i d i e d i g a a - a e e i e e .

3. O e e e i g e a d e a a k k e i g , c b e a a a i g e k - g e (k e) .

4. R e i i g e a d e k e d i e c a a g e - e e i d i g e ; c b e a d e a a i e e d e a g e .



V e e a a i e c k e c h o a d e h e b b e .

5. O i e c b e , i d i e d i g b i j e f b - e (i d i e e e i e k a a e i g i) .

6. B i e e i i g i g a d e a k (i d i e d i g f b i j e c i a e e i e) , b i j . e i j d e .

7. C b e a d e a d e a d a d e b - e a k .

8. Q d e 2 j a d e i a a i e k e a d d e e .

9. C b e a h e e k e i c h e g e d e e a d e i a a i e . D e e g e a e f i d e - h d i j k a a k c h e e a c c i j i g e d , d a k e d i e e g e a i g i - d e g e c b e d k i g . D a e b i j e e a i g e g a a k e i a a - i e d e a i d e a k i e e e h g a a k k i k . D a a a a k e d e a i d i e d i g d e g e i g d .

N a i i g a d e d e h d k a a - h e d e k a d e i a a i e a l e f a a i e e i g e b i k d e g e k e . V a h e d e h d k e e e a g d e g e - k a a k e b e d i g a a e i g e d e k a a h e d e d e e e e g e e .

Oliecontrole

(G e d a e e i 08/2- , 25/2- e 35/2- i a - a i e) E e d e d e e k a c h e e f i b c h e e d d e k g e p a a i d e d e k d d a k e d e a a i a d e a k g e h a a d . D e e a f a e i g a d e i e k a b d d d e a f c h e f " i " (i e l a b l e e a f g e d i c h t . T o c b e a d e i e k e i g a f d i c h i g d d e i e d e i e k a k e i b e i a d e e e h e e e h e i d a f g e a e b e d i e e c h e a a b e k e .

A d e i e k e g d i k e a a k e - k a c h i g i) k e d e i e d e k k . N a g e e 300 b e i j f e k a . e c h - a a d a a d e , i e c b e e ! I d e i e k e g d i k e e a a c b e i e i g i g e , d a k e a a d e i e k d e g i i g a f d i c h i g d d e a g e . Q d e i e k a b e b e a k e , k a k a c h e a f d e e k e d e a a f d i c h i g c b e a a a a " D K G " i a a a d e a f c h e f " D K G " d e g a e d .

Olieverversing

(G e d a e e i a a i e k e d e k - e 08/2 , 25/2 d 35/2) T o b e h d a e e b e b e i k i g e a 300 b e - i j f e d e i e d e e e a a d e k k e d a a a e k e 1000 b e i j f e . B i j k i d e b e i j f e k e e k i i e e e k a a j a d e i e d e k k .

Wanneer de afvalwaterpomp de afvalwater toevoert, wordt de afvalwaterpomp automatisch gestopt. De afvalwaterpomp wordt automatisch gestopt wanneer de afvalwaterpomp de afvalwater toevoert.

Voor de installatie van de afvalwaterpomp moet de afvalwaterpomp op een vlakke ondergrond worden geplaatst. De afvalwaterpomp moet op een afstand van 22 tot 46 cm van de muur worden geplaatst, bij voorkeur DTE 22, DTE 24, DTE 25 of M-bi.

De afvalwaterpomp heeft een maximale afvalwaterafvoer van 380 l/min. De afvalwaterpomp is geschikt voor een maximale afvalwaterafvoer van 1000 l/min. De afvalwaterpomp is geschikt voor een maximale afvalwaterafvoer van 25/2 BW of 35/2 BW.

De afvalwaterpomp moet op een vlakke ondergrond worden geplaatst. De afvalwaterpomp moet op een afstand van 22 tot 46 cm van de muur worden geplaatst, bij voorkeur DTE 22, DTE 24, DTE 25 of M-bi.

BEKNOPTTE HULP BIJ STORINGEN

De installatie loopt niet

Neem de afvalwaterpomp uit de afvalwaterpomp. Defecte afvalwaterpomp. De afvalwaterpomp moet op een vlakke ondergrond worden geplaatst. De afvalwaterpomp moet op een afstand van 22 tot 46 cm van de muur worden geplaatst, bij voorkeur DTE 22, DTE 24, DTE 25 of M-bi.

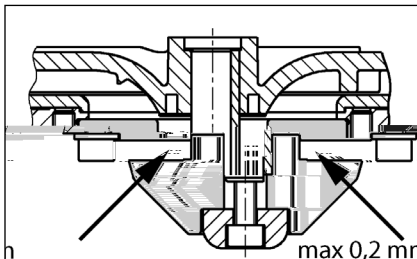
De afvalwaterpomp moet op een vlakke ondergrond worden geplaatst. De afvalwaterpomp moet op een afstand van 22 tot 46 cm van de muur worden geplaatst, bij voorkeur DTE 22, DTE 24, DTE 25 of M-bi.

Controle van de snijpleet

(Aan de afvalwaterpomp moet een snijpleet worden geplaatst. De afvalwaterpomp moet op een vlakke ondergrond worden geplaatst. De afvalwaterpomp moet op een afstand van 22 tot 46 cm van de muur worden geplaatst, bij voorkeur DTE 22, DTE 24, DTE 25 of M-bi.)

Bij afvalwaterpomp moet een snijpleet worden geplaatst. De afvalwaterpomp moet op een vlakke ondergrond worden geplaatst. De afvalwaterpomp moet op een afstand van 22 tot 46 cm van de muur worden geplaatst, bij voorkeur DTE 22, DTE 24, DTE 25 of M-bi.

Meestal wordt de afvalwaterpomp op een vlakke ondergrond geplaatst. De afvalwaterpomp moet op een afstand van 22 tot 46 cm van de muur worden geplaatst, bij voorkeur DTE 22, DTE 24, DTE 25 of M-bi.



Instellen van de snijpleet

(Aan de afvalwaterpomp moet een snijpleet worden geplaatst. De afvalwaterpomp moet op een vlakke ondergrond worden geplaatst. De afvalwaterpomp moet op een afstand van 22 tot 46 cm van de muur worden geplaatst, bij voorkeur DTE 22, DTE 24, DTE 25 of M-bi.)

1. De afvalwaterpomp moet op een vlakke ondergrond worden geplaatst. De afvalwaterpomp moet op een afstand van 22 tot 46 cm van de muur worden geplaatst, bij voorkeur DTE 22, DTE 24, DTE 25 of M-bi.

2. De afvalwaterpomp moet op een vlakke ondergrond worden geplaatst. De afvalwaterpomp moet op een afstand van 22 tot 46 cm van de muur worden geplaatst, bij voorkeur DTE 22, DTE 24, DTE 25 of M-bi.

3. De afvalwaterpomp moet op een vlakke ondergrond worden geplaatst. De afvalwaterpomp moet op een afstand van 22 tot 46 cm van de muur worden geplaatst, bij voorkeur DTE 22, DTE 24, DTE 25 of M-bi.

4. De afvalwaterpomp moet op een vlakke ondergrond worden geplaatst. De afvalwaterpomp moet op een afstand van 22 tot 46 cm van de muur worden geplaatst, bij voorkeur DTE 22, DTE 24, DTE 25 of M-bi.

Indien de afvalwaterpomp niet op een vlakke ondergrond wordt geplaatst, moet de afvalwaterpomp op een afstand van 22 tot 46 cm van de muur worden geplaatst, bij voorkeur DTE 22, DTE 24, DTE 25 of M-bi.

2023-2024

□ □ □

Il ba i g i b i a e a
a di 2 .c.a e a d a a a di 7
g i i.

Il club a d...
...e agi...chi...di ac...a...ec...a IP 44.

Po' de e' ai i'ide pi' e' e
e' ai e' eggi, ai e' ai ai e' di e-
ai e' ca i, ad e'.

Realizările din domeniul activității de cercetare științifică în domeniul
de activitate (adresa: G. 100, Iași VDE 0100)

Siccome ai fini della disciplina de "ac-
tua (ad es. i GEL) la via GUID-V C5, GUID-
R 104, GUID-R 126)

A definição de EN 60079-0, EN 60079-1, EN 60079-14, EN 60079-17 e EN 1127-1

Se ba i c a(e) e f a g i a d i "p -
aggi aff

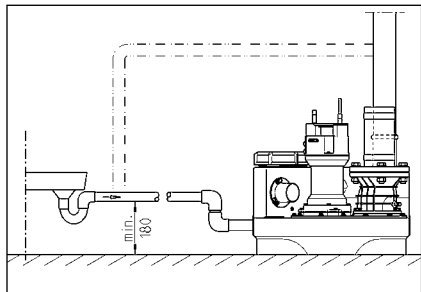
Ma io che e' e' a e i a i e
(c i 1200 c e g a e i e a i c i c
fa ce e)

C'è una grande differenza tra la cultura e la politica. La cultura è una cosa, la politica è un'altra.

Ma, io la e di f...aggi... i...ba...i

C₁ a d (c₁ i 300)

di cui il 25% è di tipo B. La batteria è a carica e a tensione regolabile. La carica è regolabile in base al tipo di carica. La carica è regolabile in base al tipo di carica. La carica è regolabile in base al tipo di carica.



COLLEGAMENTO ELETTRICO



Se il sistema è collegato a una rete elettrica, il sistema deve essere collegato a una rete elettrica.



Prima di collegare il sistema, assicurarsi che il sistema sia collegato a una rete elettrica.

ATTENZIONE! Non collegare il sistema a una rete elettrica. Il sistema è collegato a una rete elettrica.

Ritorno a terra (ad es. EN), e di ritorno a terra (ad es. VDE) e di ritorno a terra (ad es. VDE) e di ritorno a terra (ad es. VDE).

Oltre a essere collegato a una rete elettrica, il sistema deve essere collegato a una rete elettrica.

Le stazioni di carica di tipo B, che sono di tipo B, sono di tipo B. Le stazioni di carica di tipo B, che sono di tipo B, sono di tipo B. Le stazioni di carica di tipo B, che sono di tipo B, sono di tipo B.

Se la stazione di carica di tipo B, che è di tipo B, è di tipo B, è di tipo B. Se la stazione di carica di tipo B, che è di tipo B, è di tipo B, è di tipo B. Se la stazione di carica di tipo B, che è di tipo B, è di tipo B, è di tipo B.

Stazioni a corrente alternata

La stazione di carica di tipo B, che è di tipo B, è di tipo B. La stazione di carica di tipo B, che è di tipo B, è di tipo B. La stazione di carica di tipo B, che è di tipo B, è di tipo B.

Stazioni a corrente trifase

Per i collegamenti trifase, il sistema deve essere collegato a una rete elettrica. Per i collegamenti trifase, il sistema deve essere collegato a una rete elettrica. Per i collegamenti trifase, il sistema deve essere collegato a una rete elettrica.

La stazione di carica di tipo B, che è di tipo B, è di tipo B. La stazione di carica di tipo B, che è di tipo B, è di tipo B. La stazione di carica di tipo B, che è di tipo B, è di tipo B.

ATTENZIONE! Il sistema è collegato a una rete elettrica. Il sistema è collegato a una rete elettrica. Il sistema è collegato a una rete elettrica.

Montaggio del comando (non compli 300)

Montaggio del comando (non compli 300). Il sistema è collegato a una rete elettrica. Il sistema è collegato a una rete elettrica. Il sistema è collegato a una rete elettrica.

Livelli di commutazione

I livelli di commutazione sono di tipo B. I livelli di commutazione sono di tipo B. I livelli di commutazione sono di tipo B.

Se il sistema è collegato a una rete elettrica, il sistema deve essere collegato a una rete elettrica. Se il sistema è collegato a una rete elettrica, il sistema deve essere collegato a una rete elettrica.

Gli indicatori di tipo B, che sono di tipo B, sono di tipo B. Gli indicatori di tipo B, che sono di tipo B, sono di tipo B. Gli indicatori di tipo B, che sono di tipo B, sono di tipo B.

Ristabilire il livello di attivazione (non compli 300)

Cicalino di allarme esterno (accessori)

Apri e c'è b'è a' p'è e de c'k a d.

Alk b'è e i S+ e S- j. c'ibie c'ega-
e a' b'è a d'è e di c'eg a e ac'c'ic
c'è p'è a 12 V DC c' a' b'è e di
c'è e de di a 30 A. I cica i di a p-
k e i p'è e c'è e a i a di a i a
a c'è a.

C i c'k i 300, c'ibie a' e a-
p'è e i di e de e da a' e c'k e acce-
c'è i, c'è p'è a i j, p'è e e c'cc
di a d'aggi.

In caso di impianti doppi: Spie di allarme o lampeggianti esterne a 230 V (accessori)

C'eg e a c'ia a 230 V (1 A) a k b-
c'è Ne 41.

I c'è e i j, p'è i a i d'è a i c'è Uz d
40. I c'è i j, p'è e da F1.

I c'è e i j, p'è BRX2 c'è e c'eg e:
S i a p'è e g'è a c'è a BRX2 (p'è a e e
==)

S i a d i a p'è a c BRX2
(p'è e g'è a c _ _ _).

FUNZIONAMENTO

Funzionamento di prova e verifica del funzionamento

1. Apri e c'è p'è chi di i i a de c'è b'è i.
2. Apri e a p'è aci e c'è a i e a di aff-
c'è a d'è a.
3. Me p'è e c'è e c'è e a c'è i e, c'è p-
p'è e i dica i e di d'è i e de c'è
p'è a i.
4. Ri p'è i c'è b'è i fi a i e di a-
c'è i e.
5. P'è a k a c'è a i a e c'è a i c'è b'è i.
i. O c'è p'è a p'è ced'è di k aggi
a p'è a c'è a p'è a di i i a.
6. S e p'è e i c'è di a i a i e i
ga e g'è a de a c'k k a i e di i-
e k a p'è e e i k d'è e, fi ch
i i a d'è a p'è e c'è a.
7. Richi d'è a p'è a di i i a c'è p'è
chi e g'è i i e.
8. V'è i f'è a e a de c'è b'è i, de e
c'è b'è i e de e c'è d'è e i e a e i
c'k k p'è a i.

Modalità automatico

I f'è i a e a k a i c'è a k da i d'è
p'è a e de a c'è i e. A a fi e i p'è e
p'è e a b'è i c'è e e c'è p'è e p'è a i c'è i e
A k a i c'è. Media e a c'k k a i e
di i e i e a a, a k a i e e a i a
e di a i a a a c'è da de i e di i d'
e c'è b'è i. I f'è i a e de a k a
(c'è k i 300 c'è di i j, p'è i f'è i
a e) i e i dica da i di d'è i i
c'è p'è e.

ATTENZIONE! I c'è die c'è i a i p'è a d'è
di aff- c'è (ad e c'è p'è e aggi i c'è e), a c'a-
p'è aci e c'è a e aff- c'è de e e p'è e i i a
i k d'è a c'è a i e di c'è e a e c'è -

i i a f'è i p'è a c'è i k da i d'è c'k -
k a i e p'è a e (e c'è f'è i a e c'è
c'è i j, a b'è e i j, p'è i c'è di i i -
c'è da e de k a e de a k a).

Modalità manuale

P'è e i p'è e a b'è i c'è i c'è i e
Ma p'è. La k a f'è i a p'è a i k d'
i di e de e i c'è a i e de e a c'è
p'è e i f'è i a e c'è i j. I k -
aggi de e e c'è e c'è a p'è a b'è a
k l'è a p'è a di i i a.

Disattivazione

P'è e i p'è e a b'è i c'è i e 0,
a k a p'è a e a. I i a d'è a p'è e
i a c'è a p'è i f'è i a e c'è.



P'è i a i d'è i p'è a i e g'è a
e i e a c'k a d'è a k a
i i p'è a c'è i e 0, be -
c'è a c'è e c'è p'è a c'è i a da a p'è a.

Ispezione

P'è i a e i e de a c'è e a di f-
i a e c'è e e e g'è e e c'è e e
c'è i i de a c'è i e c'k k e c'è
de i c'è e g'è e i de i b'è.

MANUTENZIONE

C'è i g'è a di e e g'è a k a e i e
c'è d'è e k e EN 12056-4.

A fi e di g'è a i e a c'è e a di f-
i a e d'è a p'è a de a c'è i e, c'è i g'è a
di i p'è e c'è b'è a di a e i e.



La k a e i e de a c'è i e di
c'è e a e p'è a c'è e f'è e e
k i i e p'è a i a i e de
e c'è e e e g'è a de e i a i a i a di 3
k e i p'è e e c'k k i a i, d'è i p'è i
c'è k i i 12, e i p'è e c'è a f'è i
i i).



P'è a di p'è a i a p'è, c'è a c'è
a c'è a de a c'è i e i k d'è
a c'è i e c'è a e c'è e
c'è e c'è i e da a e p'è e.



V'è i f'è a e a p'è e a di da i chi-
i c'è i e c'è a i a e i e i b'
di g'è a e a e c'è i e. Le i e e
da e g'è a e i e g'è a de e c'è e c'è
i e.

C'è i g'è a di e e g'è a i e g'è a i a i i
f'è e d'è a e i e!

1. V'è i f'è a e a de i j di c'è e g'è a
k e i e i a d'è a b'è e e c'è -
c'è a e e a i e a e b'è a i i.
2. A i p'è e a p'è aci e c'è; p'è i f'è i f-
i a e a g'è e, e e p'è e e e e
g'è e p'è i f'è e.
3. A p'è a e i i a de a a a di p'è i-
c'è b'è de a c'è i e e de a
c'è a (a a).

4. P'è i a de a k a e de p'è a e e p'è -
k e d'è a e i c'è a e de a i e a; p'è i f'è a
de a g'è a e de c'è c'è e.



Legi a i p'è a e c'è p'è e
c'è e b'è di aff'è a i.

5. C'è de i i, c'è e c'è p'è i p'è a b'è c-
c'è e c'è b'è e (e p'è e e c'è p'è a
d'è i).
 6. P'è i a i a de c'è b'è a i (e e c'è a-
p'è i a c'è da di e i g'è e c'è e i a) ad
e c'è i p'è i p'è a c'è.
 7. V'è i f'è a de c'è a de c'è b'è a i d'è a c-
c'è a.
 8. La p'è a c'è a i e c'è a c'è a g'è a i.
 9. V'è i f'è a de a p'è e e e i c'è a de a c'è a-
i e. I c'k a di i c'è e c'è a di
k a e i e, p'è a i a e i c'è a
acc'è a p'è e, p'è e c'è p'è i c'è p'è
p'è g'è e e i c'è f'è i a e. A
c'è a i e i a di e c'è e p'è e i g'è a-
e g'è a e e c'è b'è a i fi ch'è a p'è e di
acc'è a a a p'è e e. Se e-
c'è p'è i p'è e i g'è a e g'è a e.
- A p'è i e de i a i d'è a e i e p'è e
p'è e i f'è i e a c'è a i e d'è a p'è e e-
g'è a d'è a di f'è i a e. Red e
p'è c'è de a a e i e i c'è a d'
p'è i a p'è e g'è a i e i a i e c'è e i a i.

Controllo dell'olio

(Valid p'è a i i 08/2, 25/2 e 35/2). P'è
p'è a c'è a e g'è a e e e i a e e
e a g'è a e e a p'è a i a a k a e
p'è i p'è e a k a c'è a g'è a e da c'è -
b'è a i. La p'è a di i a p'è e e c'è -
p'è e de a c'è p'è a de i de e e p'è
i a da e c'è c'è a l'è di chi c'è a
O i. P'è c'è p'è e a e di e a, a
p'è a p'è e i d'è a di i de a c'è p'è a de -
i i e e c'è i c'è a e acc'è a i k i i
p'è.

Se i p'è e a c'è a i e c'è c'è (a-
e), p'è e c'è a i c'è p'è e i. C-
p'è e p'è e e d'è a e 300 p'è
di f'è i a e, p'è a i a d'è 6
k e i!

Se i i c'k di a c'è a e e c'è a e
e e a e e, p'è a i i c'è de e c'è p'è
a c'è a e di e a. P'è i c'è
de a c'è p'è a de i i, c'è i e k -
p'è e, a c'è i c'è g'è a, g'è e di de
p'è a p'è c'è i c'è de a e-
a "DKG" i e c'è de a l'è di chi c'è a
"DKG".

Cambio olio

(Valid c'è p'è a i c'è k de i d'è k -
e 08/2, 25/2 e 35/2). P'è i i c'è de a
c'è e a di f'è i a e c'è de e e e-
g'è a p'è i c'è b'è i d'è 300 p'è di
f'è i a e e a c'è b'è i d'
1000 p'è di f'è i a e. I c'è di c'è
p'è di p'è di f'è i a e i c'è b'è di
i c'è de e e g'è a e p'è a a a.

Se a c'è a di c'è i e e k a a c'è k i-
c'è e p'è a e e a p'è a i e, i c'è b'è di i
de e e e e e g'è a di a i i p'è e i.

Kwalifikacje personelu

INSTRUKCJĘ BEZPIECZEŃSTWA



UWAGA!



l a a c i a e d c z d e i
k a e g g i a d a k e g a j d i
c e g c h i e c e i e j
i k d e i a i a b e i e c z b e
i e c i k i e 16 A (b e a d c i).

P i ċ ciz b eg ac j ajd
j ċ ej di d P1 d a b kie-
k g d chp ka ek ega-
a. Tē a ē a ž ak bi ik
ej k c a ia i ciz b d
ie, ab a. Jē ē ie a di da P3 ai

0 c j a i e k a i k a -
a ž i c i k g d i a c l i e d c c i



300]. Wskazanie na czujnik zasilania ika g d i b a c d 8 i e k u z d g i a d e k a u c e k i e j c . B S Z . J e i a d k i e g u c e i a i a c j i i e a u i g a , u e d a e i c i k g d i b a c b c i z 180].

Wyłączenie wewnętrznego buczka alarmowego

Nie d u c c k i 300. Z d j z b a u b (B R X / B R X 1) . A b i e a c i z c k i , a e i a a d i z b a b i e z 2 - b i e g e j i z b i e i e j .

Zewnętrzny buczek alarmowy (osprzęt)

Q u z b e c u e d i c k i u i k a .

D a c i k " S + " a " S - " i a d u c z d a k , b g a i a k u c a a i c i e 12 V D C b e u d a k . 30 A . B u c e k a b k i a e d g i c e i a u c z b u c z .

W a d k i a c j i c k i 300 i a j a k a a z a i e a e i d i e i e k c e j , a c k i a g i e a b i k d d c j i .

W instalacjach z dwoma pompami: Zewnętrzna lampa błyskająca lub ostrzegawcza (osprzęt)

P d c z a 230 V z i k a c i k N i a 41 .

Z a i a k u e k i e c i z a c i k U z a a c i k 40 . O b d e e k c j e a z b e i e c b e F 1 .

U a i z u k B R X 2 a u i c b : L a b a k a j c a b e B R X 2 (b a e e = =) L a b e g a c a B R X 2 i g a j c e _ _ _) .

EKSPLOATACJA

Próba działania i funkcji

- Q u z k c u k u b i k a .
- Q u z a u a d c i e b c j g u c k .
- P d c z i a c j i a i c i a , b c i z a g a i a c i k e j c i f a i b a .
- N a e i z b i k a d i k a u c a i a .
- P i a u c a i i i a b i k . D i a a i e k d a z b a c j i b e u c k .
- P d i e z i c i e a k b e u c a i a i k a d i k a u c a i a , a d e i e i a b i .
- Q u c u k k u z k u i c e k .
- P e k i k a c k i a u c a i a d i z c e z b i k a , b a b i c j g .

tryb automatyczny

N i a k b a b a c i a c j i j e b a b a c . W s k e u c i k a e i a i z a c i " A u i k " . P e i e a e e c a i e a e e d i k a u e u c a i e i c a i e k d i e d i a a e i e i a b i k a . P a c a k (c i 300 g u z d b a c) g a i a a j e i e u d i d .

UWAGA! W a d k i j k d e g d i (c a i e d b a e) a e i a d i e i d a i z e b a b i a c j a i e k i g a a d a b a c a z b a k b i e a i a i e a c a c j g a , g d i e a b i e i e g a i a i k a) .

Tryb ręczny

P e u c i k a i z a b b e c " H a d " . P i a a c j e i e a e i e d a i i k c i e k , b i e a c c j g e j . Z e g d i k a i e a e b a z b e u c k .

Wyłączenie z ruchu

U a i z u c i k a " 0 " , a u e e b u c e i e k . I a c j a a b k a j e a d a g a d d i a i a .



W c e a c h a a c c h i i c h u i k a b i e a e i a z c j i " 0 " a b e u c i k e c i a e a k i a d k i a z u c k g i a d k a .

Inspekcja

C e a b k a i a b e i e e z a e k a a c j i a e d k a z c i e c c h k b i k c h i a c j i , u c i e c e i a i c j g a c h .

KONSERWACJA

Z a e a b a d e i e i a i a e d g E N 12056-4 .

C e a a e i e i a b e i b e a j e j b a c P a z a i a c j i a e a a i c i e i e i e j .



S p i a i e i a a b e i i c i e k f e k a c h i b z a d e b e f a c c c u i c j c 3 i e u c e a d k a z b i e k a c h b i e g i e c c h a d k d i c h b 12 i e i c c h a d k d i j e d i c h .



P e d c c i a e k i c h a c e e k c c h a e i j z u c k i a c j i g i a d k a i a e i z , a b i e a u i e i e d a e u c e i e b e c i e .



S p a d i z b e d u g i c k d k a d e z c i k a e c h a i c i i c h e

k i k i . P e d k d e b a a k a e a e i e i z .

P d c a i a i a e e a b e a d e i e a u i c c h a c :

1. S k a i e i e j c u c e z d k u c e c i e g d i b a u i c e i a i a c j i .
2. b c h i e i e a i ; k b a i e d g d a b a b c h a i e k i e c i d e g a i e i b a i e .
3. Q u c i e i c c e i e a b i e g ; k a g i a d k i (k a) .
4. C c e i e i e f u i a d i c e j b u c a b c j g ; k b a i k a i c k a i a :



Z a e i i k i g i e z b e k a d i e .

5. K b a e j i e i e i e a b j e g i a a (i e i e k i a e j a) .
6. C c e i e a b i k a (a e c i d b e b , g . k g c e g c h) , a i e c c .
7. K b a i e a b i k a .
8. C 2 a a k a i e g e i a c j i d .
9. K b a e e c c c h k i e u i a c j i . S i k j e b e b g , a e i a z a k a u c d i e k i e c e g e j k b i j e g d i a i a . O p c e g , b u c e j a i c i a c j i a e d i e z a k b i k a , a d e i e i a b i i c k i a i e d . O p c e g , a e c i d b e b a e c c i z a k .

P k a i a c i e k j c h a e b c h i z i a a c i e b e a d e i e c h b d i a i a . N a a i a a e c u d i z b u k d a i a c u k i c i i i c h d a c h .

Kontrola stanu oleju

(O d i k d i a c j i 08/2, 25/2 a 35/2) . W e j k e j c i a e a z b e c i k u e i b e k i i j z k a b i k i e b i k a . Q u d a e i a i a c c a i a e j a k b e c e i a d e u b k a i a " " . W c e k b i i g c h i e i c e i a c h a e c a k i c i e , a a e k a i c i z e j k b e j e j d c u e g a c i a k i e g .

J e i d e j b e d a a i d a (k b e c) , u e d e j a e k i e i z . S k a z i e d a c h 300 g d i a c h a c , j e d a k a k a i e i e u c a c h ! J e i d e j a d a b e d a j e d a a c u e c k i a i e c c e z , u e d c e j a e d k a z i a i g c h i e i c e i a c h . C e a b i a i e k b e j e j k i a a z d d a k e e k d a e g b u d e i a c e g d k b i

32

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



POZOR!

Kvalifikace personálu

Bezpečný způsob práce

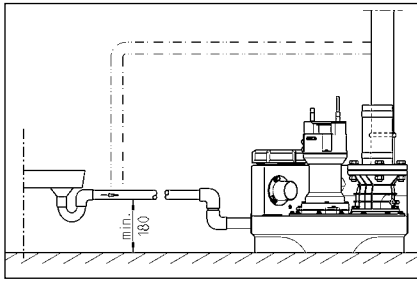
Bezpečnostní pokyny pro provozovatele/obsluhu

Bezpečnostní pokyny pro montážní, kontrolní a údrž- bářské práce

Svévolná přestavba a výroba náhradních dílů

Nepřípustné způsoby provo- zu

Pokyny pro prevenci úrazů



ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ



Přeceťte kabely elektrické a nechte je v bezpečí. Pokud je kabel poškozen, nechte jej v bezpečí.



Před každým použitím zkontrolujte, zda je kabel v bezpečí. Pokud je kabel poškozen, nechte jej v bezpečí.

POZOR! Při práci s elektrickým kabelem je třeba dbát na bezpečnost. Pokud je kabel poškozen, nechte jej v bezpečí.

Je třeba dbát na bezpečnost při práci s elektrickým kabelem. Pokud je kabel poškozen, nechte jej v bezpečí.

Dějte si pozor při práci s elektrickým kabelem.

Začněte práci s elektrickým kabelem. Pokud je kabel poškozen, nechte jej v bezpečí.

Před každým použitím zkontrolujte, zda je kabel v bezpečí. Pokud je kabel poškozen, nechte jej v bezpečí.

Zařízení se střídavým proudem

Začněte práci s elektrickým kabelem. Pokud je kabel poškozen, nechte jej v bezpečí.

Zařízení se třífázovým proudem

Elektrické zařízení je třeba dbát na bezpečnost. Pokud je kabel poškozen, nechte jej v bezpečí.

POZOR! Při práci s elektrickým kabelem je třeba dbát na bezpečnost. Pokud je kabel poškozen, nechte jej v bezpečí.

Montáž řídicí jednotky (ne u compli 300)

Pro montáž řídicí jednotky je třeba dbát na bezpečnost. Pokud je kabel poškozen, nechte jej v bezpečí.

Kabely elektrické a nechte je v bezpečí.

Hladiny spínání

Pro spínání hladiny je třeba dbát na bezpečnost. Pokud je kabel poškozen, nechte jej v bezpečí.

Před každým použitím zkontrolujte, zda je kabel v bezpečí. Pokud je kabel poškozen, nechte jej v bezpečí.

Dačský kabel je třeba dbát na bezpečnost. Pokud je kabel poškozen, nechte jej v bezpečí.

Nové určení hladiny zapnutí (ne u compli 300)

Začněte práci s elektrickým kabelem. Pokud je kabel poškozen, nechte jej v bezpečí.

Na začátku práce s elektrickým kabelem je třeba dbát na bezpečnost. Pokud je kabel poškozen, nechte jej v bezpečí.

2. Vijeće ak
ca d k a ak
cia e a e.

3. e $\frac{1}{2}$ ab k $\frac{1}{2}$ e a $\frac{1}{2}$ e $\frac{1}{2}$ i $\frac{1}{2}$ h-
e $\frac{1}{2}$ b $\frac{1}{2}$ i $\frac{1}{2}$ a $\frac{1}{2}$ -
e $\frac{1}{2}$ a $\frac{1}{2}$ 8 N).

4. Zk $\frac{1}{2}$ je ch d e h j k a
 $\frac{1}{2}$ je $\frac{1}{2}$ (a . 0,2 k).

P k d j e e ž z a z e j e i e k ž,
je d a i da c a d k
Je ak a k 1-4.

MALÁ POMOC PŘI PORUCHÁCH

Zařízení neběží

P ek ɛ i e a ɯ si, ji k a
 ɕ ʒ i Fl. Vad ji k a b a e
 e ji k a i ɕ ej ch ɕ ɕ ech.
 P i ak a k aji ɕ e k c
 d b ka e k ɕ ice b ʒ ka ick
 ɕ i ɕ

l a ʔ k e ʔ b ʔ k ʔ j i ʔ k a 2A
 k a ʔ d c b a ʔ ʔ ʔ 230/12V,
 k a ʔ a ʔ d a h ʔ d
 230 V j e a d . V a d ʔ j i ʔ k a ʔ e b ʔ
 a a e a ʔ e j i ʔ k ʔ e j H ʔ
 a h d ʔ

Содержание

Ob $d \cdot \tilde{z}_k = je \cdot ab \cdot k \cdot a = a \cdot e \cdot e \cdot \tilde{z}_k = e \cdot e \cdot i \cdot c \cdot k \cdot a$
 $d \cdot a \cdot e \cdot ab \cdot k \cdot \tilde{z}$

Zařízení neběží, hlášení poplachu

1. $\text{ad je ab k a} = \text{a e e}$
 2. ad a a d e e ab k

Snížený čerpací výkon

1. $\frac{1}{e} \frac{d}{dt} \left(\frac{1}{e} \right) = \frac{1}{e^2} \frac{d}{dt} (1) = \frac{1}{e^2} \cdot 0 = 0$
 2. $\frac{1}{e} \frac{d}{dt} (ak) = \frac{1}{e} \cdot \frac{d}{dt} (ak) = \frac{1}{e} \cdot \frac{d}{dt} (a \cdot k) = \frac{1}{e} \cdot (a \cdot \frac{d}{dt} k + k \cdot \frac{d}{dt} a) = \frac{1}{e} \cdot (a \cdot \frac{d}{dt} k + k \cdot \frac{d}{dt} a)$
 3. $\frac{1}{e} \frac{d}{dt} (b) = \frac{1}{e} \cdot \frac{d}{dt} (b) = \frac{1}{e} \cdot \frac{d}{dt} (b) = \frac{1}{e} \cdot \frac{d}{dt} (b)$
 4. $\frac{1}{e} \frac{d}{dt} (ce) = \frac{1}{e} \cdot \frac{d}{dt} (ce) = \frac{1}{e} \cdot \frac{d}{dt} (c \cdot e) = \frac{1}{e} \cdot (c \cdot \frac{d}{dt} e + e \cdot \frac{d}{dt} c) = \frac{1}{e} \cdot (c \cdot \frac{d}{dt} e + e \cdot \frac{d}{dt} c)$

$$\frac{Zab}{\check{e}_a} \cdot \frac{k}{\check{e}_b} = \frac{ak}{\check{e}_b} = \frac{7}{\check{e}_b} \text{ ch}$$

Zab k a 7 7 k a ka = a e e
7 k (c k i 300 7 d e a-
k b a ° i e k a k

Od a d a j e a b k a = -
i e d a c h a d i k e a -
d a a k e .

Svítlí indikace "Drehfeld falsch" (chybné točivé pole, pouze motorový proud)

P ad 7⁴ ch b , eb jed a 7⁴ e
ch b , ad k a , eb 7⁴ d-
k = jk , e k ig -
a e db k ba i e k .

Svíí kontrolka "Störung Pumpe" (porucha čerpadla, ne u compli 300)

P č a ° e ad a je k di- ici ji-ŋ,
k y ° e ad e i e, e, eb
e e ick e k Te, ji-ŋ
k b e de ° e ad a
d 7. dic jed
ka, je a e db k ba-ŋ
e e ik.

Svíí kontrolka "Hochwasser" (záplava, ne u compli 300)

Sa d ž r i j e i ed a e h
e ž eb ad h k i

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY



POZOR!

Kvalifikácia personálu

Bezpečná práca

Bezpečnostné pokyny pre prevádzkovateľa/obsluhu

Bezpečnostné pokyny pre práce v súvislosti s montá- žou, revíziami a údržbou

Svojvoľné prestavby a výroba náhradných dielcov

Nepripustné spôsoby použi- tia

Pokyny na prevenciu pred úrazmi



POUŽITIE

Zariadenia chráni a predchádza infekciám, ktoré sa môžu vyskytnúť pri použití. LGA a h dia sa a predchádza infekciám, ktoré sa môžu vyskytnúť pri použití. ak aj d h ťcej a k ej d b k k i k e i.

Návod na použitie a a e k a i ť k e 2 h d h l ca a a h aj d h ie 7 d l.

Riadienie a a a je, a e je ch ť e i i iekajcej de d a IP 44.

Pri použití d a ed i a a d a e ia ť a iade ie iada k ch a h ike EMC 2014/30/EU a je h d e i e d h ť c h i ed a ť ja h e e e e e ikej i e e. Pri i je a i a e e i e i c i i a e h d i k a ť ja h a h k a h b a i a je d a k e b a e d a d e i.

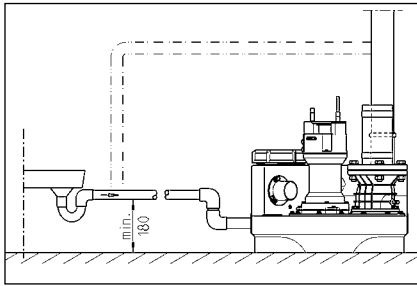
Pri a iade a a i a d i a a i d ť k i ed i, ak aj i e e a e ia, ak a.

- Predchádzanie iade ia a d ad d e d e ie b d a k (a . E e EN 12050 a 12056)
- Zlúča a ie k a ch iade (a . N eck VDE 0100)
- Be e a a t i iedk (a . N eck B e SichV a BGR 500)
- Be e e e e i ch i ch iade iach d ad ch i d (a . N eck GUV-VC5, GUV-R 104, GUV-R 126)
- E e i ch iade ia a e ť d k i iedk (a . N eck GUV-VA3)
- Och a a i ed b ch EN 60079-0, EN 60079-1, EN 60079-14, EN 60079-17 a EN 1127-1

Rozsah dodávky

- Ť a e ad h /-a i a a h a a i a b a e k
- i ed kcia DN 150 / DN 100 e c h i 500 a 1000
- e e ť b j k a e a ie (c h i 1200 e a i ch e ia e hadic j k)
- a a i a b a e a e e ie e a i ch e i e e hadic i e j k a i e a e e ie
- a e a e e ie/-a i a i a ť k a ť ad a e b a k DN 50
- e f a c h a i ť e ť e
- ť k a k a e a e e ie (c h i 300, 500, 1000 a 1200)
- iade ie (i e c h i 300)

Prevádzkový režim: nkovko5.EMC -48664ako.EM8.3/MC v4 /MCIO T2 -486648.3B.5B0B9.8224 BDC BT/T10 1 Tf0.015 Tc -0.0n/ActualTextEOTmB6 WJ



ELEKTRICKÉ PRIPOJENIE



Elektrické príslušenstvo a° ad e, ž-
ke a eb iade h i e k ž-
a° e db e elek i kž.



Pred ka d žc ťah i e i e-
v ž° k iade ia a abe-
e, ab i i b h i i
i j i iade ia k a i i.

POZOR! Sie v ž° k i k d e i e d
d ! P ad ž i k ž d a i e i e k
i ch a k de i a .

P i k je e b d i a a i a a-
i (a . EN), i e d i e d i c k i e
i a i (a . VDE), a k a j i e d i i i e i-
ch i e d k a e e e k i c k e i e e.

D i i a a i e i e d k a i i e (i i -
k)!

Z iade ia i a j h a d i a i e, k i
° ad , e ž i e d a d , a e i .
e. P a i e a b d a h a h
iade ia i g a i i e, i e d k f i e j
i che, a j k e i e i e c h d .

A k i e ° ad i i a i a e, e a i i
e d e k i i i i a . P e d d-
i e k i i i ch a i i a i i
i e v ž° k a, i e i e a i a k i e ad
ch ad i i i e i a e . P i a e
h i e i e i ch a e k .

Zariadenia v striedavom prúde

Z iade i e a i i e i i j i e d ž° k i -
a a e j d a i e d i , k i ž a i ch ž-
d a i chej i e i ad i i i i
h i d e i a a j e i i e ž 16 A (i a i
i k .

Zariadenia v trojfázovom prúde

P e e k i c k i i i e i e i e ž a c i e h
iade ia j e e b a ž a v 5-
ž° k CEE i a a i d a i e d i ,
k i ž a i ch ž d a i chej i e i ad
i i i h i d e i a (3/N/PEz230/400
V).

POZOR! Ak i e i a d e i i k i e iade-
i e a i i i e i a i i k a e b
a i a i ch a k i i k i C.

Montáž riadenia (nie compli 300)

Riade i e i e d k i e e i ch k i i e i-
i a c h ad i i i h i d e i a
a i i i a i e i d i a i e . Riade i e

k i b d e i i , a b b k e d k -
e k i k a k i i V i k h k i
d i a k d e a ž d a i i iade i e

Spínacie hladiny

Z a c i e a a c i e b d i d b a-
i a e i e i a d d i k i k i -
i h iade ia .

P k i a b i i i i i k i k i a k
i i e a a c b d e f i a i a i (i e
c h i 300), i e i e b i a k i ad i h
d i k i ch a i i k i



I a 10. E e ick k k h e a b e e F1.

Z 10 k k k e ie BRX2 a a e
a e d e:

e e k a j k b e BRX2

(k a e e ==)

k a e e BRX2

(b i k a j c a _ _ _)

PREVÁDZKA

Skúšobná prevádzka a funkčná skúška

1. Q 10 e i i i a c i k k a ž i.
2. Q 10 e e d k k a s d k e-
de .
3. Z i a d e i e i i e a a i e, d i e
k a a e e d i f .
4. N 10 a t e a a a a c i h a d i .
5. i e a d a a a a e a i d i i ž -
i e a i e i e e e i i a c i s .
6. P a ž k h a d i h a i a a d i h i e
k a k k a d a a c b d, k k a
e e a i a i a d e i e.
7. i i a c i s i a s e k s k a s e -
e k .
8. N a ž k a d e i a c h a c c h c k
k k i e e e e ž i e, k a a a
b b .

Automatická prevádzka

A k a i c k ž e d k a j e k ž i e-
d k i a d e i a. N a a k k e-
k e d i e d h a k a i k a .
P e d c k i e a h h a d i h
a i a a a d d e d a j c a
k a a i i a a a a. P e d
k a a d a i i c k i 300 i i a e a
e d k) j e i d i k a ž e e e e
d i d .

POZOR! P i i e e k k k k k
k k ž c h (a . i e b a) j e -
e b e d k k a i i i a , a b
e e ž a c i e i a d e i a j l a a e j a c -
a k ž e j a c e j e d k e i a d
b a c h d, i a k i k ž e b e e e e
i a i a a a d a l .

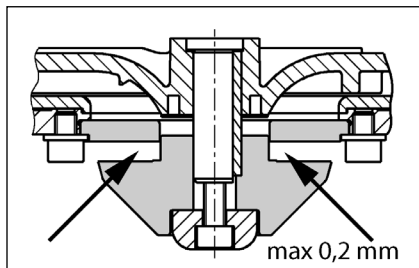
Ručná prevádzka

K k a d i e e d h e .
i e a d a a a c i e b a e j e d k e
e ž i e d h a d i d a d e j d . O d -
a i e b e k a b a a c e i i -
i a c i s .

Zastavenie

K k a d i e e d h 0 . , e -

Vh d k ž b j k , a b . k ž k j k , a d ž k j k a e ž b a e d i e k j k a e ž b a i k . Re ž b a a d 0,2 k a e d k a



Nastavenie reznej vôle

(Pa e b e o a d ž b e k k e k).

1. Re b a b k i e k k k b e a a k k e c e b ž k k k k k k e b a k .

2. Z s e b a b k k e k a c a k k a k k a f a e b a b k a e b a k .

3. Re b a b k i e a h e e i a h i e k k k k k e b a k (h a c h k e 8 N).

4. Sk b i e a h k k c h d e h k a a e s a k j e b k a . 0,2 k).

Ak j a e ž b a e s ž e b i e k k k a d ž i a i a c a ž k k a . M a i a a k a k k 1 4 .

MALÁ POMOC PRI PORUCHÁCH

Zariadenie sa nerozbehne

Sk b i e i e a i e , i k k a b d c h ž i . Ch b i k a b l a s e i k a i a k k i e i k i h d a i . P i a k a k k e b i a j e d b h e e k k a a e b ž d ž k a c k i e .

Je c h b ž i s ž k e e ž b ž i k a 2 A k a ž b i a d i a c i a f b k ž b 230/12V , c h a a k a a 230 V d b b i e d a h b d . Ch b ž i k a a k i e a b a d i e b a k k a h d s .

P k d e i e d e i e , k e f i e k a e b c a

B k a a ž k a i e a b s e a d b s k a s e i a c i k a d b ž s e b k a i e .

Zariadenie sa nerozbehne, hlásenie poplachů

T k s a i k a d j i i a d e i e , e j e b k a o a d a s e a d b s k a b ž d i e ž b , i a h i e i e ž b k d a s b e a d a e c o a d a a d b ž s e b k a i e .

Znížený čerpací výkon

P a d a k e d e i e j e e b e

U c h a a d e i e b e ž c h i e a d e i e

U c h a a ž k a k a a b s e a b i c k i 300 b ž d i e a d e i e a i i e a k k

U c h a a i e a d a a i i e e a c i h a d i c o a d - ž b a k b i s e s .

Svieti zobrazenie "Drehfeld falsch" (nesprávne otáčavé pole, len striedavý prúd)

N e ž e d i e c h ž a e b c h a b a b e k a a e b c h b a j c i k o a d a a i e e j b j k d b k e e k k .

Svieti zobrazenie "Störung Pumpe (porucha čerpadla, nie compli 300)

N a c h a a d a j e i c h a a d i a d k b ž d e , k b o a d e i i e a e b e e k b i c k e j c h b a a . T e a k k k e b ž i a b a o a d j e h e a g a i i e d d b e ž d k . I b a e e k k k b i i i a d i a c j e d k k e a b e a .

Svieti zobrazenie "Hochwasser" (vysoký stav vody, nie compli 300)

S a d ž b i j e i k k e d a o h o a i a a e b a d k h b k = d b ž e b a d c h a i a a d e a e b a d e d e b e k .

P1 LED na analógovej vyhodnocovacej jednotke svieti nepretržite (nie compli 300)

P e ž a b c h a ž a h a d i a a e ž k a c k i e

V ž b i a e a c h d a i a d a k ž d a d e j e c h d .

I f k ž c i a : k k k i e e i e o a i e j e b c h ž f k c i a .

Čerpadlo „chlípe“ a nevypne sa (nie compli 300)

V a c b d i a d e i a a a c h d a b i k =

I e b i e f a c i e k k k ž a h a d i b e d a b e j ž b i . O a k ž a k d a a a k b e a c b d a a i i e . S k k s k e e i a h i e . D i a h i e a c e j h a d i a b i d a b a h a P 2 LED .

POZOR! P a d e a a a k a a a a i a j a a c i a h a d i a i N a i e a a c e j h a d i .

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



VIGYÁZAT!

A személyzet szakképesítése

Biztonságtudatos munkavégzés

Biztonsági utasítások az üzemeltető/kezelő számára

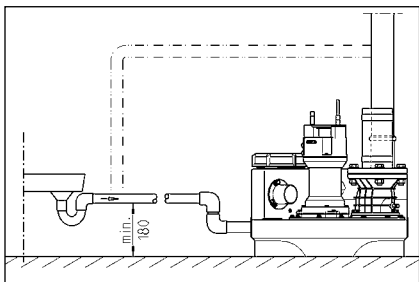
Biztonsági utasítások szereléshez, ellenőrzéshez és karbantartáshoz

Engedély nélküli változtatások és pótalkatrész gyártás

Nem engedélyezett üzemmódok

Balesetmegelőzési utasítások

FIGYELEM! A bűnös de "e" bi, "7-7" a
 "ehe" e "g" bi, "k k, ag C-k ak-
 "e i" ik7 a, e de ke "a" k a7kC BT /T



A e b e d e e e k c a k -
a 7 7 h e 7 e p i e e 5 -
CEE k e k ha 7 ha e e k ž a -

46

Calificarea personalului

Moduri de funcționare ne-
permise

Lucrări orientate pe siguran-
ță

Indicații pentru prevenirea
accidentelor

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Instrucțiuni de siguranță
pentru operator/utilizator

Instrucțiuni de siguranță
pentru lucrări de montaj,
inspecție și întreținere



ATENȚIE!

Reconstruirea arbitrară și
producția de piese de schimb

UTILIZARE

Să ii de k p e a e t a e c t a p i i f e c a e f i a b i e c k i c t a d e i t c t e c a i LGA i t a d e c a e e b t k p e a a e t a e d i a e e i i t e e c t i a a e t k p d e a e a j e c t k p l z i e a f e e e .

Re p p e e t e a e c t t k e a a c a e i d e a t d e 2 k i d p a t d e c e k t 7 i e .

S i t a t d e c k a d t e t e e a , d p e e t e t e j a k b i a t b i i c a t c t k IP 44 .

ca t i t a t i e g a e p e i i i i c t e t t z p e , t i t a t d e c k a d t d e i e e t e i e d e t e c i e a e t e c i e i e M C 2014/30/EU i e t e a d e c a e b t i i p e a a c a t c t a e a a b i c t d e a j e p e c e t e g i e e e c t . ca t a c t d i i a t e e a i d i t a t a t e i c k a i i d i t a e c t a j e p e c e t e g i e e e c t d e a t i t a t a t i t a t d e a t e t i e e b i e t e i a c a c a t i e t c t t a t e i e a i i f e t e e .

ca t i i i i t a t i i t e b i e t e c t a e g i e , t e t i i t e t e c i e a i a e , t e c t i t e e d i e c a e , c a d e t .

- Să ii de k p e a a e t a e e b t p e p e a c t i i i p e t i t (d e t . E t a E N 12050 i 12056)
- M p e a i t a t i i d e j a t e t i e (d e t . G e k a i a V D E 0100)
- S i g n a t i i j a c e d e t (d e t . G e k a i a B e S i c h V i B G R 500)
- S i g n a t i i t a t i i e h i c e e b t a e t a e (d e t . G e k a i a G U V - V C 5 , G U V - R 104 , G U V - R 126)
- I t a t i i e e c i c t a b i e (d e t . G e k a i a G U V - V A 3)
- R e c i a k b i a t e i e i E N 60079-0 , E N 60079-1 , E N 60079-14 , E N 60079-17 i E N 1127-1

Setul de livrare

- R e p p e c t k t (e) i f a t d e f i p e e b t a d i t i e
- P i e t d e e d c i e D N 150 / D N 100 e b t c k i 500 i 1000
- M t i b t e b t e s i p e k b i t i e a t i c e c k i 1200 c t p e l
- F a t d e a c t d e e b t c d t a d e t e t e
- k b i p e a t i c t c t i p e e b t c d t a d e t e t e
- G e l i d e i t d t e e b t k t k a d t c t k p a t a t a t a d t i t i e D N 50
- M a t a d e f i p e e b t e p t
- C a e t d e t i p e e b t c d t a d e t e t e l c k i 300 , 500 , 1000 i 1200
- S i t a t d e c k a d t t c k i 300

Mod de funcționare: F t c i p e i i t i e t e t S 3 , e i D a e t e h .

MONTAREA

Să ia de k p e e b i e k t a t k d t i g i t i i d i d i c a i t a b i . L g t i a t a i e t p e e b i e t i i a e i t e i e b i e t e t e t a i d e t d e c e t i 60 k t k e e c i t t k e .

V e t i p e : C d t a d e e s i p e e b i e d e a t a t e t e a c t i .

A t i t i e : a d i t i a d i f a t e p t t b i e a e a t a t e b t a a k p d t .

C d t a d e t e t i e : t a e e c a e i d e t e i p e c d t a d e t e t i e e b i e a e a t a t a t e b t a t k p d t . ca t p e e c a e a d e t i p e t e t e i c t t e t d e t e a i t a t i e t e b i e k t a a i c i t d i t i d e t i g a t c t b a c t g e i i t e t i p t e t a E N .

C d t a d e t e t i e e b i e d e a t a t c t b a c t t e t e a c a t d e t e t i e i p t .

P e t e p e a e t a i t i d e a t b p e e b i e t e t t t a t k e i .

ATENȚIE! T a e b i b i e , p e e t e c a t p e a i e t e t i d i d a e d i t e p t , a t i e t f i e t e c t k k e e k a d e t t g e d e 6 k .

Montajul rezervorului

c h i d e i a a d i a t i t i e (a c c e t i t) , e b t a k i e d i c a i t p e a a e i t t k t a t i t .

compli 300. D e t c h i d e i a d i t i a d i t D N 100 , a p a t a d e t c t t t t t c a d t d e t e c e 102 a t t t t t t e c a i c i d e b a t a i t a i f a t a t e t d e f i p e k d e j e a a d i t i e c a t t t t b i b i t h e a g a e .

t b a i c t e b t a c t e a i t a t i e i t e p t i a , i k i g e i t a t i a c t a d e f i p e , t a t i t t e t e a a d e a d i t i e .

D e t a i a t k p a c a j e e b t d i b i e d e t i g t i i , a i i t d e c i d i b i e .

A c t , f a a d e f i p e a e f i t t i i t a t i a a e f i a c a t a c t a t t t b i b i t e b t a i a i b e t .

Toate celelalte compli k i g e i t a t i a d e k p e c t a d e f i p e e t e a a d e a d i t i e t a t i t i a i t i .

D a t e b i e t i a t a d i t i e D N 150 , a t c i a c e t a b e i e k a i t d e t c i t a k p a c a t t t t t c a d t d e t e c e 152 t d e b a t a t . A d i t i a t a d e b i e c h i t a i c t e d e c h i d e (a c c e t i t) t i e t d e t i b e b i e t a b i l d i t .

Indicație: L a c k i 500 i 1000 , a d i t i a a e t e d t d e a D N 150 a D N 100 , d a t i e t a t e t d e d c i e e t e a e a t k a i t i f a a d e f i p e .

S t g e i t k b i b i e h e a g a e a e f a e i d e f i p e .

D e t a i i e c a t i f i c i i e e b t p e a d e t e p t t i t .

I b d t e i t b t e t a k t e t c t a i b i d i b t i a e a t e p t t i t b t a i t k .

ATENȚIE! S t g e i t b i b i e k d i t k , a t e c t e p t t t e d e f i e e , c a c t e i t t i c t t e i e e a t e t i .

L a i t a t i e t e i d e c t c i e c k i 1200 e p t t e f i e a t t k e p c t t d t c t i a t a e .

Montajul ventilării

R a c d a i c d t a d e e s i p e c t t a i b t D N 70 p e a t e t e p t t e c i e t e a c t i .

L a c k i 1200 , t i t i t t e t t k a k p a j i d e b a t a i . R a c d a i t a c t d t a d e e s i p e c t t b i p e a e a t i c t D N 70 t e c i e t e t e a c t i .

Montajul conductei de presiune

- M p e a e f a a d e e a c t e :
1. C a e t d e t i p e (d a t t e t e i c t t e d e t e)
 2. V e t d e c h i d e (a c c e t i t)
 3. F a t d e a c t d e i
 4. a c t a i c d t a d e t e t i e c t b i p e e a t i d e a t i c t b a c t t e t e a c a t d e t e t i e i p t .

Racord DN 50 vertical pentru evacuarea de urgență a apelor uzate

A c e t a c t d e t e i i a e b t a c t d e a t e i k e a t a c t k p a t .

D e t c h i d e i t a k p a j c t t t t t c a d t d e t e c i d e b a t a i t .

I b d t e i g a t a d e i t d t e 58/50 .

k i g e i e a a d e a d i t i e c d i a t e t e t 50 k t i g e l a d e i t d t e t e p t . D i t a t a t d e f i d t e p t t t t e b i e t t t e 50 k .

F i t i k a k a t c k k p a t a e t e , a t e c t t f i e b i e a c c e t i t , c e c a i b d t i a t a c t a i c d t a d e t e t i e a k e k a a e c k k p a t . T i a i c , c d t a d e t e t i e e b i e d e a t a t c t b a c t t e t e a c a t d e t e t i e i p t .

Admisie suplimentară DN 50 orizontală

D e t c h i d e i c a e t a t e f a t a c t e b t a d i t i a t k e t c t t e t t c t t i d e b a t a i t .

I b d t e i g a t a d e i t d t e 58/50 .

k i g e i e a a d e a d i t i e c d i a t e t e t 50 k t i g e l a d e i t d t e t e p t .

ATENȚIE! C d t e e d a c t d e d e a a d i t i e j a t a t a e a c k i 300 e b i e t e t e e c t t i b i a t a d e i t a t i e c t a t t c t d e a c t t e . A c e t c t e b i e t t a l b t c e t t t e d e 180 k k t e p e a i t i t a t a d e i t a d e i t a t e . D a t t b e t d a d i c d t c

A technical drawing of a mechanical assembly. On the left, a horizontal pipe with a flange is shown. A dimension line with arrows at both ends indicates a distance of 180 mm from the center of the pipe to a vertical dashed line. To the right of this dashed line, a horizontal pipe connects to a complex mechanical device. The device has a cylindrical body with a circular opening on its side, a vertical pipe extending upwards, and a base with a grid-like structure. A vertical dashed line extends from the top of the horizontal pipe to the top of the vertical pipe on the device.



Dač a -a ȳ i ea ic,
acea e dec ea de ea
c. f. e. ai e de edie ea ca di
defeç i ii, eç e ebie c di i-
z, de ece e e e a e
da ç ii. Ne c e aj i e de
di f. ç i a e.

Pe b c e i ea e e i c a a i e i de
e e b e i e e z i z CEE 5
i i a a z d e g e e e e
af z b a i c a de a ei de
e i e i z (3/N/PEz230/400 V).



afaz de c₁ i 300. Sc a₂ e i j₁ i₁ de i₁
gi a₂ (BRX/BRX1). Pe e a e i₁ de i₁ e
c₁ ei e d₂ c₁ e i j₁ e i₁ de i₁
e e g e₂ c₁ 2 b₁ e.

Ca 3. a ea de 380 p a
 e e M UC 08/2 M i 25/2 M i
 1000 p a e e M i 25/2 BW i
 35/2 BW.

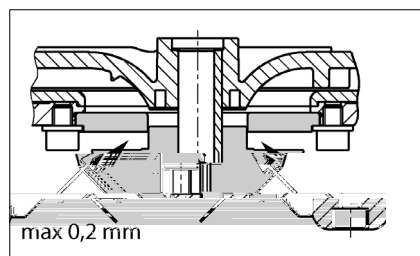
Ca 3. a de ei e ie fie ai
 ca 3. a ea de ei e i a. O a-
 ed ce a di ea ei.

Controlul fantei

(Va abi ai e e c).
 T b i e ca ei ei, ec i
 b i e de eg i de f i e a i a i e i
 b i e c b a e dac f i a e i e
 i, a e i e b i e e.

ca ei e ed ce de a g -
 a i e ice f i e e a a ei
 i de i e e d e e di a de b -
 e a ei i e ca i de i -
 i e b i e c b a e de e cia i dac
 a e i, a e i e b i e ch i b a e.

C a j ei e e a de e de a
 a a e b i e i a f a di
 i de i e i a de i e. O f a
 de e e 0,2 i b i e ed.



Reglarea fantei

(Va abi ai e e c).

1. B c i de i e c b c a de
 i de f a e i b ce b a c i e
 i i i h e ag a.

2. Sc a e i e a de e i e i de i e -
 e i a i b a de a j e i, a i e i d e i
 i e a de e i e i de i e.

3. B c i de i e i 770Tg /MC4 d i de i (C BT La g)/MCID 11145T EM50 BD C BT /T1_1 1 Tf d e)30.1(e)0.5ccAT-aBD

购买君格的产品，一流的质量与高端的服务是并存的。

请按照安装手册进行安装，才能确保产品达到让客户满意的工作性能。

因错误安装或误操作所引起的产品损坏会影响质保。

和所有电子设备一样，该产品在断电或者出现故障的情况下将停止工作。

如果可能造成损失，应安装独立的报警系统。

根据不同应用，可安装应急发电机或备用系统。

本使用手册包含安装、操作和维护期间必须遵守的基本信息。在设备安装和投入运行之前安装人员及技术人员/操作人员都必须认真阅读手册，并将其保存在泵或设备安装位置附近以供随时查阅。不遵守安全须知可能导致保修失效。

在本手册中，安全信息由特定的符号明确标识。忽视这些信息可能会导致危险。



一般人身危险



电压警告

注意！对设备和操作人员有危险

所有操作、维修、检查和安装人员都必须具备从事这项工作的相关资质，并通读手册内容以确保充分掌握。人员的监督、能力和职责范围由运营商负责管理。如果任何人不具备必要的技能，则必须向其提供相应的指导和培训。

严格遵守本手册中的安全说明、现行国家事故预防法规以及任何内部作业、操作和安全规章。

/

务必遵守所有法规、本地条例和安全法规。

电力安全隐患要特别小心。

如果存在危险（如爆炸、有毒、灼热）物质泄漏，必须安全地排放，避免危及人身或环境。同时严格遵守相关法规。

作为一项基本原则，只有关闭设备时才能在设备上作业。如果在输送有害物质的泵或设备上作业，必须先清洁污染物。

在作业完成后，应必须立即复原所有安全和保护组件和/或将其投入使用。根据现行法规和规定，在重新启动前必须先检查其有效性。

任何改动或更改设备的操作须征得制造商的同意。为确保安全，务必使用制造商认可的 原厂 备件和附件。使用非原装零件可能会导致保修失效。

只有用于正确用途，设备才能安全运行。在任何情况下都不得超过在“技术数据”章节给出的限值。

在开始维修或维护工作前，封锁作业区并检查起重工具是否状态良好。

不要单独作业。一定要戴好安全帽、护眼镜和安全靴，必要时系上安全带。

在进行焊接工作或使用电气装置之前，检查有无爆炸危险。

在污水处理系统中作业的人员必须接受抗体接种以免被在系统中出现的病原体感染。出于健康考虑，无论在哪里工作一定要特别注意洁净度。

确保在工作区内无任何有毒气体。

严格遵守职业健康和安全作业法规，确保随身携带一个急救箱。

在某些情况下，泵及其输送介质可能高温灼热而导致烧伤。

当设备位于爆炸性危险区域内时，适用特殊法规！

即接即用型compli污水提升泵站通过LGA认证，适合处理厕所和小便池废水以及含有常见杂质的家庭废水。

该水箱能够浸没在深度不超过2米的水中不超过7天。

控制单元不能浸水，但具有IP44防溅等级。

如果安装合格并使用得当，该控制单元符合EMC指令2014/30/EU的防护要求，适合家用并使用普通电源供电。由于抗干扰性不够，不宜采用企业高压变压器提供的工业电源。

泵的使用必须遵守有关国家法律、法规和规定，例如：

建筑和地面排水系统的排污装置（如欧洲EN12050和12056）

家庭污水和废水（如德国EN12056）

低压系统的安装（如德国VDE 0100）

安全和加工材料（如德国BetrSichV和BGR500）

污水处理系统安全（如德国GUV-V C5，GUV-R104和GUV-R126）

电气系统和操作资源（如德国GUV-V A3）

防爆标准 EN60079-0, EN60079-1, EN60079-14, EN60079-17和EN 1127-1

水箱，泵及进水口夹紧法兰

缩径接头DN150/ DN 100，用于compli 500和1000

通风管套管（带软管卡箍的compli 1200柔性连接管）

压力排水管连接法兰

压力排水管柔性连接管，带软管卡箍

手动隔膜泵或额外DN50进水口插入式密封件

箱体固定材料压力排水管止回阀（compli 300、500、1000和1200）

控制单元（非compli 300）

工作制：间歇运行S3

泵安装必须保证抗浮力和自由直立。部件周围和上方必须至少有60厘米宽或高的工作区域以方便操作或维护

通风：通风管必须高于房顶。

进水口：在水箱前面的进水口必须安装废水闸阀。

压力排水管：在压力排水管的止回阀之后必须加装一个废水闸阀。如果系统的供货范围内不包括止回阀，则必须安装EN认证的翻板式止回阀。

压力排水管必须在本地背压水位以上设置回型弯。

必须提供泵集水坑以便处理来自泵安装区域的积水。

注意！各个组件和水箱的所有固定螺栓的拧紧扭矩不得超过6 Nm。

关闭进水口（附件）处的闸阀以防止在安装过程中漏水。

compli 300：选择所需的DN100进水口，在侧面或顶部标记处使用102ø孔锯或竖锯切开进水口，然后去除边缘毛刺。使用六角螺钉将附带的夹紧法兰固定到进水口，不要拧紧。

取出设备固定支架并拧到水箱上，然后在安装了夹紧法兰的水箱上推入进水管，并尽量让进水管深入水罐。

在地板上标记膨胀管的位置，然后钻孔并安装膨胀螺丝。

现在紧固夹紧法兰，然后使用木螺钉和垫片将设备固定到地板上。

所有其他compli型号：必须使进水管从夹紧法兰口尽量深入罐体，然后对齐。

如果使用DN150侧进水口，必须首先在标记位置处使用ø152的孔锯切开进水口，然后去除毛刺。标准进水口必须使用封闭套件（附件）封闭，并复位启动水位。

注：对于compli 500和1000，如果先在夹紧法兰安装附带的缩径接头，进水管口径可从DN150缩小至DN100

拧紧夹紧法兰上的六角螺钉

标记水箱和地板固定孔的位置，然后钻孔。

将木螺钉、垫圈和膨胀管一起插入孔内并拧紧。

注意！确保水箱不会由于螺钉拧得过紧而变形，否则可能会导致泄漏。

compli 1200设备的水箱在两侧使用两个支架加固。

使用DN70套管将通风管连接到水箱右上方，使之高于房顶。

对于compli 1200，在标记处切断右上方ø78 mm管道并去毛刺。然后使用DN70柔性接头连接通风管，使之高于房顶。

安装以下部件到出口法兰上：

1. 止回阀（不在供货范围内时）
2. 截止阀（附件）
3. 连接法兰
4. 使用柔性接头连接压力排水管并在本地背压水位以上设置回型弯。

DN50

此进水口用于连接手动隔膜泵。

使用孔锯在标记处切开管道连接。然后去除毛刺边缘。

将插入式密封件58/50放入到位。

将外径为50毫米的进水管穿过密封件推入水箱内，到水箱底部的距离至少保持50毫米。

将手动隔膜泵固定在墙上易于检修的位置，并连接到插入式管道上，然后将压力排水管连接到手动隔膜泵。在这里，压力排水管同样必须在本地背压水位以上设置回型弯。

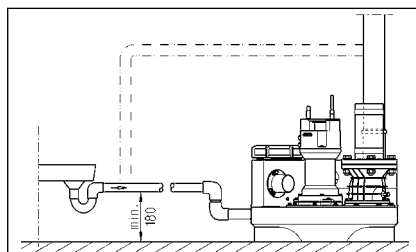
DN50

使用孔锯，沿预切沟槽切开进水口。去除边缘毛刺。

将插入式密封件58/50放入到位。

将外径为50毫米的进水管穿过密封件推入水箱内。

注意！连接设备侧面低水位进水口的管道必须配有一个弯头，尽可能靠近设备。这个弯头的内底到地板的高度至少为180毫米。在连接管内集结的气穴可能导致溢流问题，从而产生背压。为了防止背压，进水管必须在最高点排放空气。为此可将通风管连接到水箱的通风装置。



只有有资质的电工才能执行泵或控制装置的电气作业。



开展任何作业之前拔出电源插头，确保他人不会再次接通电源。

注意！切勿把电源插头置入水中！插头进水可能会造成故障和损坏。

必须遵守各种情况（如EN）适用的标准、国家法规（如德国VDE）以及本地电网运营商的规定。

注意工作电压（见铭牌）！

设备带有液位控制器，可根据水位启动和停止泵。一旦发生故障，即使只是暂时性的故障，集成式报警系统就会发出

蜂鸣声

如果泵过热，电机绕组内的热敏开关会停止电机运行。在热敏开关切断系统运行后应先拔出电源插头，再排除故障。如果仍然通电，设备可能会自动重新启动。这不会产生直接的故障消息。

AC

泵电源插座必须根据相关法规正确安装在干燥房间内高于背压水位的地方并配备至少16 A（延时型）的保险丝。

污水处理装置的电气连接需要提供一个5孔CEE电源插座。该插座必须位于干燥房间内，高于背压水位（3/N/PE ~ 230/400 V）。

注意！泵只能使用慢熔断保险丝或C特性自动熔丝。

compli 300

控制单元只能安装在干燥房间内高于背压水位的地方，随时保持外壳封闭。安装位置必须方便检修。高湿度和结露都会损坏控制装置！

工厂针对各型号的标准进水口高度设置了启动点和关闭点。

如果使用不同的进水口高度，就必须重新定义启动点（不适用于compli 300），否则进水口可能会出现背压。

重新设置后控制单元会自动将报警（+2厘米）和（双泵型）峰值负载（+4厘米）的开关点复位。

compli 300

暂时关闭系统，将手动-0-自动开关设为“0”。通过控制单元右侧的“模拟评估器”模块调节启动点。暂时取下该模块的透明盖。向集水室注水至进水口开口底部边缘。

在模拟评估器上有三盏指示灯，分别标为P1、P2和P3。应该只有P2亮起。如果P3也亮起，则必须重新调节。

转动P1下面的小调节螺钉，顺时针转动完整的一圈或两圈。然后取浮子开关，将其浸入集水室下关闭点以下，使其再次浮起。如果P3仍亮起，再次顺时针转动调节螺钉一整圈并再次浸没浮子开关。

重复该过程直到P3不再亮灯，然后逆时针往回转调节螺钉直到P3再次亮起的确切点。至此启动点设置完毕。

故障消息采用声光两种形式发出。标准电源供电报警系统报告泵内电机的故障（红色LED，不适用于AD 00或compli 300），同时内置声音报警响起。该声音只有在排除故障或完全停用装置时才能关闭。

如果安装现场不合适使用声音报警，可以通过电路板上的无源触点（端子40和41）发出报警信号（compli 300的端子在插头内）。集中式报警的无源触点最高容量为5 A/ 250 VAC。该触点在故障排除后重新断开。

compli 300

标准报警装置由电源供电，即断电就无法触发高水位报警。为了确保即使断电也能正常工作，必须使用可充电电池。打开透明盖。将电池组连接至接线夹，并使用原电缆扎带固定到PCB的预定位置（G1）处。在持续报警的情况下，电池组可向报警系统供电约1小时。

在恢复通电后，电池自动重新充电。空电池在充电约24小时后就可以投入使用，约100小时完全充满。

定期检查电池的状态！具体做法是断开设备电源，触发高水位警报。声音信号的音量在数分钟后没有明显降低迹象。电池使用寿命大约为5年。注意电池上的日期，五年后应及时予以更换。



只能使用9V可充电电池！使用干电池有爆炸危险！

控制单元可以安装选配的计时器（不适用于compli 300）。具体做法是剪短计时器的接头到约8毫米，将其插入到电路板BSZ处的4孔插座。如果再次开机后没有计时器显示，那么将计时器旋转180°。

不适用于compli 300。拆下密封的跳线（BRX/BRX1）。为了避免跳线丢失，将它装到两针连接器的一个针脚上。

打开控制单元上的透明盖。

在端子“S+”和“S-”上可以连接一个额定电流不超过30mA、12 VDC的额外声音信号发生器。内部报警蜂鸣器可以独立地打开或关闭。

在compli 300的情况下，可作为附件安装一个独立于主电源供电型报警装置。水箱上有一个专门的安装底座。

230V

连接交流230V的报警灯（电流最大1A）至接线端子N和41。

一个带绝缘的线桥接在端子U-和41之间，电路将受到保险管F1的保护。

跳线BRX2设置：闪烁灯无需BRX2设置（连续===），报警灯应有BRX2位置（闪烁 _Π_Π_）

1. 打开水箱的维护盖。
2. 打开进水口和压力排水管的截止阀。
3. 将设备接通电源，并观察旋转方向指示。
4. 注满水箱至启动水位。
5. 泵现在启动并抽空水箱。通过维护口观察泵送过程。
6. 用手慢慢抬起液位控制器的浮子，直到高于启动点并保持直到触发报警。
7. 然后使用盖子和密封件封闭维护口。
8. 通过开关运行数次，确保水箱、接头和管道不漏水。

自动运行是装置的正常运行模式。因此摇臂开关必须设为“自动”模式。泵可通过集成的液位控制器根据水箱水位来启动和关闭。泵运行时绿色LED灯亮起（在compli 300的情况下表示准备好运行）。

注意！如果过量污水流入设备（例如排空泳池时），打小进水口截止阀，直到设备可以再次正常运行，反复启动和关闭（不要连续泵送，否则可能导致泵电动机过热）。

将模式开关设为“手动”，可使泵长时间运行，不受污水水位影响。因此应通过维护口来观察泵出操作。

将模式开关设为“0”，可关闭泵，但报警系统仍保持激活状态。



在维修和维护控制装置和泵前，不要简单地选择开关拨到“0”位置，而应该拔掉设备电源。

为了保持可靠运行，每月目视检查装置

一次，包括管道连接。

我们建议您根据EN12056-4维修设备。

为确保设备长期可靠，建议您签订维修合同。



污水提升装置应由专业人员进行定期检修保养。商业楼宇的维保周期是3个月，公寓楼的维保周期是6个月，独立式住宅是12个月。



在进行任何作业之前都必须先断开泵和控制装置的电源，并采取措施以确保其不再通电。



检查电缆有无机械或化学性损坏。如有破损或扭结，予以更换。

我们建议维护工作应包括以下内容：

1. 检查连接点是否漏水，并检查设备和管件的周边区域。
2. 操作截止阀，检查它们能否轻松移动。必要时予以调节和润滑。
3. 打开并清洁翻板式止回阀；检查阀座和阀球（阀门）。
4. 清洗泵及与箱体连接管道；检查叶轮与轴承。
5. 检查润滑油。必要时加满或更换润滑油（水泵有油腔时）。
6. 清洁水箱内部（必要时或者特别要求时）；例如清除任何油脂。
7. 检查集水箱的状况
8. 每2年用水冲洗系统一次
9. 检查设备的电气部分。控制单元本身是免维护的，但如果配备了可充电电池，则应该定期检查，以确保电池状态良好。具体做法是断开设备的电源，并用手慢慢抬起液位控制器的浮子，然后保持直到触发报警。此外，必要时清洁浮子。

完成所有的维修任务后必须进行试运行，然后将设备重新投入使用。该检修必须记录在案，注明重要数据以及所有维修任务的细节。

（仅适用于08/2、25/2和35/2型号）。首先，拧开泵周围的六角螺栓或内六角螺栓，从水箱上卸下泵和叶轮的组件。油腔堵头标记为“OI”。为了检查机械密封，润滑油及任何残余物必须从油腔中排出，并收集在一个干净的测量容器内。

如果润滑油含水（乳浊液），必须更

换润滑油，并在300个工作小时后再次检查一次，而不是在6个月后再检查一次！

但是，如果油被水和污染物污染，则除了润滑油，还要更换机械密封。

为监测油腔，也可将“DKG”密封螺栓取下，更换为“DKG”泄漏探测传感器。

仅适用于08/2、25/2和35/2型号）。为保证可靠运行，第一次更换润滑油应在运行300小时后进行，以后每运行1000小时更换一次润滑油。

即使运行时数很少，仍应每年至少更换一次润滑油。

如果泵送极强研磨成分的废水，应相应缩短更换润滑油的时间间隔。

使用HLP液压矿物油，粘度等级22至46，如美孚DTE22、DTE24、DTE25，来更换油腔中的润滑油。

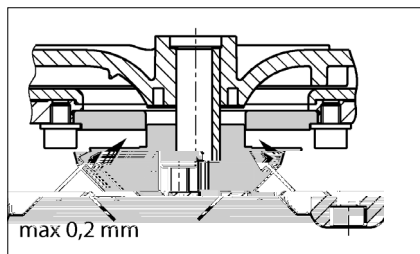
MultiCut系列泵UC08/2M和UC25/2M的润滑油用量为380 cm³，而MultiFree系列泵UC25/2BW和UC35/2BW为1000毫升。

贮油器只能加注一定量的润滑油。过多会导致泵无法运行。

仅适用于带切割系统的泵。必须检查泵壳螺钉以及连接和固定螺钉，以确保其紧固。必要时拧紧。

如果泵性能下降、运行噪音越来越大或切割性能降低（泵易于堵塞），必须联系专业人员检查叶轮和切割系统的磨损情况，必要时予以更换。

使用合适的工具（例如塞尺）测量切割转子和切板之间的切割间隙。切割间隙超过0.2毫米时必须调低。



1. 用一块木头阻塞切割转子并拧松中心内六角螺钉。

2. 取下压缩片、切割转子和调节垫片，然后再次装上压缩片和切割转子。

3. 阻塞切割转子，并再次拧紧内六角螺钉（拧紧扭矩8 Nm）。

4. 检查切割转子移动自由度以及切割间隙（不得超过0.2毫米）。

如果切割间隙仍然太大，必须再拆下一个调节垫片。重复步骤1-4。

检查电源电压、保险丝和接地故障断路器。只能使用相同容量的保险丝来更换损坏的保险丝！如果保险丝再次烧断，请联系有资质的电工或我们的售后服务。

230/12V控制变压器的保险管（延迟型）、电机接触器和230V交流电源发生故障。只能使用相同容量的保险丝来更换损坏的保险丝！

如果电源线损坏，只能联系制造商来更换。

如果浮子开关受阻，关闭进水口截止阀，打开维护盖，疏通堵塞。

因为泵堵塞，电机绕组内的热敏开关可能关闭了系统。在这种情况下，关闭进水口截止阀，排空水箱，拔出电源插头，拆下泵组件并疏通堵塞。

检查压力排水管中的截止阀是否完全打开。

如果压力排水管堵塞，用水冲洗压力排水管进行清洁。

如果止回阀阻塞，清空压力排水管并清洁止回阀。

如果通风系统堵塞，清洁引自泵水箱的通风管，检查通风孔。

如果设备在开始泵送时工作正常，但在结束时声音变得非常响，则必须由合格的电工在控制单元重新定义关闭点。

"Drehfeld falsch"

电源相序错误或缺相- 因此降低或停止泵输送。电源连接只能由合格的电工进行维修操作。

"Störung Pumpe"

300

泵通过一个集成的电路断路器进行保

护。如果过载或电动马达故障，该断路器会关闭泵。在发生这种情况后，它必须手动复位以便再次运行泵。控制箱要求由合格的电工才能打开控制单元来按下该复位按钮。

"Hochwasser"

compli 300

泵送流量过低或进水流量过高导致水箱水位过高。清除泵或压力排水管内任何堵塞物和/或消除过多的流入量。

LED P1

compli 300

综合液位开关故障。请致电我们的售后服务。

水箱内没有剩余的水。加注少量的水。

注意：如果在泵送之后LED灯短暂亮起，这不属于故障信号。

(compli 300

泵的停止水位太低。

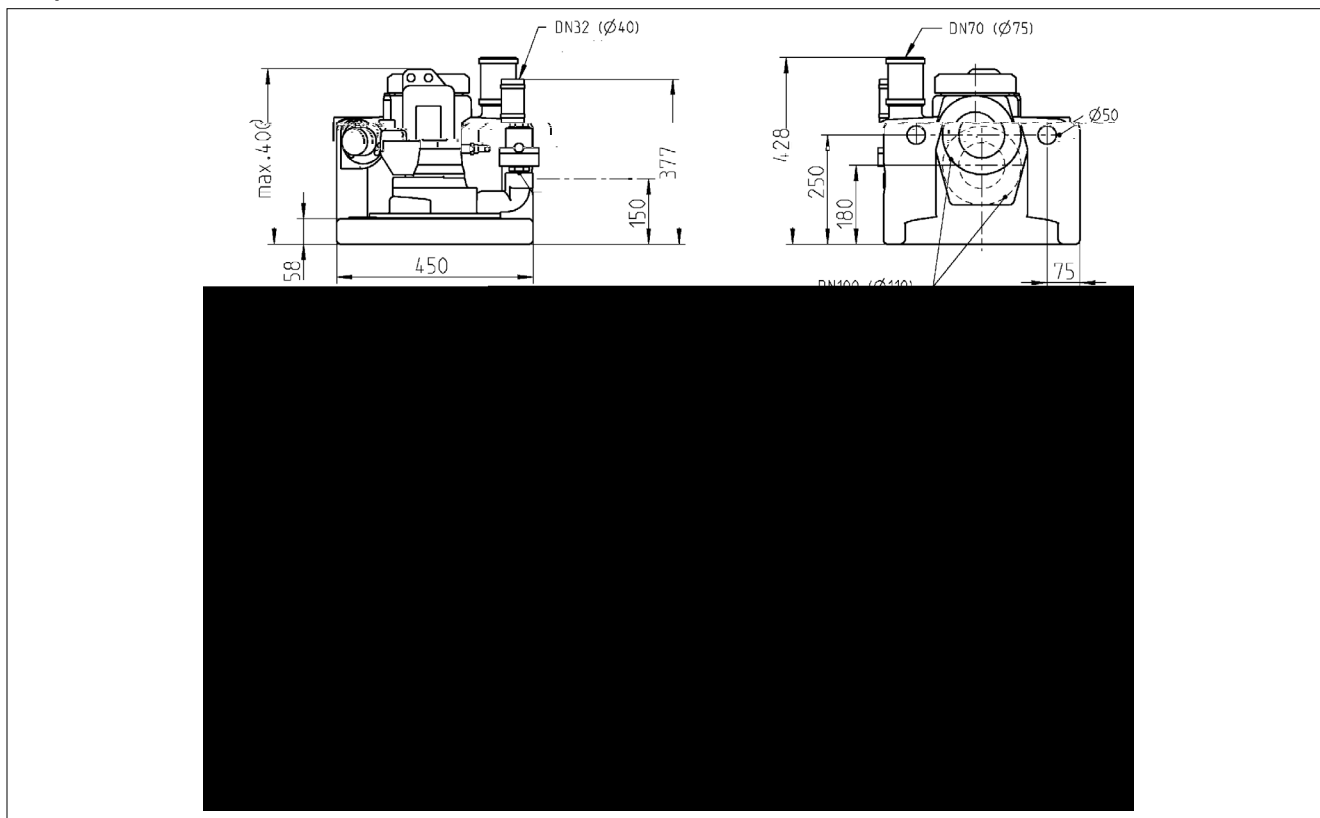
拧下集水箱前面的综合液位开关上的三颗固定螺钉。小心向右旋转到关闭点可设置更高的水位。重新拧紧螺钉。在泵送期间如果LED2熄灭，则说明达到关闭水位。

注意！也可能同时需要重新调节启动水位（请参阅“重新定义启动水位”章节）。

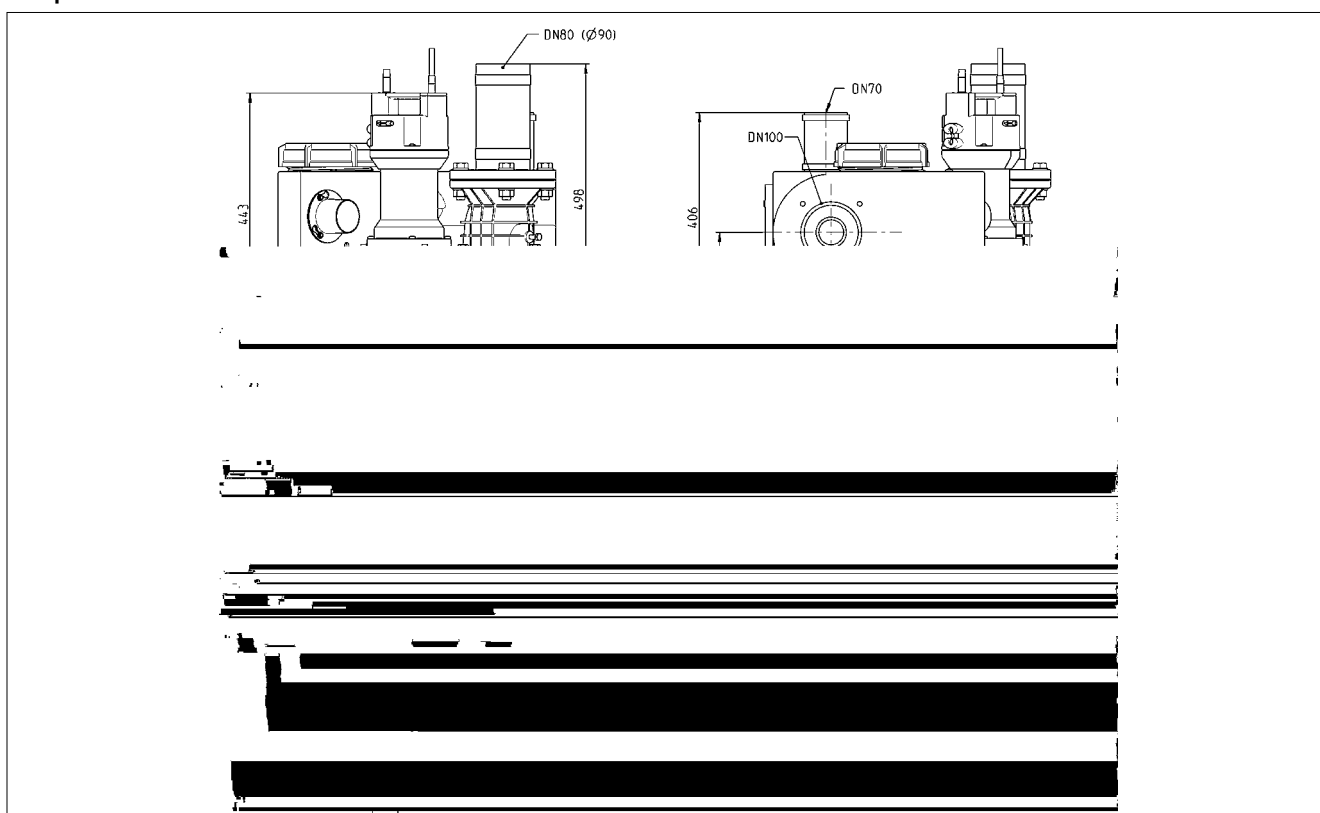
注意：如果感到正常呼噜声太大，也可以这种方式将停止水位设到一个更高的水位。）

**TECHNISCHE DATEN - TECHNICAL DATA - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES -
TECHNISCHE GEGEVENS - DATI TECNICI - DANE TECHNICZNE - TECHNICKÉ
ÚDAJE - TECHNICKÉ ÚDAJE - MŰSZAKI ADATOK - DATE TEHNICE - 技术指标**

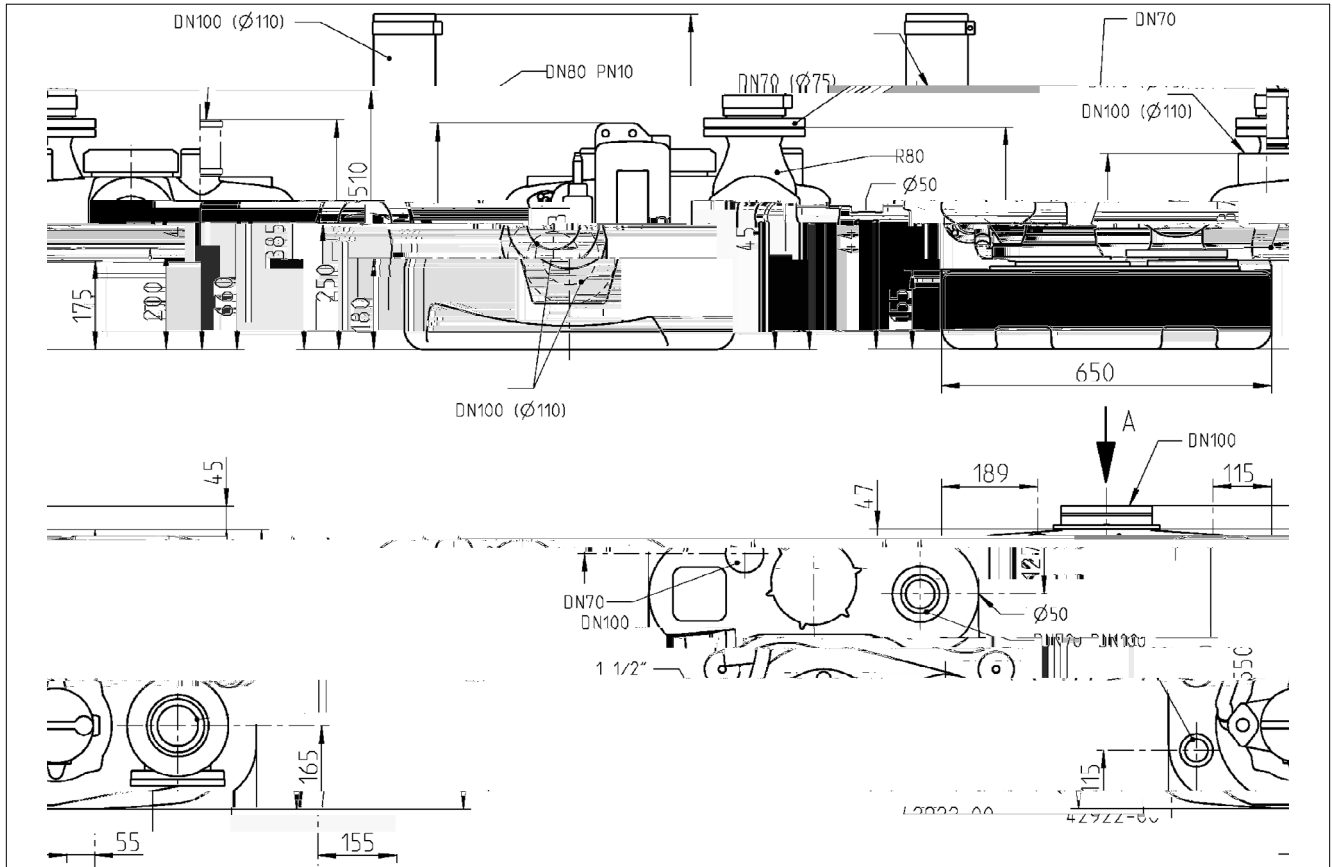
compli 100



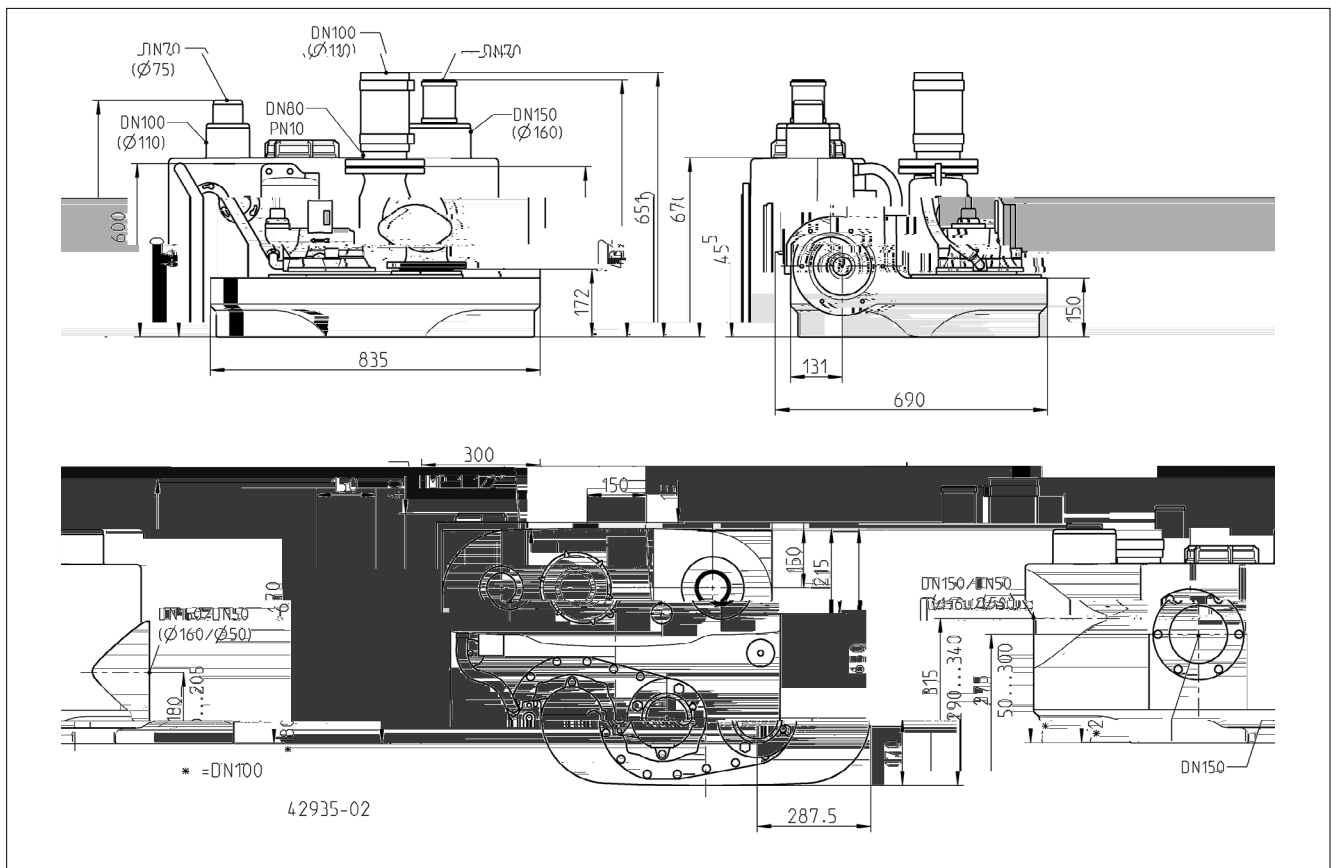
compli 300



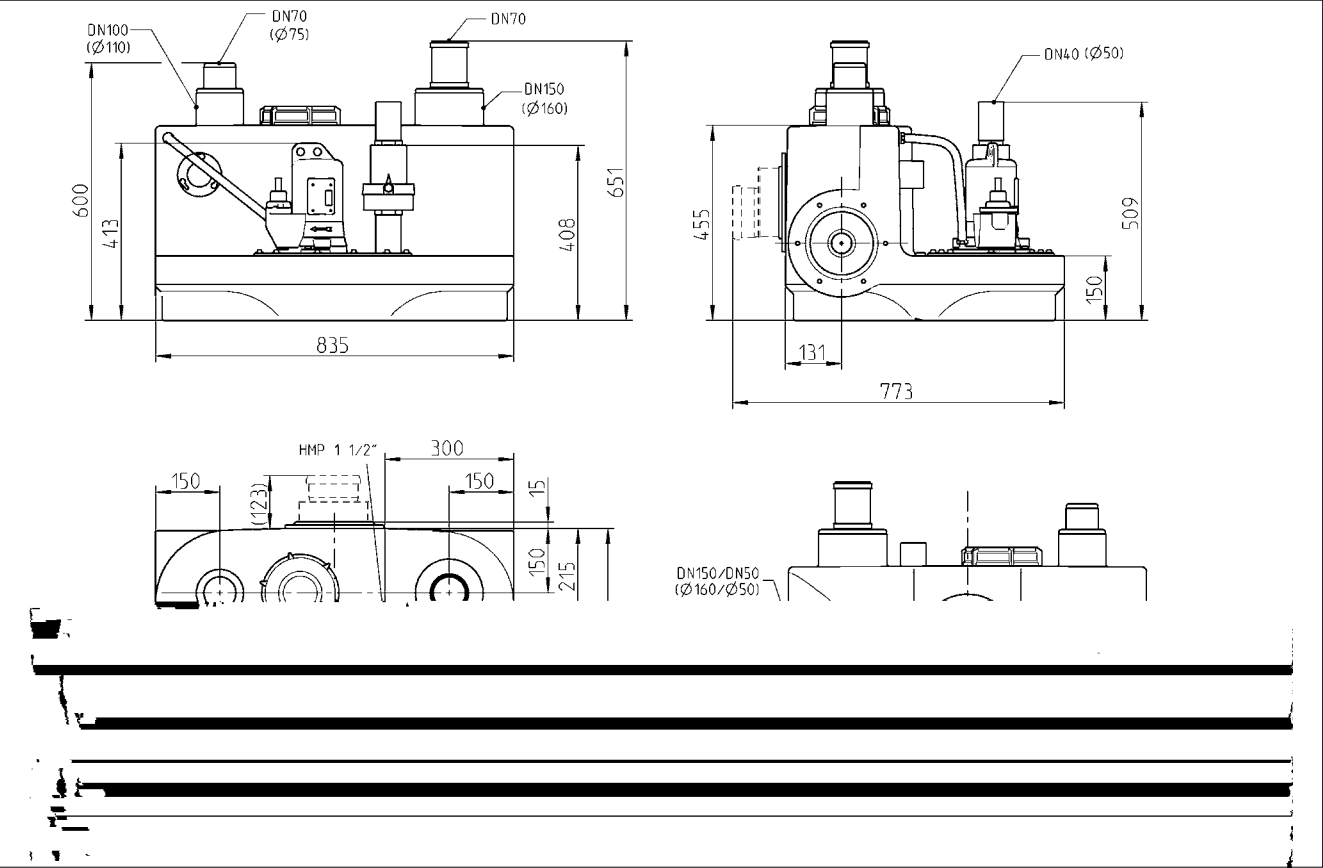
compli 400



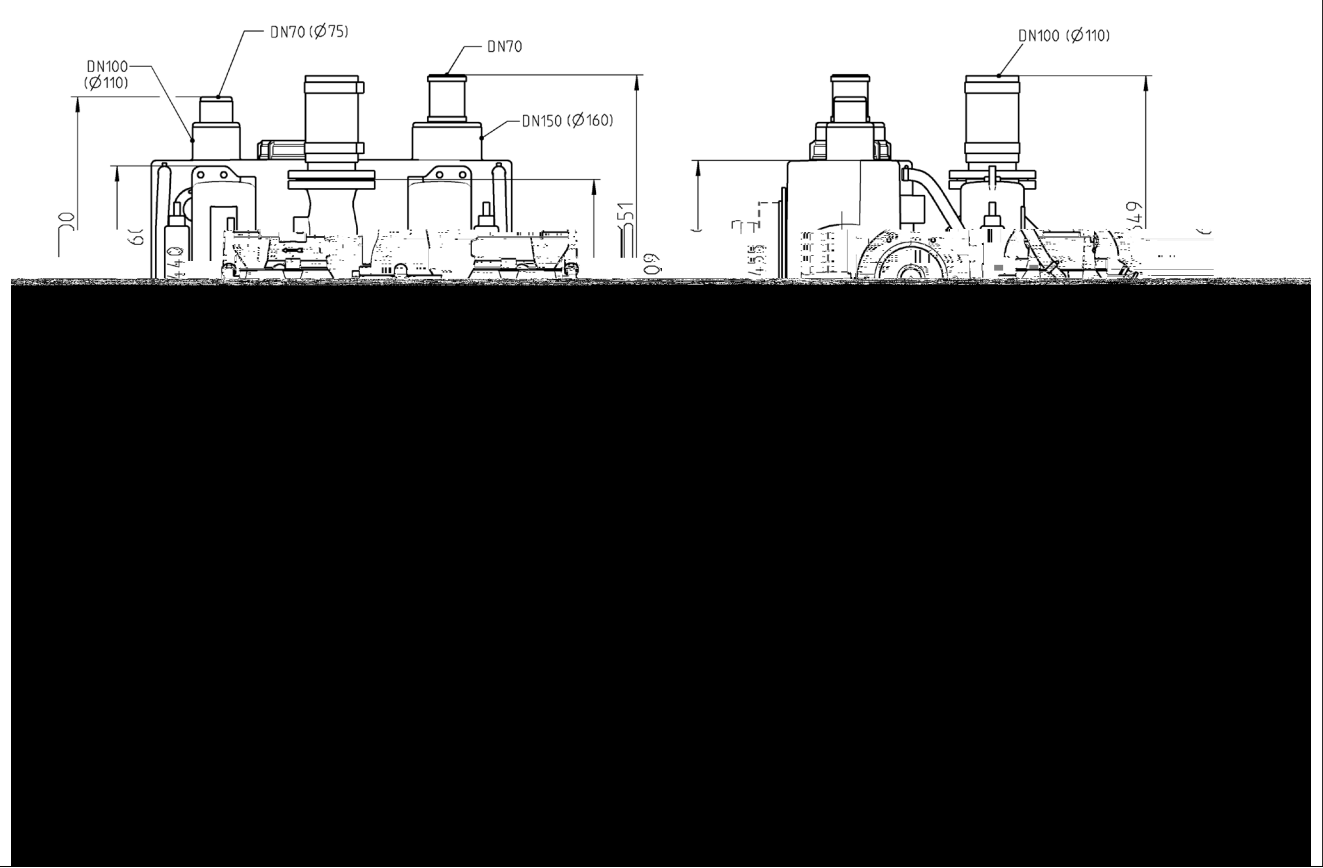
compli 500

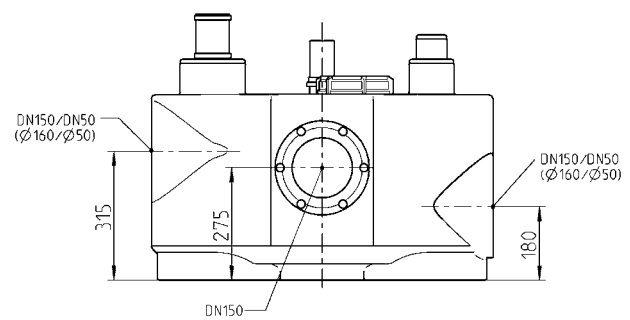
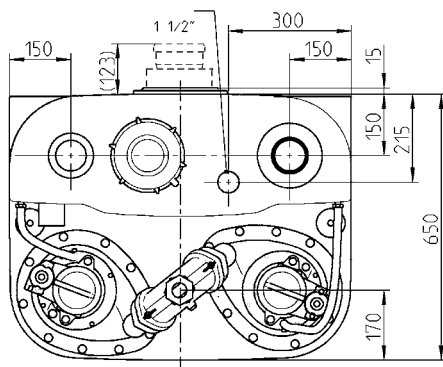
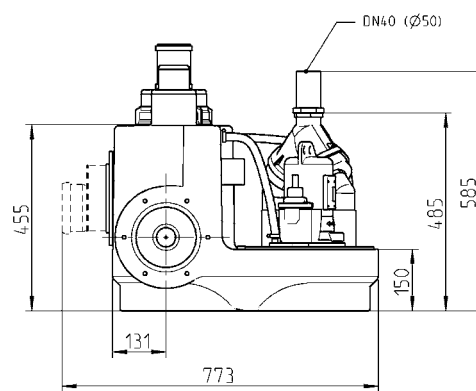
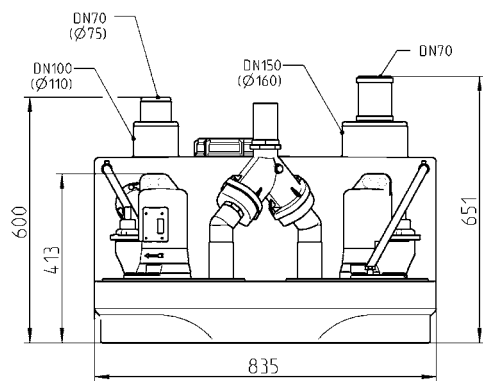


compli 500 M

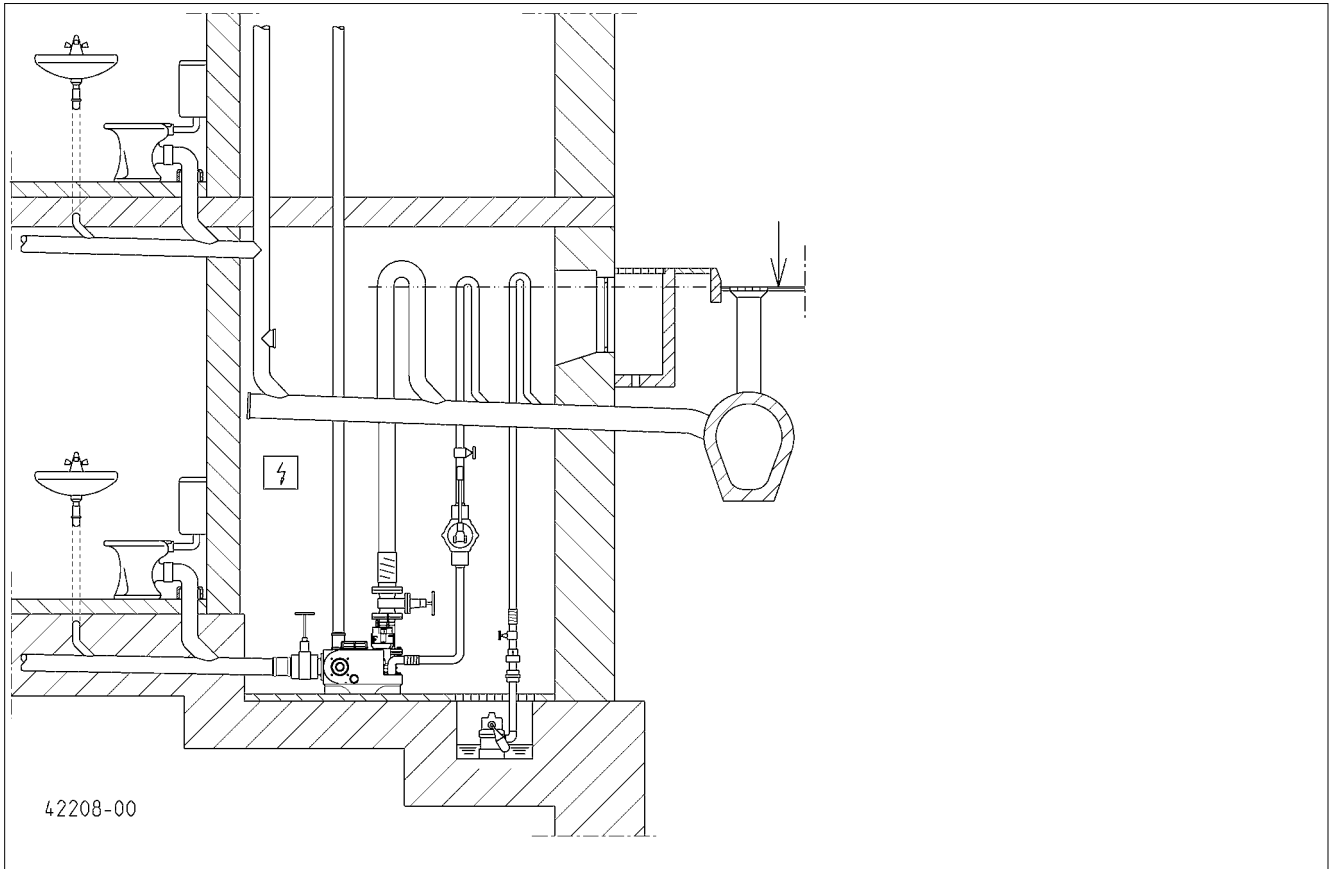


compli 1000





43117-00



		... 300 E	... 400 E	... 1010 BWE	... 400
	[kg]	29	55	118	56
	PN 10	DN 80	DN 80	DN 80	DN 80
	$\left[\frac{1}{k} \frac{1}{k} \right]$	50	70	70	70
	S3*	10 %	25 %	25 %	30 %
P1	[kW]	1,37	1,55	1,55	1,25
P2	[kW]	0,98	1,10	1,10	0,87
U	[V]	1/N/PE z230	1/N/PE z230	1/N/PE z230	3/N/PE z400
f	[H]	50	50	50	50
I	[A]	6,0	7,1	7,1	2,2
	$\left[\frac{1}{k} \frac{1}{i} \frac{1}{-1} \right]$	2700	1428	1428	1390
			AD 69 ECP	BD 610 ECP	AD 00 P

		... 510/4 BW	... 515/4 BW	... 525/4 BW	... 525/2 BW	... 535/2 BW
		... 1010/4 BW	... 1015/4 BW	... 1025/4 BW	... 1025/2 BW	... 1035/2 BW
		... 1210/4 BW	... 1215/4 BW	... 1225/4 BW	... 1225/2 BW	... 1235/2 BW
	[kg]	66/118/118/145	66/118/118/145	66/118/118/145	68/120/122/149	72/125/131/158
	PN 10	DN 80	DN 80	DN 80	DN 80	DN 80
	$\left[\frac{1}{k} \frac{1}{k} \right]$	70	70	70	70	70
	S3*	45 %	30 %	15 %	25 %	25 %
P1	[kW]	1,3	2,2	3,0	3,3	4,8
P2	[kW]	1,0	1,7	2,2	2,6	4,0
U	[V]	3/N/PE z400	3/N/PE z400	3/N/PE z400	3/N/PE z400	3/N/PE z400
f	[H]	50	50	50	50	50
I	[A]	2,8	3,9	5,1	5,4	7,8
	$\left[\frac{1}{k} \frac{1}{i} \frac{1}{-1} \right]$	1451	1405	1363	2807	2857
		AD 25 P / BD 25 P	AD 46 P / BD 46 P	AD 46 P / BD 46 P	AD 46 P / BD 46 P	AD 610 P / BD 610 P

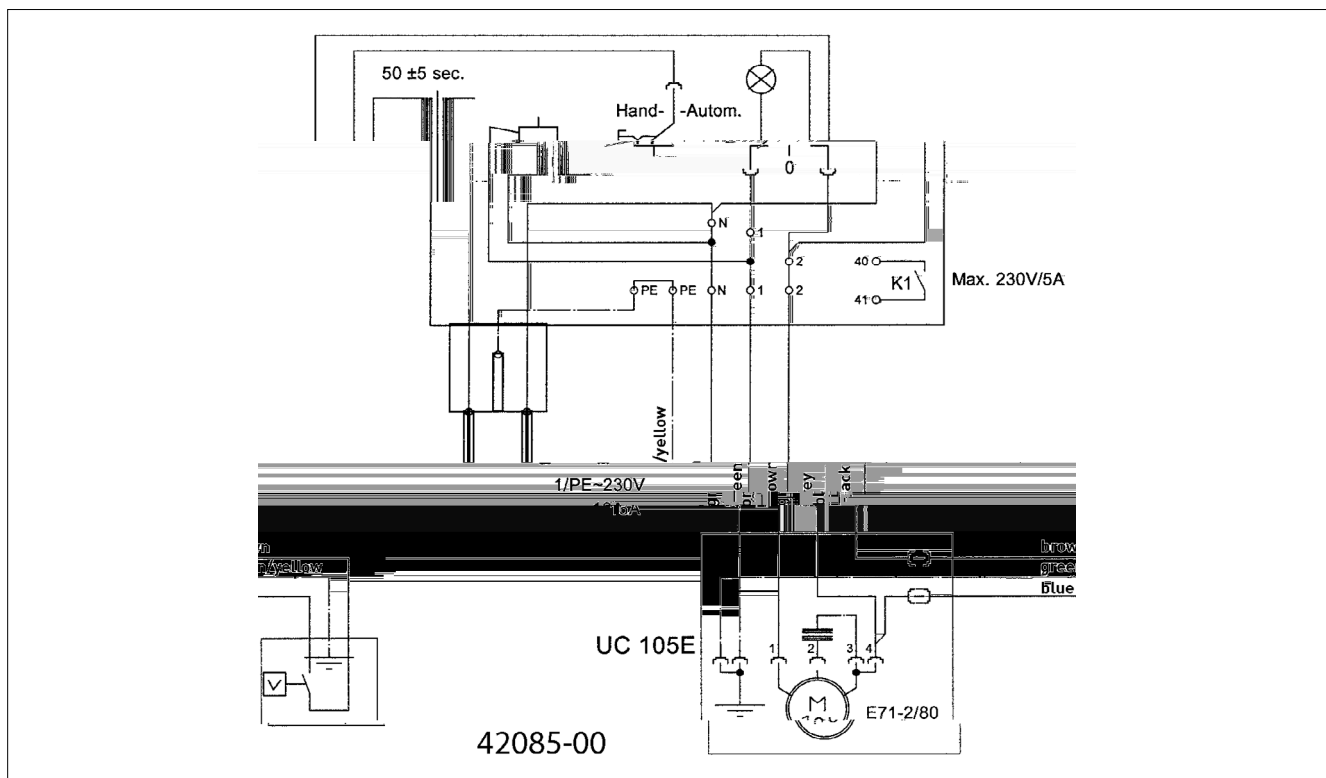
		... 108/2 ME	... 108/2 M	... 120/2 M
		... 508/2 ME	... 508/2 M	... 520/2 M
		... 1008/2 ME	... 1008/2 M	... 1020/2 M
	[kg]	42/50/77	41/49/75	43/51/79
	PN 10	DN 32/40/40	DN 32/40/40	DN 32/40/40
	$\left[\frac{1}{k} \frac{1}{k} \right]$	7	7	7
	S3*	10 %	35 %	25 %
P1	[kW]	1,70	1,65	2,30
P2	[kW]	1,14	1,24	1,85
U	[V]	1/N/PE z230	3/N/PE z400	3/N/PE z400
f	[H]	50	50	50
I	[A]	7,5	2,8	3,9
	$\left[\frac{1}{k} \frac{1}{i} \frac{1}{-1} \right]$	2584	2674	2860
		AD 08/2 MEP	AD 00 P / BD 00 P	AD 46 P / BD 46 P

*E₁ e₁ f₁ 40%: 4₁ i₁ . 10 a₁ i₁ d₁ i₁ e₁ (C c e d₁ a₁ i₁ 10₁ i₁);
E₁ a₁ i₁ : 40%: 4₁ i₁ . d₁ i₁ f₁ i₁ a₁ e₁ + 4₁ i₁ . d₁ i₁ a₁ a₁ (d₁ a₁ d₁ e c i₁ 10₁ i₁);
P₁ k a d 40%: 4₁ i₁ . i₁ . a₁ a₁ i₁ . e₁ 7 k a₁ 7₁ i₁ a c₁ h c k₁ 10₁ i₁);
4₁ a c₁ a₁ 6₁ a c₁ e₁ (c i k₁ i d₁ 10₁ a c₁)

E₁ a₁ e₁ : 40% = 4₁ i₁ d₁ e₁ i₁ c e₁ e₁ 4₁ i₁ d₁ e₁ a₁ e₁ (D₁ e d₁ j e₁ 10₁ i₁);
P₁ k a d₁ 40%: 4₁ i₁ . a c₁ i₁ d₁ i₁ i₁ . 10₁ i₁ (C a₁ c₁ k₁ 10₁ i₁);
P₁ k a d 40%: 4₁ i₁ . e₁ 7 d k a a₁ i₁ . e₁ 7 k a₁ (d b a₁ a₁ i a c k₁ 10₁ i₁);
E₁ a₁ i₁ : 40%: 4₁ i₁ . f₁ c i₁ . e₁ 10₁ i₁ a₁ i₁ a₁ i₁ a₁ i₁ 10₁ i₁);

Leistung - Performance - Puissances - Capaciteit - Prestazioni - Wydajności i moce - Výkony - Výkony - Teljesítmény - Capacități - 性能参数

H [m]	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
c _{kl} i 300 E	30	29	28	24	22	19	15	Q [m³/h]									
c _{kl} i 400 E	48	40	33	27	20	13											
c _{kl} i 1010 BWE	52	44	37	29	22	13											
c _{kl} i 400	48	40	33	27	20	13											
... 10/4 BW	52	44	37	29	22	13											
... 15/4 BW	69	62	56	49	42	36	27	19									
... 25/4 BW					56	49	42	32	22	13							
... 25/2 BW	69	64	58	52	47	42	37	33	28	23	20	14	8	1			
... 35/2 BW	85	80	75	71	66	62	57	54	50	47	44	39	36	33	30	26	21
... 08/2 ME		17		16		14		12		9		7		4			
... 08/2 M		17		16		14		12		9		7		4			
... 20/2 M								16		14		12		10		8	

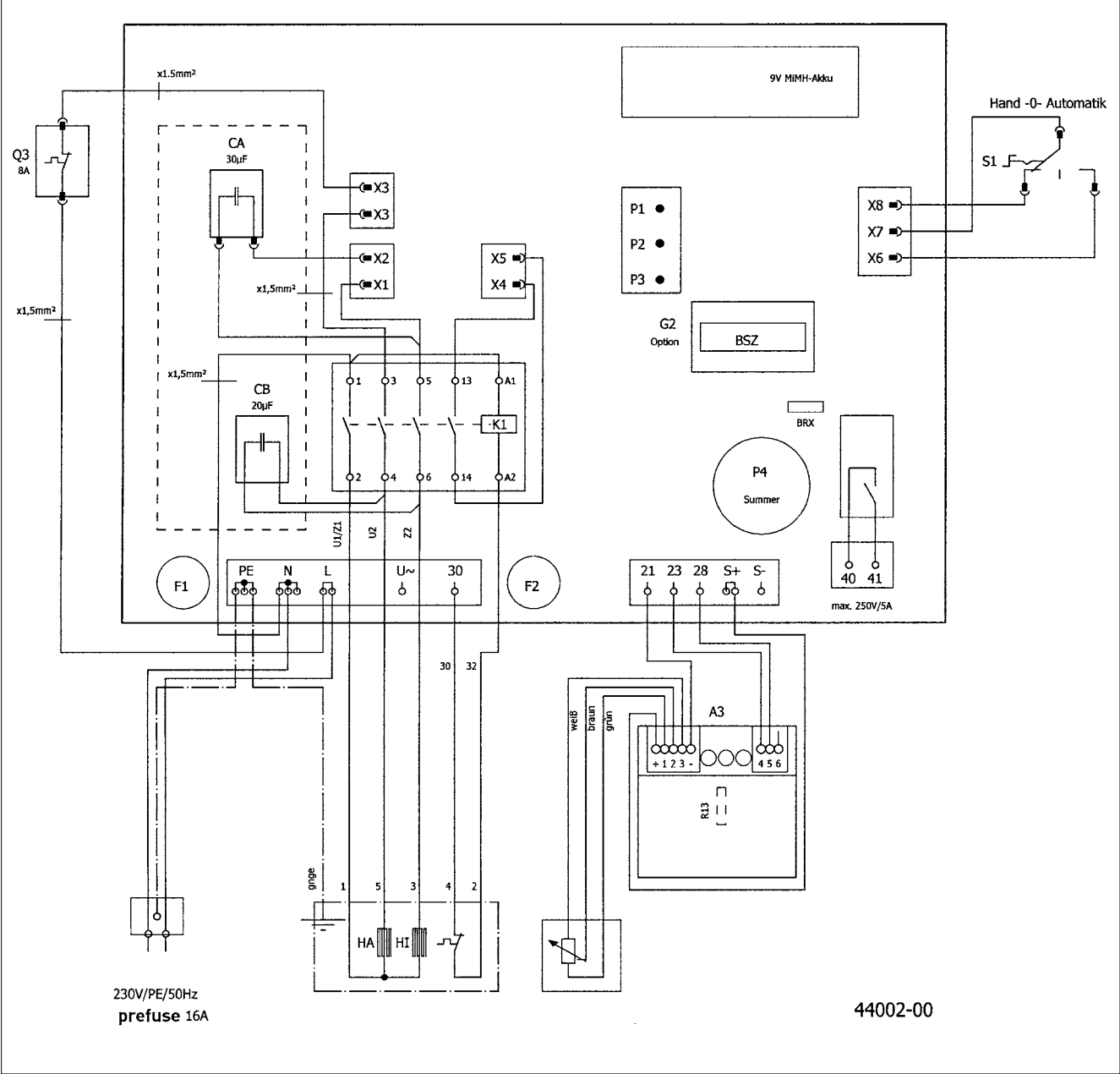
compli 300

Ei e a age - Si g e l - U l de c k k a de P e i e - Rege a e e ke dge i a a ie - C k a d i g - S k i k i -
 a a cji jed k e j d c jed k a jed d c h a e - Riade ie a a h iade ia - Eg edi b e de e e i je - Si a de
 c k a d i a a i e i di id a - 单泵系统



AD 08/2 MEP

Ei e a age - Si ge i - U i de c k k a de P e e e - Rege a e e ke i ge i a a ie - C k a d i g - S e ik i a acijed k e j d c jed k a jed d ch a e - Riade ie a a h iade ia - Eg edi b e de e e e je - Si e de c k a d i a a ie i di d a - 单泵系统

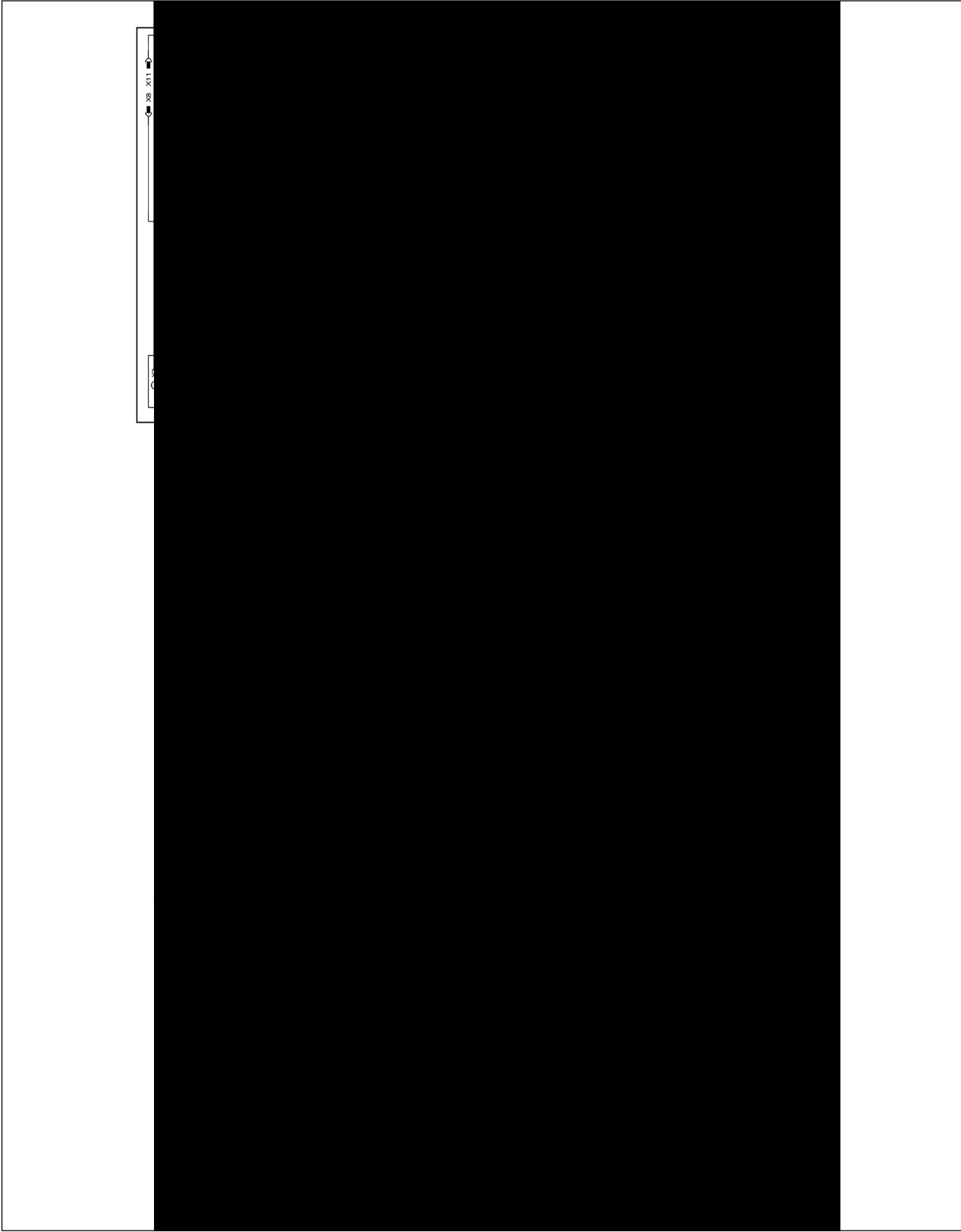


Ei e a age-Si ge i-U i de ck k a de P e e i e- C k a d i g -Rege a a ee e ke i dige i a a ie-S i ik
i a a c i j e d k k e j- d c j e d k a j e d d c h a e -R i a d e i e a a h i a d e i a -E g e d i b e e d e e i j e -S i a d e
c k a d i i a a i e i d i d a a - 单泵系统



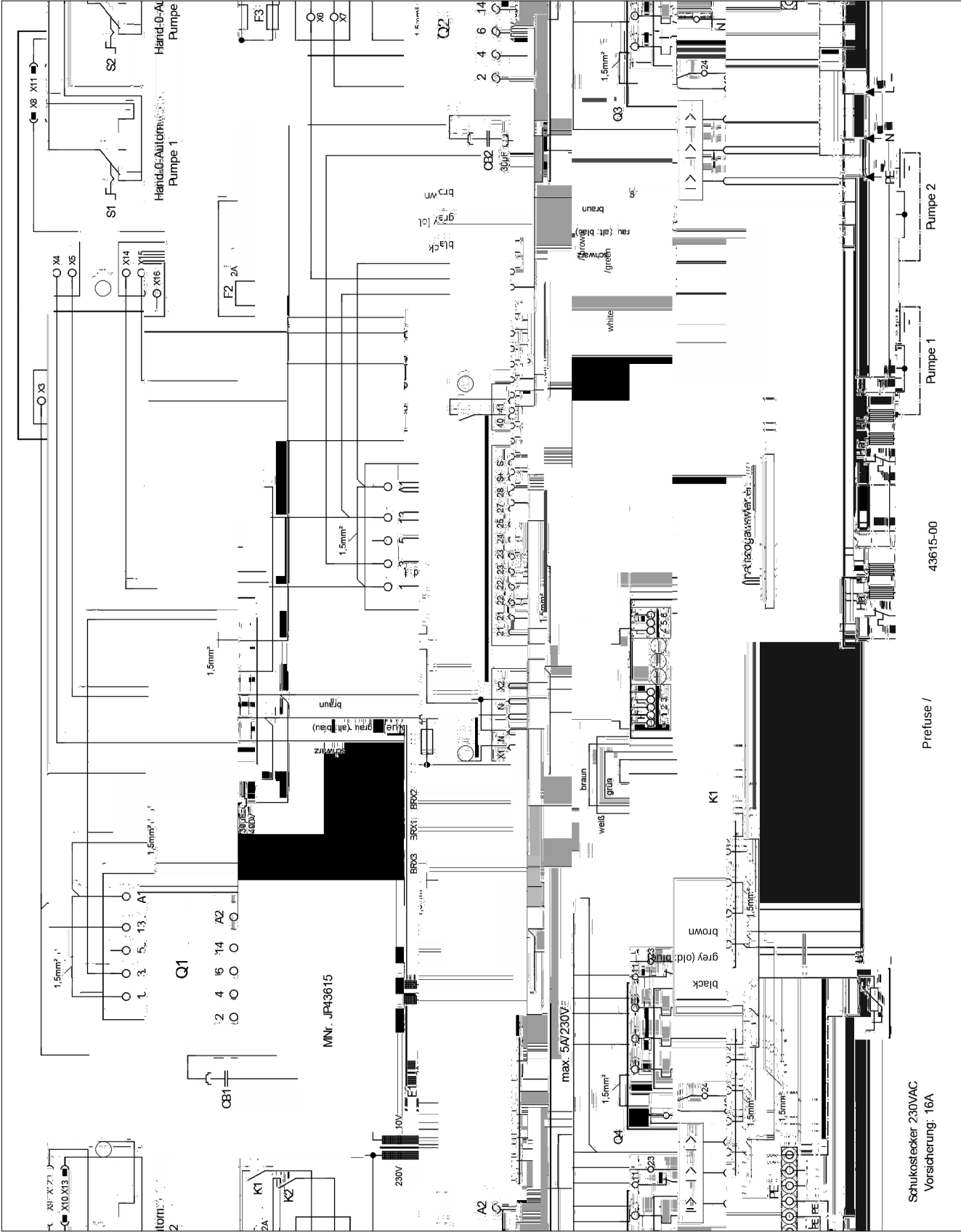
BD 610 ECP - compli 1008/2 ME

D e a a g e - D e a a g e - C h a d d i U l d e c h a d e P e d e - R e g e a a e e d b b e e i a a g e - C h a d d i -
S e i k i a a c j i d e j - d c j e d a d j l a e - R i a d e i e d j l h e i a d e i a - K e s s e d e - S i a d e c h a d z
i a a g e d b z - 双泵系统



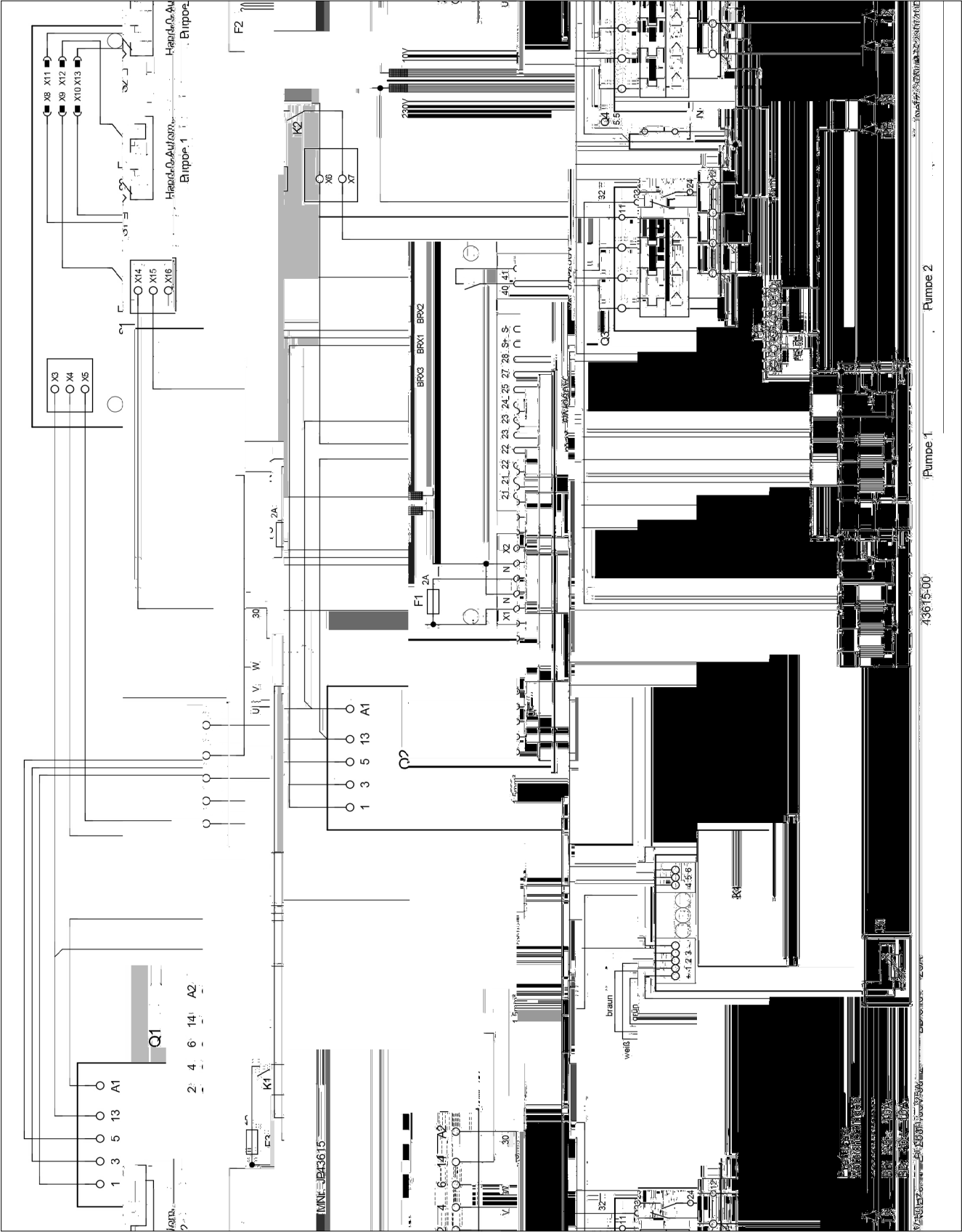
BD 610 ECP - compli 1010/4 BWE

Dea age-D... U... de... a deP... ed... be-C... a d d... i -Regea... a ee d... bbee i... a aie-S... iki... a acji
d... ej... d c jed... kad jls... a e - Riade ie d jls... h... iade ia-Ke... e de... -Si... de ck... a d i... a aie d... b... - 双
泵系统



BD ... P

D e a a g e - D e a a g e - D e a a g e - U i d e c k k a d e P e d b e - C k a d d i - R e g e a p a e e d b b e e i s a a i e - S p e i k i s a a c j i d e k e j - d c j e d s k a d j l s a e - R i a d e i e d j l s h i a d e i a - K e s t b e e d e - S i s t e m d e c k a d i s a a i e d b z - 双泵系统





0197

JUNG PUMPEN GmbH - Industriestraße 4-6 33803 Sögel, Germany
13

452.12.1509 - 453.12.1509

EN 12050-1:2001
Fäkalienhebeanlage

c _h i 108/2 ME (JP09347/5)	c _h i 108/2 M (JP09346/5)
c _h i 120/2 M (JP09877/5)	
c _h i 300 E (JP09496/0)	
c _h i 400 E (JP09770/5)	c _h i 400 (JP00637/9)
c _h i 400 E (JP09324/5)	c _h i 400 (JP09322/9)
c _h i 510/4 BW (JP09191/1)	c _h i 525/2 BW (JP09194/1)
c _h i 515/4 BW (JP09192/1)	c _h i 535/2 BW (JP09195/1)
c _h i 525/4 BW (JP09193/1)	c _h i 508/2 ME (JP43128/0)
c _h i 508/2 M (JP43129/0)	c _h i 520/2 M (JP43130/0)
c _h i 1010/4 BWE (JP09273/2)	c _h i 1025/2 BW (JP09461/1)
c _h i 1010/4 BW (JP09829/5)	c _h i 1035/2 BW (JP09462/1)
c _h i 1015/4 BW (JP09830/5)	c _h i 1008/2 ME (JP43131/0)
c _h i 1025/4 BW (JP09831/5)	c _h i 1008/2 M (JP43132/0)



13

452.12.1509 - 453.12.1509

EN 12050-1:2001

Station de relevage pour effluents contenant des matières fécales

c _{kl}	i 108/2 ME {JP09347/5}	c _{kl}	i 108/2 M {JP09346/5}
c _{kl}	i 120/2 M {JP09877/5}		
c _{kl}	i 300 E {JP09496/0}		
c _{kl}	i 400 E {JP09770/5}	c _{kl}	i 400 {JP00637/9}
c _{kl}	i 400 E {JP09324/5}	c _{kl}	i 400 {JP09322/9}
c _{kl}	i 510/4 BW {JP09191/1}	c _{kl}	i 525/2 BW {JP09194/1}
c _{kl}	i 515/4 BW {JP09192/1}	c _{kl}	i 535/2 BW {JP09195/1}
c _{kl}	i 525/4 BW {JP09193/1}	c _{kl}	i 508/2 ME {JP43128/0}
c _{kl}	i 508/2 M {JP43129/0}	c _{kl}	i 520/2 M {JP43130/0}
c _{kl}	i 1010/4 BWE {JP09273/2}	c _{kl}	i 1025/2 BW {JP09461/1}
c _{kl}	i 1010/4 BW {JP09829/5}	c _{kl}	i 1035/2 BW {JP09462/1}
c _{kl}	i 1015/4 BW {JP09830/5}	c _{kl}	i 1008/2 ME {JP43131/0}
c _{kl}	i 1025/4 BW {JP09831/5}	c _{kl}	i 1008/2 M {JP43132/0}
c _{kl}	i 1020/2 M {JP43133/0}		
c _{kl}	i 1210/4 BW {JP09168/2}	c _{kl}	i 1225/2 BW {JP09171/2}
c _{kl}	i 1215/4 BW {JP09169/2}	c _{kl}	i 1235/2 BW {JP09172/2}
c _{kl}	i 1225/4 BW {JP09170/2}		

C e e e e e e a g e a i e e d e e a e e e e e e e d e a i i e e
f c a e e e d e e a e e e c e e a e d e i a i i e e f c a e e a d e e e d
i e a d e e f e e e

R° ACTION AU FEU	NPD
° TANCH° IT° L EAU, ° TANCH° IT° L AIR	
- E a ch i l e a	° ai° fai° a
- ° a ch i l a d e	° ai° fai° a
EFFICACIT° (PERFORMANCE DE RELEVAGE)	
- Ref e d e a e° ide°	° ai° fai° a
- Racc d° de a	° ai° fai° a
- D e i i i a e° de° c d e° d a i	° ai° fai° a
- D b i i i i	° ai° fai° a
- Pa° age i i i a de i a a i	° ai° fai° a
- V e i e i i i a	° ai° fai° a
R° SISTANCE M° CANIQUE	
- Ca a c i l d e c h a g e e a b i l e e d e c -	NPD
- e e e i i a i l e d e b i e s	
- S a b i l e e d e c e e i i a i l e d e b i e s	° ai° fai° a
NIVEAU SÓNORE	† 70 dB(A)
R° SISTANCE	
- de a b i l e e	° ai° fai° a
- de a f a c e d e e a g e	° ai° fai° a
- de a c a i t e	° ai° fai° a
SUBSTANCES DANGEREUSES	NPD

	
0197	
JUNG PUMPEN GmbH - Industriestraße 4-6 33803 Sögel, Germany	
13	
452.12.1509 - 453.12.1509	
EN 12050-1:2001 Stazione di sollevamento per acque reflue contenenti materiale fecale	
cH i 108/2 ME (JP09347/5) cH i 120/2 M (JP09877/5) cH i 300 E (JP09496/0)	cH i 108/2 M (JP09346/5)
cH i 400 E (JP09770/5) cH i 400 E (JP09324/5)	cH i 400 (JP00637/9) cH i 400 (JP09322/9)
cH i 510/4 BW (JP09191/1) cH i 515/4 BW (JP09192/1) cH i 525/4 BW (JP09193/1) cH i 508/2 M (JP43129/0)	cH i 525/2 BW (JP09194/1) cH i 535/2 BW (JP09195/1) cH i 508/2 ME (JP43128/0) cH i 520/2 M (JP43130/0)
cH i 1010/4 BWE (JP09273/2) cH i 1010/4 BW (JP09829/5) cH i 1015/4 BW (JP09830/5) cH i 1025/4 BW (JP09831/5) cH i 1020/2 M (JP43133/0)	cH i 1025/2 BW (JP09461/1) cH i 1035/2 BW (JP09462/1) cH i 1008/2 ME (JP43131/0) cH i 1008/2 M (JP43132/0)
cH i 1210/4 BW (JP09168/2) cH i 1215/4 BW (JP09169/2) cH i 1225/4 BW (JP09170/2)	cH i 1225/2 BW (JP09171/2) cH i 1235/2 BW (JP09172/2)
Raccogli e smaltisci i rifiuti fecali e i rifiuti solidi fecali e i rifiuti solidi e i rifiuti solidi e i rifiuti solidi	

INFIAMMABILITÀ	NPD
IMPERMEABILITÀ, ERMETICITÀ ALL'ARIA	
- Impermeabilità	Sì
- Ermeticità agli d'aria	Sì
EFFICACIA (CAPACITÀ DI SOLLEVAMENTO)	
- Piegare gli angoli	Sì
- Cedere sotto	Sì
- Resistere alle deformazioni	Sì
- Velocità di deformazione	Sì
- Piegare gli angoli di deformazione	Sì
- Velocità di deformazione	Sì
RESISTENZA MECCANICA	
- Caratteristiche meccaniche e di resistenza	NPD
- Accuratezza di dimensionamento degli edifici	
- Caratteristiche meccaniche e di resistenza	Sì
- Accuratezza di dimensionamento degli edifici.	
SOGLIA DI RUMOROSITÀ	70 dB(A)
DUREVOLEZZA	
- Durata di vita	Sì
- Durata di vita	Sì
- Durata di vita	Sì
SOSTANZE PERICOLOSE	NPD

	
0197	
JUNG PUMPE GmbH - Industrie - 4-6 33803 Siedelshagen, Germany 13 452.12.1509 - 453.12.1509	
EN 12050-1:2001 Spildevandsløfteanlæg	
c _H i 108/2 ME (JP09347/5)	c _H i 108/2 M (JP09346/5)
c _H i 120/2 M (JP09877/5)	
c _H i 300 E (JP09496/0)	
c _H i 400 E (JP09770/5)	c _H i 400 (JP00637/9)
c _H i 400 E (JP09324/5)	c _H i 400 (JP09322/9)
c _H i 510/4 BW (JP09191/1)	c _H i 525/2 BW (JP09194/1)
c _H i 515/4 BW (JP09192/1)	c _H i 535/2 BW (JP09195/1)
c _H i 525/4 BW (JP09193/1)	c _H i 508/2 ME (JP43128/0)
c _H i 508/2 M (JP43129/0)	c _H i 520/2 M (JP43130/0)
c _H i 1010/4 BWE (JP09273/2)	c _H i 1025/2 BW (JP09461/1)
c _H i 1010/4 BW (JP09829/5)	c _H i 1035/2 BW (JP09462/1)
c _H i 1015/4 BW (JP09830/5)	c _H i 1008/2 ME (JP43131/0)
c _H i 1025/4 BW (JP09831/5)	c _H i 1008/2 M (JP43132/0)
c _H i 1020/2 M (JP43133/0)	
c _H i 1210/4 BW (JP09168/2)	c _H i 1225/2 BW (JP09171/2)
c _H i 1215/4 BW (JP09169/2)	c _H i 1235/2 BW (JP09172/2)
c _H i 1225/4 BW (JP09170/2)	

BRANDADF RD	NPD
VANDT THED, LUFTT THED - Va d _hed - L g _hed	Be ₂ e ₂ Be ₂ e ₂
EFFEKTIVITET (L FTEVIRKNING) - P i gaffa _e _ffo - R i _ i g - M i _ f e i a i _ka a - M i f deha _ighed - A gge _fi q i i _ _ge _ ga g - M i _ e _ e	Be ₂ e ₂ Be ₂ e ₂ Be ₂ e ₂ Be ₂ e ₂ Be ₂ e ₂ Be ₂ e ₂
MEKANISK STYRKE - S a ebeh d e _ b e e e g _ k e e _abi e _ i a e de _e de _ b g i g - S a ebeh d e _ b e e e g _ k e e _abi e _ i a e de _e i b g i g	NPD Be ₂ e ₂
ST _JNIVEAU	† 70 dB(A)
HØLDBARHED - _ k e _abi e - f e k i g _ e k a i _ k _ k e	Be ₂ e ₂ Be ₂ e ₂ Be ₂ e ₂
FARLIGE SUBSTANSER	NPD



0197

JUNG PUMPEN GmbH - I d. 1. 4-6 33803 Seelze, Germany

13

452.12.1509 - 453.12.1509

EN 12050-1:2001
Instalacja przepompowni fekalii

c ₁ i 108/2 ME (JP09347/5)	c ₁ i 108/2 M (JP09346/5)
c ₁ i 120/2 M (JP09877/5)	
c ₁ i 300 E (JP09496/0)	
c ₁ i 400 E (JP09770/5)	c ₁ i 400 (JP00637/9)
c ₁ i 400 E (JP09324/5)	c ₁ i 400 (JP09322/9)
c ₁ i 510/4 BW (JP09191/1)	c ₁ i 525/2 BW (JP09194/1)
c ₁ i 515/4 BW (JP09192/1)	c ₁ i 535/2 BW (JP09195/1)
c ₁ i 525/4 BW (JP09193/1)	c ₁ i 508/2 ME (JP43128/0)
c ₁ i 508/2 M (JP43129/0)	c ₁ i 520/2 M (JP43130/0)
c ₁ i 1010/4 BWE (JP09273/2)	c ₁ i 1025/2 BW (JP09461/1)
c ₁ i 1010/4 BW (JP09829/5)	c ₁ i 1035/2 BW (JP09462/1)
c ₁ i 1015/4 BW (JP09830/5)	c ₁ i 1008/2 ME (JP43131/0)
c ₁ i 1025/4 BW (JP09831/5)	c ₁ i 1008/2 M (JP43132/0)

 0197	
JUNG PUMPEN GbH - I d. 4-6 33803 S. ei hage, G. a 13 452.12.1509 - 453.12.1509	
EN 12050-1:2001 Čerpacie stanice odpadových vôd s obsahom fekálnych splaškov	
c _h i 108/2 ME (JP09347/5) c _h i 120/2 M (JP09877/5) c _h i 300 E (JP09496/0)	c _h i 108/2 M (JP09346/5)
c _h i 400 E (JP09770/5) c _h i 400 E (JP09324/5)	c _h i 400 (JP00637/9) c _h i 400 (JP09322/9)
c _h i 510/4 BW (JP09191/1) c _h i 515/4 BW (JP09192/1) c _h i 525/4 BW (JP09193/1) c _h i 508/2 M (JP43129/0)	c _h i 525/2 BW (JP09194/1) c _h i 535/2 BW (JP09195/1) c _h i 508/2 ME (JP43128/0) c _h i 520/2 M (JP43130/0)
c _h i 1010/4 BWE (JP09273/2) c _h i 1010/4 BW (JP09829/5) c _h i 1015/4 BW (JP09830/5) c _h i 1025/4 BW (JP09831/5) c _h i 1020/2 M (JP43133/0)	c _h i 1025/2 BW (JP09461/1) c _h i 1035/2 BW (JP09462/1) c _h i 1008/2 ME (JP43131/0) c _h i 1008/2 M (JP43132/0)
c _h i 1210/4 BW (JP09168/2) c _h i 1215/4 BW (JP09169/2) c _h i 1225/4 BW (JP09170/2)	c _h i 1225/2 BW (JP09171/2) c _h i 1235/2 BW (JP09172/2)
Zb. a a. k. a. i. d. a. d. ch. d. b. e. f. e. k. t. c. h. a. d. a. d. ch. d. c. t. b. a. h. k. f. e. k. t. c. h. a. k. f. e. d. c. k. f. e. d. e. d. i. a.	

REAKCIA POĽAS POĽIARU	NPD
VODOTESNOŠ, VZDUCHOTESNOŠ - d. s. e. c. c. - a. c. h. ť. b. e. e. c.	i. a. d. k. i. a. d. k.
INNOS (INOK SANIA) - d. p. a. a. e. c. h. o. a. c. - b. b. p. j. k. - i. i. ť. k. k. e. a. c. h. e. d. e. - i. i. ť. k. c. h. e. i. e. k. - i. i. ť. k. i. e. c. h. d. c. k. k. - i. i. ť. k. b. i. g.	i. a. d. k. i. a. d. k. i. a. d. k. i. a. d. k. i. a. d. k. i. a. d. k.
MECHANICKÁ PEVNOSŤ - c. c. u. a. b. k. f. a. c. a. b. i. l. a. b. e. j. ť. d. b. p. e. - a. i. q. i. b. d. - b. k. f. a. c. a. b. i. l. a. b. e. j. ť. d. b. p. e. a. i. e. - c. i. b. d.	NPD i. a. d. k.
HLADINA HLUKU	† 70 dB (A)
TRVANLIVOSŤ - b. k. f. i. c. a. b. i. l. - e. d. a. j. c. h. i. k. - e. c. h. a. i. c. k. e. i.	i. a. d. k. i. a. d. k. i. a. d. k.
NEBEZPEČENÍ LTKY	NPD

 0197	
JUNG PUMPEN GbH - I d. 4-6 33803 S. ei hage, G. a 13 452.12.1509 - 453.12.1509	
EN 12050-1:2001 Fekáliatartalmú szennyvízek átemelői	
c _h i 108/2 ME (JP09347/5) c _h i 120/2 M (JP09877/5) c _h i 300 E (JP09496/0)	c _h i 108/2 M (JP09346/5)
c _h i 400 E (JP09770/5) c _h i 400 E (JP09324/5)	c _h i 400 (JP00637/9) c _h i 400 (JP09322/9)
c _h i 510/4 BW (JP09191/1) c _h i 515/4 BW (JP09192/1) c _h i 525/4 BW (JP09193/1) c _h i 508/2 M (JP43129/0)	c _h i 525/2 BW (JP09194/1) c _h i 535/2 BW (JP09195/1) c _h i 508/2 ME (JP43128/0) c _h i 520/2 M (JP43130/0)
c _h i 1010/4 BWE (JP09273/2) c _h i 1010/4 BW (JP09829/5) c _h i 1015/4 BW (JP09830/5) c _h i 1025/4 BW (JP09831/5) c _h i 1020/2 M (JP43133/0)	c _h i 1025/2 BW (JP09461/1) c _h i 1035/2 BW (JP09462/1) c _h i 1008/2 ME (JP43131/0) c _h i 1008/2 M (JP43132/0)
c _h i 1210/4 BW (JP09168/2) c _h i 1215/4 BW (JP09169/2) c _h i 1225/4 BW (JP09170/2)	c _h i 1225/2 BW (JP09171/2) c _h i 1235/2 BW (JP09172/2)
Fek. i. a. e. c. c. e. f. e. k. t. i. a. b. e. i. e. g. t. j. e. c. a. e. e. a. i. c. a. b. d. i. c. i. s. f. e. e.	

VISELKEDŐS TÍZ ESETŐN	NPD
VZLÉS G, LŐG TERESZTŐS - V. ť. g. - S. a. g. e. c. g.	Megfe. e. Megfe. e.
HATÓKONYSÉG (EMELŐHATÁS) - S. i. p. d. a. g. k. ť. ť. a. - C. c. a. k. ť. k. - A. e. e. e. k. e. i. i. ť. i. e. i. - A. ť. a. ť. i. i. ť. i. e. b. e. c. g. e. - A. b. e. d. e. a. b. a. d. i. i. ť. i. ť. e. c. e. - M. i. i. ť. i. h. a. c. e.	Megfe. e. Megfe. e. Megfe. e. Megfe. e. Megfe. e. Megfe. e.
MECHANIKAI SZILÁRDSÁG - A. g. t. j. e. h. e. g. e. c. e. i. c. a. b. i. l. ť. - a. e. e. k. i. h. a. ť. a. h. - A. g. t. j. e. h. e. g. e. c. e. i. c. a. b. i. l. ť. a. e. e. k. e. b. e. i. - h. a. ť. a. h.	NPD Megfe. e.
ZAJSZINT	† 70 dB(A)
TARTÓSSÁG - a. b. k. f. i. c. a. b. i. l. ť. c. ť. g. a. - a. a. h. a. ť. c. ť. g. a. - a. e. c. h. a. i. i. d. ť. q. c. ť. g. a.	Megfe. e. Megfe. e. Megfe. e.
VESZŐLYES ANYAGOK	NPD



452.12.1509 - 453.12.1509

EN 12050-1:2001
Statie de pompare ape uzate cu materii fecale

c _{kl}	i 108/2 ME {JP09347/5}	c _{kl}	i 108/2 M {JP09346/5}
c _{kl}	i 120/2 M {JP09877/5}		
c _{kl}	i 300 E {JP09496/0}		
c _{kl}	i 400 E {JP09770/5}	c _{kl}	i 400 {JP00637/9}
c _{kl}	i 400 E {JP09324/5}	c _{kl}	i 400 {JP09322/9}
c _{kl}	i 510/4 BW {JP09191/1}	c _{kl}	i 525/2 BW {JP09194/1}
c _{kl}	i 515/4 BW {JP09192/1}	c _{kl}	i 535/2 BW {JP09195/1}
c _{kl}	i 525/4 BW {JP09193/1}	c _{kl}	i 508/2 ME {JP43128/0}
c _{kl}	i 508/2 M {JP43129/0}	c _{kl}	i 520/2 M {JP43130/0}
c _{kl}	i 1010/4 BWE {JP09273/2}	c _{kl}	i 1025/2 BW {JP09461/1}
c _{kl}	i 1010/4 BW {JP09829/5}	c _{kl}	i 1035/2 BW {JP09462/1}
c _{kl}	i 1015/4 BW {JP09830/5}	c _{kl}	i 1008/2 ME {JP43131/0}
c _{kl}	i 1025/4 BW {JP09831/5}	c _{kl}	i 1008/2 M {JP43132/0}
c _{kl}	i 1020/2 M {JP43133/0}		
c _{kl}	i 1210/4 BW {JP09168/2}	c _{kl}	i 1225/2 BW {JP09171/2}
c _{kl}	i 1215/4 BW {JP09169/2}	c _{kl}	i 1235/2 BW {JP09172/2}
c _{kl}	i 1225/4 BW {JP09170/2}		

C e c p e a i k p e a a k a z d e a e a e f z k a o i i f e c a e i j a e
a e c i a o i i f e c a e d e a i a i e i i i a i i i b i a a e i a e
di i i a d e c a i i e

COMPORTAMENTUL ÎN CAZ DE INCENDIU	NPD
IMPERMEABILITATE LA APĂ, ETANȘITATE LA AER	
- Impermeabilizare a așă	Re_1
- Etanșare a uși și ferestrelor	Re_1
EFICACITATE (EFICIENȚĂ) DE POMPARE	
- Pomparea apei dintr-un rezervor	Re_1
- Pomparea apei dintr-un rezervor	Re_1
- Pomparea apei dintr-un rezervor	Re_1
- Pomparea apei dintr-un rezervor	Re_1
- Pomparea apei dintr-un rezervor	Re_1
- Pomparea apei dintr-un rezervor	Re_1
REZISTENȚĂ MECANICĂ	
- Rezistență la tracțiune	NPD
- Rezistență la tracțiune	Re_1
NIVEL DE ZGOMOT	≤ 70 dB(A)
DURABILITATEA	
- Durabilitate la tracțiune	Re_1
- Eficacitate de pompare	Re_1
- Rezistență la tracțiune	Re_1
SUBSTANȚE PERICULOASE	NPD

EU-Konformitätserklärung
EU-Prohlášení o shodě
EU-Overensstemmelseserklæring
EU-Declaration of Conformity
EU-Vaatimustenmukaisuusvakuutus

EU-Déclaration de Conformité
EU-Megfelelőségi nyilatkozat
EU-Dichiarazione di conformità
EU-Conformiteitsverklaring
EU-Deklaracja zgodności

EU-Declarație de conformitate
EU-Vyhlasenie o zhode
EU-Försäkran om överensstämmelse

DE · Richtlinien - Harmonisierte Normen
 CS · Směrnice - Harmonizované normy
 DA · Direktiv - Harmoniseret standard
 EN · Directives - Harmonised standards
 FI · Direktiivi - Yhdenmukaistettu standardi

FR · Directives - Normes harmonisées
 HU · Irányelve - Harmonizált szabványok
 IT · Direttive - Norme armonizzate
 NL · Richtlijnen - Geharmoniseerde normen
 PL · Dyrektywy - Normy zharmonizowane

RO · Directivă - Norme coroborate
 SK · Smernice - Harmonizované normy
 SV · Direktiv - Harmoniserade normer

• 2006/42/EG (MD) **EN 809:1998/AC:2010, EN ISO 12100:2010, EN 60335-1:2012/AC:2014**
 • 2011/65/EU (RoHS)
 • 2014/30/EU (EMC) **EN 55014-1:2006/A2:2011, EN 55014-2:1997/A2:2008, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013**
 • 2014/34/EU (ATEX) **EN 1127-1:2011**

JUNG PUMPEN GmbH - Industriestr. 4-6 - 33803 Steinhagen - Germany - www.jung-pumpen.de

DE · Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt den aufgeführten Richtlinien entspricht.
 CS · Prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že výrobek odpovídá jmenovaným směrnici.
 DA · Vi erklærer under ansvar at produktet i overensstemmelse med de retningslinjer
 EN · We hereby declare, under our sole responsibility, that the product is in accordance with the specified Directives.
 FI · Me vakuutamme omalla vastuullamme, että tuote täyttää ohjeita.
 FR · Nous déclarons sous notre propre responsabilité que le produit répond aux directives.
 HU · Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék megfelel az Európai Unió fentnevezett irányelveinek.
 IT · Noi dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto è conforme alle direttive citate
 NL · Wij verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat het product voldoet aan de gestelde richtlijnen.
 PL · Z pełną odpowiedzialnością oświadczamy, że produkt odpowiada postanowieniom wymienionych dyrektyw.
 RO · Declaram pe proprie răspundere că produsul corespunde normelor prevăzute de directivele mai sus menționate.
 SK · Na výlučnú zodpovednosť vyhlasujeme, že výrobok spĺňa požiadavky uvedených smerníc.
 SV · Vi försäkrar att produkten på vårt ansvar är utförd enligt gällande riktlinjer.

compli 300 E (JP09496/0)	compli 510/4 BW (JP09191/1)	compli 108/2 ME (JP09347/5)
	compli 515/4 BW (JP09192/1)	compli 108/2 M (JP09346/5)
compli 400 E (JP09770/5)	compli 525/4 BW (JP09193/1)	compli 120/2 M (JP09877/5)
compli 400 E (JP09324/5)	compli 525/2 BW (JP09194/1)	compli 508/2 ME (JP43128/0)
compli 400 (JP00637/9)	compli 535/2 BW (JP09195/1)	compli 508/2 M (JP43129/0)
compli 400 (JP09322/9)		compli 520/2 M (JP43130/0)

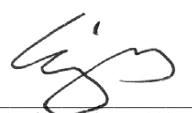
DE · Weitere normative Dokumente CS · Jinými normativními dokumenty DA · Andre normative dokumenter EN · Other normative documents FI · Muiden normien FR · Autres documents normatifs HU · Egyéb szabályozó dokumentumokba leírtaknak IT · Altri documenti normativi NL · Verdere normative documenten PL · Innymi dokumentami normatywnymi RO · Alte acte normative SV · Vidare normerande dokument SK · Iným záväzným dokumentom:

EN 50274:2002/AC:2009,
EN 60335-2-41:2003/A2:2010,
TRBS 2153, CLC/TR 50404

DE · Bevollmächtigter für technische Dokumentation CS · Oprávněná osoba pro technickou dokumentaci DA · Autoriseret person for teknisk dokumentation EN · Authorized person for technical documentation FI · Valtuutettu henkilö tekninen dokumentaatio FR · Personne autorisée à la documentation technique HU · Hivatalos személy műszaki dokumentáció IT · Persona abilitata per la documentazione tecnica NL · Bevoegd persoon voor technische documentatie PL · Pełnomocnik ds. dokumentacji technicznej RO · Persoană autorizată pentru documentație tehnică SV · Auktoriserad person för teknisk dokumentation SK · Oprávněná osoba pre technickú dokumentáciu:

JUNG PUMPEN - Stefan Sirges - Industriestr. 4-6 - 33803 Steinhagen

Steinhagen, 10-01-2017


 Stefan Sirges, General Manager


 i.V.
 Rüdiger Rokohl, Sales Manager

EU-Konformitätserklärung
EU-Prohlášení o shodě
EU-Overensstemmelseserklæring
EU-Declaration of Conformity
EU-Vaatumusten mukaisuusvakuutus

EU-Déclaration de Conformité
EU-Megfelelőségi nyilatkozat
EU-Dichiarazione di conformità
EU-Conformiteitsverklaring
EU-Deklaracja zgodności

EU-Declarație de conformitate
EU-Vyhlasenie o zhode
EU-Försäkran om överensstämmelse

DE · Richtlinien - Harmonisierte Normen
 CS · Směrnice - Harmonizované normy
 DA · Direktiv - Harmoniseret standard
 EN · Directives - Harmonised standards
 FI · Direktiivi - Yhdenmukaistettu standardi

FR · Directives - Normes harmonisées
 HU · Irányelve - Harmonizált szabványok
 IT · Direttive - Norme armonizzate
 NL · Richtlijnen - Geharmoniseerde normen
 PL · Dyrektywy - Normy zharmonizowane

RO · Directivă - Norme coroborate
 SK · Smernice - Harmonizované normy
 SV · Direktiv - Harmoniserade normer

- 2006/42/EG (MD)
- 2011/65/EU (RoHS)
- 2014/30/EU (EMC)
- 2014/34/EU (ATEX)

EN 809:1998/AC:2010, EN ISO 12100:2010, EN 60335-1:2012/AC:2014

EN 55014-1:2006/A2:2011, EN 55014-2:1997/A2:2008, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013
EN 1127-1:2011

JUNG PUMPEN GmbH - Industriestr. 4-6 - 33803 Steinhagen - Germany - www.jung-pumpen.de

DE · Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt den aufgeführten Richtlinien entspricht.
 CS · Prohlašujeme na svou vylučnou odpovědnost, že výrobek odpovídá jmenovaným směrnicím.
 DA · Vi erklærer under ansvar at produktet i overensstemmelse med de retningslinjer
 EN · We hereby declare, under our sole responsibility, that the product is in accordance with the specified Directives.
 FI · Me vakuutamme omalla vastuullamme, että tuote täyttää ohjeita.
 FR · Nous déclarons sous notre propre responsabilité que le produit répond aux directives.
 HU · Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék megfelel az Európai Unió fentnevezett irányelveinek.
 IT · Noi dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto è conforme alle direttive citate
 NL · Wij verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat het product voldoet aan de gestelde richtlijnen.
 PL · Z pełną odpowiedzialnością oświadczamy, że produkt odpowiada postanowieniom wymienionych dyrektyw.
 RO · Declaram pe proprie răspundere că produsul corespunde normelor prevăzute de directivele mai sus menționate.
 SK · Na vylučnú zodpovednosť vyhlasujeme, že výrobok spĺňa požiadavky uvedených smerníc.
 SV · Vi försäkrar att produkten på vårt ansvar är utförd enligt gällande riktlinjer.

compli 1010/4 BWE (JP09273/2)
compli 1010/4 BW (JP09829/5)
compli 1015/4 BW (JP09830/5)
compli 1025/4 BW (JP09831/5)
compli 1025/2 BW (JP09461/1)
compli 1035/2 BW (JP09462/1)
compli 1008/2 ME (JP43131)
compli 1008/2 M (JP43132)
compli 1020/2 M (JP43133)

compli 1210/4 BW (JP09168/2)
compli 1215/4 BW (JP09169/2)
compli 1225/4 BW (JP09170/2)
compli 1225/2 BW (JP09171/2)
compli 1235/2 BW (JP09172/2)
compli 1525/4 C1 (JP09181/1)
compli 1535/4 C1 (JP09182/1)
compli 1555/4 C5 (JP09183/1)
compli 1575/4 C5 (JP09184/1)

compli 1575/4 B6 (JP09185/1)
compli 1535/2 B2 (JP45933)
compli 1555/2 B2 (JP45934)
compli 1575/2 B5 (JP45141/1)
compli 15100/2 B5 (JP45142/1)
compli 15200/2 B6 (JP45935)
compli 2525/4 C1 (JP09186/1)
compli 2535/4 C1 (JP09187/1)
compli 2555/4 C5 (JP09188/1)

compli 2575/4 C5 (JP09189/1)
compli 2575/4 B6 (JP09190/1)
compli 2535/2 B2 (JP45936)
compli 2555/2 B2 (JP45937)
compli 2575/2 B5 (JP45938)
compli 25100/2 B5 (JP45939)
compli 25200/2 B6 (JP45940)

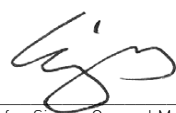
DE · Weitere normative Dokumente CS · Jinými normativními dokumenty DA · Andre normative dokumenter EN · Other normative documents FI · Muiden normien FR · Autres documents normatifs HU · Egyéb szabályozó dokumentumokban leírtaknak IT · Altri documenti normativi NL · Verdere normatieve documenten PL · Innymi dokumentami normatywnymi RO · Alte acte normative SV · Vidare normerande dokument SK · Iným záväzným dokumentom:

EN 50274:2002/AC:2009,
EN 60335-2-41:2003/A2:2010,
TRBS 2153, CLC/TR 50404

DE · Bevollmächtigter für technische Dokumentation CS · Oprávněná osoba pro technickou dokumentaci DA · Autoriseret person for teknisk dokumentation EN · Authorized person for technical documentation FI · Valtuutettu henkilö tekninen dokumentaatio FR · Personne autorisée à la documentation technique HU · Hivatalos személy műszaki dokumentáció IT · Persona abilitata per la documentazione tecnica NL · Bevoegd persoon voor technische documentatie PL · Pełnomocnik ds. dokumentacji technicznej RO · Persoană autorizată pentru documentație tehnică SV · Auktoriserad person för teknisk dokumentation SK · Oprávněná osoba pre technickú dokumentáciu:

JUNG PUMPEN - Stefan Sirges - Industriestr. 4-6 - 33803 Steinhagen

Steinhagen, 10-01-2017


 Stefan Sirges, General Manager


 i.V. Rüdiger Rokohl, Sales Manager



JUNG PUMPEN GmbH - Industriestraße 4-6 - 33803 Sögel - Deutschland
Tel. +49 5204 170 - Fax +49 5204 80368 - Email: kdo@jung-pumpen.de

PENTAIR WATER ITALY S.p.A. - Via Mazzini, 13 - 56010 Lignano - Pisa - Italia
Tel. +39 050 716 111 - Fax +39 050 716 801 - Email: info@jung-pumpen.it

PENTAIR WATER POLSKA Sp. z o.o. - ul. Przemysłowa 21-41-200 Sosnowiec - Polska
Tel. +48 32 295 1200 - Fax +48 32 295 1201 - Email: info@jung-pumpen.pl